COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

START

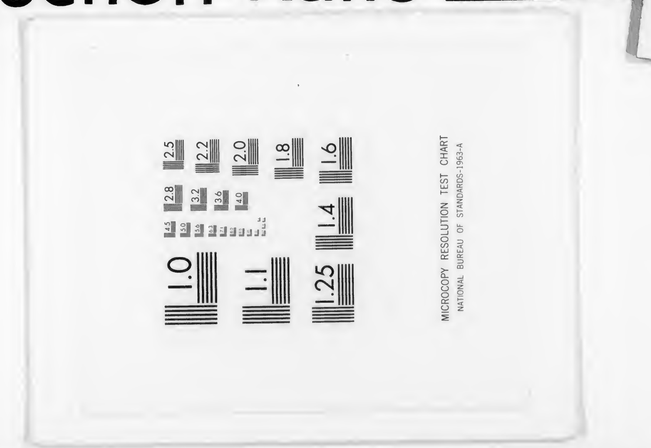
LAB DAILY

Filmed & Processed by the
Library Photographic Service
University of California
Berkeley 94720

JOB NO. 3812

DATE 78 | 5
year | month

Reduction Ratio 1.3



DOCUMENT SOURCE:

the Bancroft Library.
U. C. Berkeley.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

C-B 9:
187-279

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Flores, Guimesindo, d. 1860: Clark to Mariano G. Vallejo. July 21, 1840

187

Monterey
Lamenting conditions in the soldiers at Monterey, lack of saddles and bullets, he asks Vallejo to request assistance from the governor.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.a Militar
de Monterey

No 187

1846 Julio 31. Monterey
Sobre el Comand.te Gral se halla
a existente

Estando sufriendo
un planton tan te
rible, los 7. Sold.s
q. an quedado en
este punto, y no o
biendo tabaq de los
tes. Sirvase V.I. q.
se lo q. ago, para
proporcionar algun
Buque, o este inf
tuq, o. si tiene abie
rto otro un Recur
So al Sor. Goberna
dor sobre dicho los
tes: como tambien
los sillos, y cartu
chos, q. an tenido
falta, p.a el

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1837

Servicio, pues Cuando se ofrece, emplear, tengo dados pedidos presentados.

Dios, y Libertad. Monterey — Julio 21. de 1840.

Juan Bautista Alvarado

Sor. Comand.te Gral Dcto Departamento D. Mariano G. Vallejo — — —

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

188

Flores, Buenaventura, d. 1860 : Clerk a J Mariano G. Vallejo, July 21, 1840

Monterey
Requests that he be paid a salary
commensurate to his duties as
commandante at Monterey

C-B
5

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.te Militar de Monterey

N.o 188

1840 Julio 21 Monterey

Quiere q.e Flores el Comand.te Gral relatura al estado del Territorio cuio capitan

Mi Sueldo en el Exercito, es de Siento, doce pesos mn. y Ruego le aga Alonito, Sirva pasar como en la otra Vanda o, como Capitan de Comp.a presidial le Suplico mande una ord.n pareciendole le Jabon Sea mas pagado como de Comp.a presidial, p.a de

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1850

te medio de supiese
un poco la fecha
de su entrada.

Dios y Libertad Monterey
Julio 11 de 850.

Juan Bautista Alvarado

Sor. Comandante Gral
interino de la
D. Mariano G.
Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Bustamante, Anastasio, pres. Mexico, 1780-1853 : (Carta a) Mariano G. Vallejo, July 22, 1840 189

Monterey
Re recent conspiracy of José
Urrea and Valentin Gómez Farías

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Julio 22 de 1840.

1388

Refiere el Presidente Bustamante al Sr. Vallejo el pronunciamiento que tuvo lugar en la Capital de México dirijido pr. Urrea y Gomez Farias: cuenta como fué aprehendido, el riezgo que corió su vida, su firmeza en resistir las deshonrosas proposiciones que se le hicieron para secundar el plan revolucionario. Dice que solo se propuso cumplir con sus deberes de soldado y caballero: y aunque ofreció é hizo de su parte lo que pudo para economizar sangre y atentados, sin embargo las hostilidades continuan todavía con grandes pérdidas sufridas por los enemigos.... &c &c.

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey. 8

No 189

S. Comandte g.l Dn. Mariano G. Vallejo

Mey.co Julio 22/40.

Mi muy estimado amigo y apt.e compr.o

Con la mas inesperada y escandalosa defeccion una gran parte de la Guarn.n g.l antes del 15 guarnecian esta Capl. se apoderó del Palacio en la madrugada de dho dia, quedando mi persona á disposicion de los conspiradores acaudillados pr. D. José Urrea y D. Valentin Gomez Farias; despues de haber pasado el peligro en que estuvo mi vida pr. la insolente audacia de los Individuos q.e componian la tropa me rindieron con las armas en la mano, los q.e me obligaron á tirar de mi sable resuelto á morir matando antes q.e sufrir ultraje de obra á mi Individuo, pues aunque mandaron hacerme fuego, la tropa no obedeció ni el facineroso Briones q.e la mandaba se atrebió á hacer uso de su sable, habiendo yo envainado el mio de la misma manera q.e mi honor sin mancha alguna hta la fha.

En la noche de aquel dia cuando ya en el Palacio y en el Cuartel de la Capital, cesaban las hostilidades q.e sentian los buenos de la gran.a y los desordenes consig.tes considerando los

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1896

Gefes de la revolucion q/ no les hera facil llevarla adelante si ntro
mismo contener los atentados contra la vida y las propiedades de los
Ciud.s pacificos, ocurrieron al Salon, donde me tenian preso, por
medio de comisiones haciendome proposiciones, q/ en sustancia se
reducian á q/ secundara su plan ó mejor dho á q/ sancionara lo
hecho pr ellos, á lo q/ me resistí como debia protestandoles que
moriria antes q/ hacer una traicion á mis juramentos y deberes
y q/ renunciaba la libertad si la habia de obtener con mengua
de la dignidad del puesto que ocupo y de mi reputacion ofre-
ciendo solamente q/ procuraria economizar la sangre y los
otros males de la guerra.

Fueron varias las instancias y pormenores que se me
hicieron, pero yo firme en mi propósito y resolucion de perecer an-
tes q/ traicionar mis obligaciones, resistí siempre con la energia
y firmeza propia de un magistrado y de un Soldado que no
teme la muerte: no obstante esto, se me permitió salir del Pala-
cio con una escolta que yo elegí del 1.er Regim.to de Caballeria
q/ no habia tomado partido en la Revolucion, ofreciendo firme
mente como llevo dho, hacer cuanto estubiese de mi parte para
economizar sangre y atentados. A este fin se nombraron Comisio-
nados q/ oirian las proposiciones de los espresados Gefes, pr.o habiendo

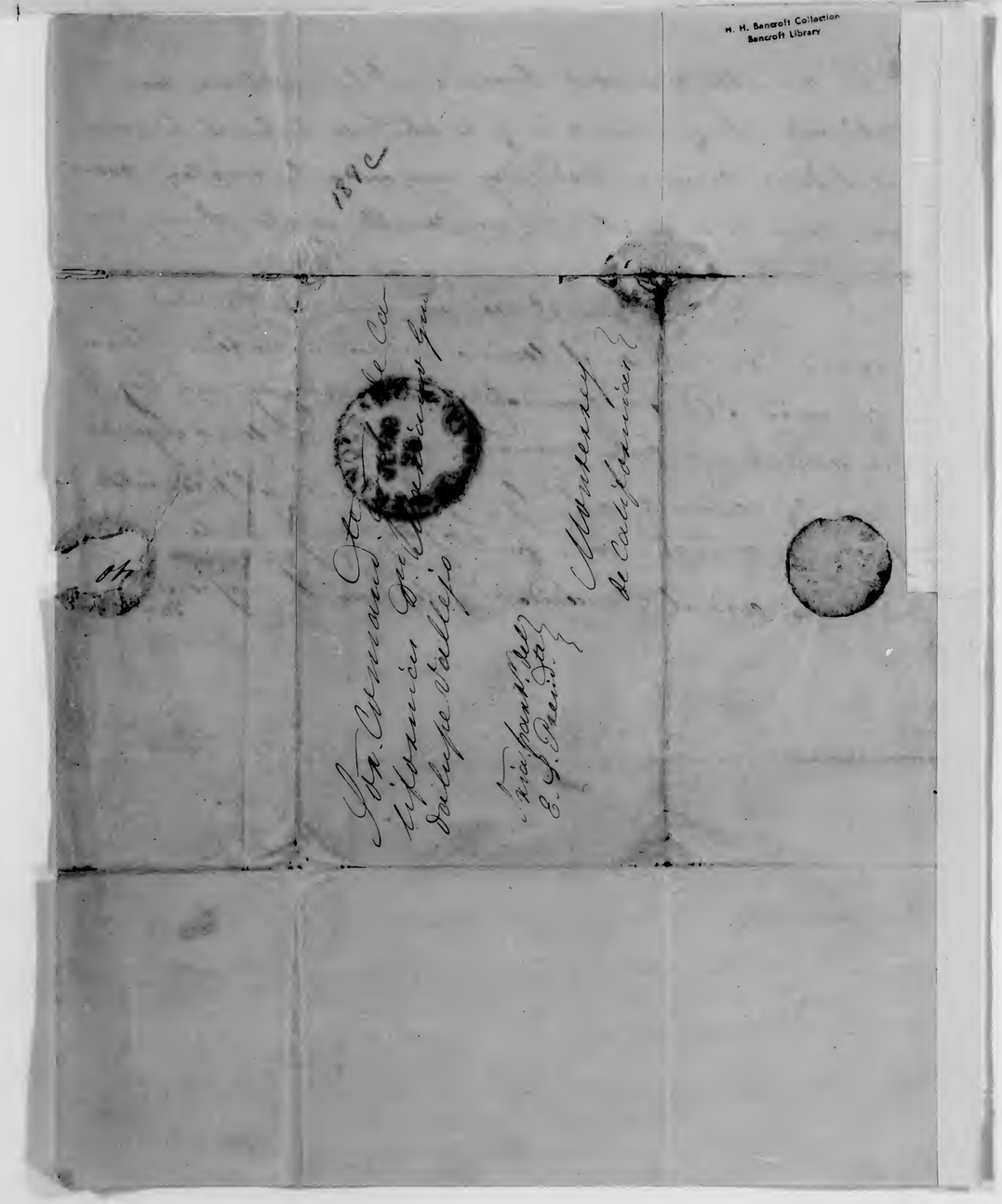
1896

Dios Admirable pr nuestros, desgraciadamte las hostilidades han
continuado hta el momento en q/ escribo esta, habiendo hoy contra
hoy sufrido enormes perdidas mayores q/ las nuestras, asimis-
mo varios edificios y lo q/ es muy sensible, muertos algunos ciu-
dadanos pacificos.

Como desde el 19 del mes pasado he estado ente-
ramente ocupado en el Servicio militar, no he podido llegar
de comunicar á V. mi acontecimiento, hoy hoy
aprovechando un corto momento de descanso tengo el gusto
de hacerlo refiriendo á V. los seguridades del particular
afecto que le profeso como su compr.o y amigo quedo es-
con la mas cordial sinceridad y le desea la mejor s.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Shaw, Thomas, d. ca. 1866 : [Carta a J Hartnell, July 22, 1840

190

Santa Barbara
Re accounts due him from various
missions

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 July 22 Sta Barbara.
Thomas Shaw a Don Geill.e Hartnell sobre
asuntos particulares.
1310

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N.o 190 Sta Barbara July 22 1840

D.n Hartnell

Dear Sir

D.a Conception Arguello, (or as she is called the Beata) has given me, (or rather she has given to the administrador of S.t Buenaventura with orders to deliver the amt to me) an order of yours on the above Mission for two hundred dollars. you will confer a favour by giving an order to the Administ.dr to pay the same as soon as posible, that they may be ready for me in the hides or the amt
Barb.a on my return from the windward. Mr Burke is authorized to collect & receive any hides or tallows that may be due me in this vicinity ——— You will also greatly oblige me by giving orders to Fran.co Cota the Administ.r of S.t Ines to pay the Amt due me from that Mis.n which is five hundred & one (501 ps) dollars, that should have been paid according to agreement last fall, he has the hides & tallow ready, but is afraid to deliver them without a new order from you he has disappointed me very much & I beg you will order the payment without delay ———

Should you have in N.a Barb.a any hides to deliver me on your own account Mr Burke will receive them, as I wish to close all my accts here on my return — wishing you health & happiness I remain Yrs truly

Thomas Shaw

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1900

a deuk de Sucre

A Mr Guillm E Martinez

2 pieces

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Piña, Lázaro, 1797– : Clark al comandante general, July 21, 1840 191

Bodega
Reporting on events relating
to the Lausanne

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

ORIGINAL DEFECTIVE

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Refuge, July 22. Capt. Pico
& Commandante Gen. Vallejo - Report
on affairs of this Territory.

Puerto de Refugio Julio 22 de 1840.
W 191

Señor Comandante General

Dog parte a V. S. de haber llegado
Señor Don José de este puerto

Dicho Señor me a informado q el
Señor Don de la Sandra, que iba con
Vuestra Señoria a esta Capitan pa
entonces el Capitan del Bergue
Leopardo el Señor Don de la Sandra
con de la suya le recibera el Capitan
Del mencionado patrasito por
tierra en entre el Señor Vuestra
Señoria marcharon para Sonoma
esta el Rancho de Jonelin alamo
fue el unico que estube en Sonoma
no otro q amigos de

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1916 H. H. Bancroft Collection Bancroft Library

191a

encontre en el rancho de Cantin
diano indibiduo por los Frutos estan
en bodega el Señor Don Jose
Sen Diga tiene noticia q el Cap
tan del Buque no regresa a la
Bodega sino que escribira Dicho Sen
Jose, para q el Buque se acosta
Bela para dicho Puerto consi-
Dero que a la Llegada de esta debedes
tar el Capitan del Buque a la bis-
tade D. el Señor mayordomo
tenga noticia para el tenedor
de dicho Capitan todo lo q pon-
go en conocimiento de V.S. en
Cumplimiento de mi obligacion

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Vallejo, Mariano Guadalupe), 1807-1890: [Carta a Jlán cano Piña, July 23, 1840 192-
192 bis

Sonoma
Acknowledges receipt of Piña's communication, and orders him to exact duty as required by law.
With draft of letter (192 bis)

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General de la alta California

20142

1840. Tubo 23 – D.n M.G. Vallejo al Ayudante de plaza D.n Lazaro Piña. Le dice que queda impuesto de su nota relativa de las circunstancias que obligaron al Capn de la goleta Amca. d Idinguze al Pto. de San Francco.

La Admon de D. de hoy me impone de las circunstancias que obligaron al Capn. de la goleta Americana Lafayette á dirijirse ab Iguesta de S. Francco, lleno por ahora quanto dho. Capitan Mac-Kinlor en persona Allegue. – Le Capitan Del Buque exija se presente en esta Comand.a Gral como O. indica, y le hacen los cargos q.e tiene, y el dinó lo que sobre el particular ocurra. – Exija O. conforme á las Leyes dos reales por cada tonelada en plata – Sirvase entretanto cumplir O. con las ordenes que tiene.

Dios y Lib.d Sonoma Julio 20. de 1840.

M.G. Vallejo

Al Ayd.e de plaza D. Lazaro Piña

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Julio 23

Correspondencias oficiales de la Comandancia Gral a Larandina relativas a la fragata Americana Lausanne. 192a

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N°192

Comm.a Gral
de la alta Calif.a

Con la comunicacion de V.S. de hoy me impongo de las ordenes q. obligan al Capn. de la fragata Americana Lausanne á dirijirse al puerto de Monterey, para cuya ejecucion lo condusp. de dicho Monterey, en los terminos necesarios q. le dicta el Capn. de dha fragata en oficio q. acompaño, como V. indica, se le harán los cargos q. resulten, y el dirá lo que sobre el particular ofrezca. Dios guarde á V.S. muchos años. Cuartel General de Monterey y Julio 23. de 1840.

Sor. Tente. de Mar. D. Lorenzo Pinto.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Spalding, Josiah, d. ca. 1870 : [Note 3, July 24, 1840

193

Refusing to pay tonnage duty on his ship, the Lausanne, since Bodaga is a free port, occupied by the Russian government

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 193

S. Lorenzo 24 July 1820

Tonnage duty has this day been
demanded by the Mexican author-
ity of this place, for the ship
Lansanne entering the port of
Bodego, which I have refused
to pay considering Bodego a
free Port and as possessed
occupied by the Russian Govt.

Josiah Gallatin

I further open to be Responsible from
the Amount should it be demanded by
the Govt of Mexico and the U.S.
that it is due in the demand is legal

Josiah Gallatin

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, [Mariano Guadalupe], 1807-1890: [Carta a] D Lázaro Piña, July 24, 1840 194

Sonoma
Ordering Piña to return to
Sonoma via the Lausanne
ha. 6/4.

C.B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General de la Alta California

Nº 194

1840. Julio 24. Sonoma.

Comandte Gn. M. G. Vallejo al Ayudante Lázaro ordenando volver á Sonoma.

Luego q.e el Exmo Sr. Gral. haya dado orden, para q.e Vsted regrese á este punto, en la visita q.e el Exmo. Sr. Gral. ha dado una satisfa.n y asegurado con esta á Vsted el derecho de propiedad, para q.e Vsted ordene lo q.e debe ó no hacer.

Sonoma Julio 24.

B.L.M.

A. Ayd.te D. Lázaro Vallejo

Vista

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: Copia a J Ygnacio Piña, July 24, 1840 195

Spanish
Draft and final version of letter to
Ygnacio Piña, stating that Alejandro
Rotschell has no jurisdiction over
the port of Bodega, which belongs to
Mexico and is not a free port. Piña
is to inform Rotschell and Spalding.

C
9 73

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General de la alta California

N° 195

1840. Julio 24 - Sonoma

Comandante Gral - Dn. G. Vallejo - al Ayudante D. Pina
en Bodega - Pretensiones rusas - Bque. Lausanne -
Derechos Mexicanos - Malgastamiento del Comisionado Ruso -

No tiene

D. Alejandro, ving. tiene derecho para reclamar el Puerto de Bodega, ni ninguna que halla tenga en él, cuando el Gobno no se entrometa en las posesiones del país sin las licencias que obtuvo para ello del Supremo Gobno de este punto procedente; y no obstante con esto se atreve, segun el dicho del Capitan Spreckling, á admitir ciertas otras gentes extranjeras, diciendo que el puerto de Bodega es un puerto libre y que pertenece á imp. Rusa. - El Pto. de Bodega es propiedad de la Rep. Mexicana y no pertenece á Rusia ni á ningun otro punto. Si ha sido tolerado en Rusos el establecimiento hecho por el Cap. Jno. Scott de Ross no ha podido terminar en nada. Los Rusos deben estar convencidos con que fue-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Deseen un buque S y no consen-
tir á Dsor. Harto sabe U. aq.
Hagalo U. asi entender á D. Ale-
jandro y intime al Capn. del Bu-
que en prueba validó del fuerte,
en concepto de que los pasajeros
que trae, vaso mang. titulo exam
admitidy aqui sin q. precedan las
ordenes nece. cumplidas leyes,
de manera que si D. Alejandro
lor admite, que lor lleve á Bod
de su cuenta sin q. por mi
parte quede desde ahora compro-
miso. — Si el Jefe Departam.
egr. sus facultades y valor admi-
te, el responderá delor Hdo
Pasq. Haga U. la intimación
al Capn. del Bug.a q. q. vede á la
vela y habiendo cumplido

por otra. Jurado dicho D. Alejan-
dro Responsable dello q. pretenden
Manuel. — A D. Alejandro quien
se tiene una cuenta vieja para
tratar de cuanto, que lo exija
que aqui como lo hizo cuando
pidio licencia p.a cumbar decen
tado del Rio. — El Bug.e puede
llevar si quiere los pasajeros hasta
Mont.y, y si el Jefe lor admite,
puede dejarlos dando la vela antes
de 24. horas.

Dios g.e á U. muchos años
Julio 21. 840.

M. G. Vallejo

B. A. de Plan
D. Juan Pinto.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.te Gral

1840. Julio 24

a Gral

D. Alejandro Bocanegra no tiene ningun derecho q.e reclamar del Juzgado de 1ª Instancia en intervenir q.e valla Cabra en el, quando el mismo se entro de dar Jubilaciones del pais con Veinte y cinco años de servicio, y el respecto [illegible] do al respecto a este Juzgado Interino, y no conviene con lo q.e advierte, q.e en el dicho en Cuyo. Y para q.e asi, á admitir é intervenir Oficial gefes Extrangeros, q.e con Juzgado libre y.

Pertenece a Comp.a Bocanegra.

El Pto. de Bodega a 24

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

propiedad de la República
Mexicana, y no pertenece
a Buena Vista ningun
respecto. Si ha violado la
to
Ley de establecim.s, haga
que el Capn. Job. Pato se
retire, no ha podido de-
terminar en asunto. los Ofi-
ciales deben contentarse con
q. Fundacion les haga
y no consentir á otro
Unico fabor es aquel
q. el V. entienda con á
D. Alejandro, y sentirá V.
Capn. de Bag. de Pronta
salida de Puerto, en cumpli-
to de que la Marina Mex.
sea capaz de mantener

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Con. Job.

sean admitidos, aquí sin
que proceda tal orden Sor.
Cons.l. sin Ley el
Mex.o, de manera q. no D.
de Segundo sea admite, que
sea debe á Bq. de la cuen-
ta sin q.e pa. sus pagos
halla dejado con Juramento
si de Job. Dyarbim., Segun
sus facultades no sea admi-
te, de Responsabilidad
sultado. Haga V. al Capn.
de Bag. la intimacion de que
se de á la vela y haga cum-
plido por Puerto Juan,
viene D. Alejandro Reyna

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Tabla de los Sr. pretendientes
ocurridos. #
Dia 8. hora 24
de Julio 1846.

El D. Hilario quiere
tener una entrevista Sr.
tratar un Asunto, que
especifique aqui como lo hizo
estando ~~en~~ Sr. dio licencia
q. entrasen de este lado del
No.

El Sr. de Plaza
D. Casimiro Pico.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, Juan de, d 1845: Planta a/D Comandante Gral, July 24, 1840

196

San Francisco
Sundry reports & books at
San Francisco

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 196

1840 Julio 24

Prado Mesa al Comandante Gral remitiendole el Estado de su compañia

Remito a vs. el Estado de todos los fuerzas de mando y Efectivos q existen hoy Dia en la fuerza q tengo Bajo mis ordenes

Dios y Libertad

San Franco 24 de Julio de 1840

Prado Mesa

Sor Comand. Gral de las Californias

Presente

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: Carta a) Lázaro Piña, July 25, 1840

197, 1996

Sonoma
Acknowledges receipt of Piña's communication, and orders him to observe the Russians and hasten the departure of the vessel.
Draft (1996) and final version (197)

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Com.a Jral. [illegible] N.1196

Es de mi Gusto la nota de U. de fha de hoyo y quedo enterado de su contenido, asi como de haber U. aprendido á un hombre q. acavitio con un Bolo á este punto. Lo q. aviso á U. para q. obre U. en consecuencia, y q. me la salva de Seguro. Dios gue. á U. muchos años

25. de 1840.

Lr. Ayte. D. Adams Pina.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General de la alta California

N.197

1840. Julio 25. El Comand.te Gral. Vallejo á Dn. L. Pina. Le dice que se entera del contenido de una nota sobre la aprehension de un hombre —

Es de mi Gusto la Nota de U. de fecha de hoyo y quedo enterado de su contenido, asi como de haber aprendido á un hombre q. acavitio con un Bolo á este punto. En cuanto ala Nota obrare U. en intervencion, y asegure la salida del Seguro.

Dios gue. á U. muchos años

25. de 1840.

M. G. Vallejo

Sr. Ayte. D. Laraso Pina

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Vallejo, Mariano Guadalupe), 1807-1890. [Carta a] Lázaro Piña, July 25, 1840 198

Sonoma

Draft and final version of orders to hasten departure of the Lausanne, after which Piña may leave; he should warn Rotchieff that he will be cited for contraband and other crimes against the law.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Julio 25 Sonoma.
La Comandancia General al ayudante.
Lázaro Pina relativa a contrabando.
1158

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia Gral. 1840 Julio 25

El Cabo Juan Lara me ha impuesto de la ultima ocurrencia del dia en que ha pasado, y como en la ultima comunicacion q. dho Cabo el Sub. Juan Miguel dijo á V. que hacia esta entestacion forma. de Capn. de Bca. [redacted] para que se haga á la vela, [redacted] y proporcionarle q. se le trate lo mas favorable de todo cuanto refiere la misma pues en el juicio. luego que se verifique esto, pida V. retirarse, haciendo entender á D. Alejandro que yo le verifique á un tiro, y hace tiempo á [redacted] de aver sus Cafes por los procesos de contraban-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General de la alta California

N.º 176 1840. Julio 25

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

El cabo Jesus Sanchez me dirijio la de V. de los ultimos del proximo pasado, y como en la ultima comunicacion que hubo de pasar Juan Bautista Figueroa digo á V. que haga una intimacion formal de Capitulacion á dicho Figueroa, q.e si se haga á la orden, y fuerza de que dentro de quanto resulte en permanecer en el puesto. Luego que se verifique esto, pues de Orestimare hacerme entender a Dn. Alejandro que yo le cerciorè con todo q.e y hare cargo ante un juez de 1.a instancia de su proteccion de contrabando y de otra multitud de faltas contra las leyes, del pais en que quiere por mera gracia, que se oponiendo el buen nombre de su jefe.

Dios

---

y de otra multitud de faltas contra las leyes del pais en q.e Dios en mera gracia, y quiera es-
poner el buen nombre de su Gefe.

Dios G.e Monterey Julio 25. 1840.

Sr. Juez de 1.a Instancia.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

y Lib. Sonoma Julio 29 840.

Dn J. Vallejo

S. Ayte. D. Lazaro Pina

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Vallejo, Mariano Guadalupe), 1807-1890; [Carta a] Lázaro Piña, July 25, 1840 199

Sonoma

Draft and final version
He states the Russians have no
claim to Bodega. Therefore it
is essential to clear up the
present matter before the situation
recurs.

C.B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Com. Gral. R. Julio 25-1840.

1499

Los Rusos han ~~ocupado~~ ~~ocupado~~ ~~ocupado~~

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

Debida, en el Asunto pre-
sente; con objeto de dar
principio á jestionar
en el derecho incuestio-
nable q. la Nacion tiene
á todos los Puertos que
se hallan dentro de
Baia. — Dios &
Sonoma Julio 25 —
1840

M. Agente de Plan
D. Lazaro Pina

N. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General de la alta California

Nº 199

1840. Julio 25 —

Los Vecinos han pretendido que los
pertenece el Puerto de Bodega, muy
no existe ninguna razon en
su favor en ello las autorizadas le-
yes en en los presente S. Por
tales razones, y porque el Puer-
to de Bodega pertenece de dere-
cho á la Republica, es de pren-
so su importancia asistencia con la justi-
cia debida, el Asunto presente con
objeto de dar principio á jestio-
nar el derecho incuestionable que la Nacion
tiene á todos los Puertos que se
hallan dentro de su Territorio
Dios y Lib.d Sonoma Julio 25.
de 1840

M. Agente D. Lazaro
Pina

M. L. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

200

Flores, Buenaventura, d. 1860; Carta a J. Mariano G. Vallejo, July 27, 1840

Monterey,
Concerning some cattle

C.B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.e Militar de Monterey -

1840. Junio 27. Monterey
Cumi Flores al Comandte General sobre asuntos de ganado

W 200

En Razon al tiempo, le cita, a mostrando, y dejs. no se pueda traer el ganado, q.e tien V.S. pedido p.a el Rancho Nacional, citado esperando, me diga si se debe traer o no asta mas tiempo,

" Dios

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

200 v

La Libertad, Mon
terey Julio 11. de
1840.

Do
Guerra y Noriega

Sor. Comand.te
Gral del dcte de ps
Capitan.to D. Mar
iano G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Vallejo, Mariano Guadalupe], 1807-1890: Coronado, July 28, 1840 201

Sonoma
Draft of letter to the Captain of the California, requesting him to pick up official communications before setting sail.

With transcript.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma July 28th 1840. No 201

Comment Genl Vallejo Commander of Govt Solem California, bound to the interior ports of the Republic, instructing him not to sail until he has receive d the despatches for the Capital of Mexico.

Com.a Gral de la
Alta Calif.a.

La Com.a Gral tiene noticias de q la Goleta N. Calif.a saldrá pronto p.a los puntos del int.r; y como será el conducto mejor, mas seguro y pronto p.a la Capl de la Rep.ca es de necesidad prevenir á V. que antes de salir de la Costa, reciba las comunicaciones oficiales que la Com.a Gral dirije á la Superioridad

Dios g. Sonoma Julio 28 de 1840

Sr. Capn de la Goleta Calif.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 201 1840. Sonoma Julio 28

Del Comandante Gen.l Valle-
jo dá orden al Capn de
la Goleta California de que
reuna la correspondencia ofi-
cial para conducirla en ella.

La Com.a Gral tiene noticias
de q. la Goleta N. Calif.a saldrá
pronto p.a los puntos del
int.r; y como será el conduc-
to mejor, mas seguro y pron-
to p.a la Capl de la Rep.ca es de
necesidad prevenir á V. que an-
tes de salir de la Costa, reciba
las comunicaciones oficiales
que la Com.a Gral dirije á la
Superioridad.

Dios g. Sonoma Julio 28.
de 1840.

Sr. Capn. de la Goleta Calif.a

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Borrador], July 28, 1840

202

Sonoma
Draft of letter to José Abrego requesting report on monies allocated for the troops.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Julio 28 Sonoma

Ordena la Comandancia Gral a Jose Alvego que remita una cuenta de las cantidades que ha facultado p. hacer prorata de lo que corresponde á las compañias militares.

2016

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Com.a Gral. N0202

En la Crebada posible remite-
za O. á esta Com.a Gral. una Noti-
cia de esta deby Cuenta y entera
ultimamente esta Comisaria, Gral proceda
en consequencia, al prorrateo que
debe hacerse de los fondos Nacio-
nales de Rancho Pinole, ùlz.
los Fros. de la Mision. de Iglesia
de la Sup.a Com.a q. me refiero, la
Com.a mision no obrego inclu-
sive pagos en Tarecia. de
Oficios de esta Com.a Gral, esta hace desde
luego á O. responsable de
Dos Cantidades q. se reciban sin de
Requisito Memorial, de
Fecha de que remitira en Copia
mes antes los Cortes de Caja de
todos q. se hallan hecho desde la

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Publicacion de la Relacion
resp. á que me refiero.

202 a 3

D. M. R. Sousa
Julio 28. de 1840

Lt. Col. D. Mariano Arana

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Bustamante, Anastasio, pres. Mexico, 1780-1853: [Carta a] Mar° G. Vallejo, July 28, 1840 203

Mexico

Informs Vallejo that order has been re-established and is sending a proclamation he has published to that effect.

CB

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

— Julio 25 de 1840. —

El Presidente Bustamante participa al Sr Vallejo el restablecimiento del órden público que los sucesos del 15 de Julio perturbaron; y le remite ejemplares de su proclama sobre este evento.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey 9.

S. Comandte g.l D. Mariano Vallejo. No 203

Mty 25 Julio 28/40

Mi apte amigo y compo

Dispuesto el placer de decir á V. que las funciones desagradables y sublevacion fuerzas sublevadas y q.e en consecuencia se han restablecido en ella el orn y la tranquilidad publica, segun verá V. pr las proclamas que con este motivo he mandado publicar y de que acompaño ejemplares.

Me congratulo con V. pr este triunfo q.e tanto deve contribuir á afianzar la paz q.e en toda la Republica anhelan plausible motivo y le reproduzco las seguridd. de particular afecto q.e le profeso como su adicto amigo y compo que lo estima muy cordialmte y S. M. B.

Anast.o Bustamante

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Yorba, Tomás Antonio, 1784- : [Carta a] Guillermo Arnel [Hartnell], July 28, 1840

204

Sending requisitions for
his company.

L-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

18

S.S. Guillermo Atwel
Julio 28 de 1846

Mi Amigo, y S. de Mi
mito los 6 quesitos p.a
mi Comp.e y Seguro de
V. en grande q.e ba en p.a
q.e le Scriba a V. p.a el ca
mino, y no se le olbi
de los tres tablos, solo le
Suplico q.e me escriba
luego, la diga a V. q.e le
mandan los barriles q.e
sea con tiempo, y q.e se
an de Nuebo, Suplico
entrege a D.n la Sella y
con mem.a de Vista mane
de Mi q.e lo espricia y
B.s. S. M. I. A. Yorba

1846 ... Julio 28 ... D. F. Yorba á C. C. Hartnell.
Solicitando los siguientes artículos.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

204a

L. L. Guitteau
Asmt

J. Gable

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Vinnard, Henry Edward : Clarke J, July 30, 1840

205

Mexico
Introducing the bearer of the
letter, Manuel Castañares

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sor cor.l D.n Mar.o G. Vallejo. Nº205 Cop.
Sonoma

Mexico Julio 30 de 1840

Mi apreciable am.o y P.r

Tengo el gusto de recomendar á V. al portador de la presente, que será mediante Dios, D.n Manl. Castañares, quien se embarca en mi bergantin Catalina con su familia, en la inteligencia de establecerse en ese territorio.

Deseo que lo ampare V. con su poderoso influjo en lo que pueda, p.a que consiga su intento, y no dudo que será un dia, un hombre útil á esa provincia.

Le viviré siempre muy agradecido, por todos los favores que dispensará V. á mi recomendado, y mandeme lo que guste á su atento am.o y S.S.

Q. B. S. M.

Enrique G.o Virmond

1840. Julio 30 – Mexico – Dr Enrique Virmond recomienda al Sr Vallejo á Dr Manuel Castañares.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2502

S.r Coronel D.n Mar.o G. Vallejo
Comand.te gen.l de la alta California.

Sonoma

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

206

Castillo Negrete, Francisco [Javier] del : [Carta a] G. Vallejo, July 30, 1840

La Paz
He is currently commandant
at La Paz. Has had no
replies to his letters to Vallejo

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N.º 206

1840 julio 30 La Paz

Y.º del Castillo Negrete a Dⁿ Guadalupe Vallejo, prevadamente

Le aprece sus servicios en el Puesto de Comandante de aquella peninsula p.r el que fue nombrado por el Supremo Gobierno.

La Paz Julio 30 de 1840.

Mi apreciable amigo i Compañero

Tengo comunicado a Vsa mis anteriores q. debe Vsa mui bien que no ha sido determinado la Comandancia de esta Peninsula q.e luego destine fue nombrado p.r el S.or Pref.to i q.e tengo de mucho a la disposicion de Vd.

A ninguna de las q. le tengo escritas he tenido contestacion i creo q.e no tendre lo mismo con esta p.r q. va p.r conducto mas seguro hasta aqui a la frontera.

Mi desvelo me ha sido el disturbio sucedido en Sn Jose con los rifleros. Tengo aprecio á ese sugeto i p.r lo mismo no pueden serme indiferentes sus contratiempos. He sabido q. nuestro amigo Jose Castro ha tenido que hacerle huir hasta el arroyo q.e se hallava en Tepic ha proseguido su marcha p.r Mexico.

Yo me alegraré

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

g. usando V. de nuestra antigua amistad me ocupe en lo q. pueda serle util en el regreso q. tiene en proyecto hacer a este Rey.

Esta ocasion no ofrece mas Fr.d Juan B.ta Alvarado q. la de ratificarle q. cuenta con mi amistad q. es la misma q. siempre he mostrado a V.V. como q. los S.S.S. q.b.s.m.

Fr.co del Castillo
Negrete

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Testimonio relativo al contrabando cometido por Guillermo Hargraves] July 30-31, 1840 207

San Francisco
Testimony before Juan del Prado Mesa
concerning contraband in Santa
Barbara by William Hargraves. Defendant,
deposition of Henry Kirby, Daniel Sill,
Francisco Sánchez, José de la Cruz Sánchez,
witnessed by Victor Prudon and Nazario Valencia.

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Julio 20
1840 — Averiguacion formada con motivo
del contrabando hecho por D.n G. Hinkley
en Santa Bárbara. —

N.º 207

En el Puesto de S.ta Francisco á los
veinte dias mes de Julio de mil ochocientos
cuarenta. Ante mi, Juan Prado Vega, encargado
de la Comandancia de este Puesto, comparecio el
extrangero Henrique Kirby — Capitan mayordomo
del Bergantin Anglo-Americano Corsair,
el cual, preguntado por su nombre y apellido,
origen, edad, estado, religion, profesion y residencia,
dijo: llamarse como queda dho, ser natural
de la Gran Bretaña, de treinta y un años de
edad, estado soltero, religion protestante,
profesion hacendero, residencia ninguna, q.e está
en calidad de preso en la carcel del Dor Pueblo
(de Victoria) por órden del Juez de paz de esta
jurisdiccion, desde el dia 20 de Marzo del
corriente año.

P.ª — Que observaciones tiene q.e hacer respecto
al contrabando cometido por D. G.mo Hinkley
en Sta Barbara?

Respondió: Que habiendo sido llamado á
declarar sobre dho asunto, el dia 1.º de

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2072

En dho dia año ~~1850~~ á bordo del mismo ber-
=gantin Cortez ante el Sor Juez de
Paz, el Oficial 1º de la Aduana de Monte-
rey, y D. Rafael Pinto, siendo testigos
Sres y D. Guillermo Richardson, y D. Victor Prudon,
objetó, q no quería jurar, decir verdad,
porq no podría cumplirlo, estando en
el buque, y bajo las Ordenes del Sor Hinckley,
q entonces el Sor Juez de Paz, y el Oficial
le á dichos, le aseguraron q desde en
mismo momento, él se hallaba bajo la
protección del Gobno, á quien debia
á remitir la q fuese atendido en sus
reclamos contra el Sor Hinckley, y se
le pagasen los sueldos q este le debia,
q fiado en tal promesa, prestó el
juramto conforme á su voto, y declaró la
verdad, enseñando las partes donde se
habia ocultado el contrabando, y algunos
restos de este, como cincuenta ó sesenta
fgos de manta cruda, algunas brazadas
de libros, q á la vez ofrecio probar de
en modo evidente q era contrabando;
pero q nunca mas este hijo fº parte

2072 D 9

de S.S.ª una pregunta sobre el
particular, que á la grande admiracion
de dos dias despues de haber dado la citada
declaracion vió q Hinckley dió un
fandango á los citados Sres y q anduvieron
todos juntos en la Yerba Buena haciendo
música con calderos, ollas, sartenes etc.
en vez de instrumentos, y q en su transito
á Monterey, D. José de la Cruz Sanchez,
y D. Francisco Sanchez, le dijeron en presencia
de Dan.l Sill q Hinckley habia sobornado
á D. Rafael Pinto, y D. Pablo de la Guerra,
(Oficial 1º de la Aduana) con trescientos
fs; q dos veces, yendo tambien D. Monterey
en compª de otro estrangero, pidio á
D. José de Cruz Sanchez un certificado
de lo q habia dho respecto al cohecho
referido, y q en presencia del dho es-
=trangero, contestó D. José de la Cruz Sanchez
q no era necesario el certificado, q
cuando quisiera el Declarante él no ten-
=dria embarazo en decir lo mismo ante
alguna autoridad; que á su regreso

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

de Monterrey, él q.e declara dho hizo
nueva instancia á D.n José de la Cruz
Sanchez, p.a q.e le diese el respectivo
certificado, y q.e D.n José de la Cruz le
dijo á presencia de otro estrangero q.e
estaba allí q.e selo otorgaria en la
Yerba Buena donde tenia q.e venir
dos dias despues.

P.a si tiene alguna otra cosa q.e
declarar?

R. Que ha observado p.r parte
del tor Gobernador, del Juez de paz
de Monterrey, del Alcalde, de la aduana
y casi todas las autoridades q.e intervinieron
en ese asunto á escepcion del tor Comand.te
Gral, y del Comand.te militar de Monterrey,
mucha parcialidad á favor de Hinckley,
lo q.e (en su concepto) prueba lo q.e
aquel tor (Hinckley) repetia siempre
q.e el era Gobernador de California
y q.e como tal, podria hacer impunemte
todo lo q.e quisiera en el pais.", q.e
esta asercion oida muchas veces

sus marineros los intimidó y fue causa
de q.e algunos no declararan lo q.e sabian respecto
al contrabando; pues q.e uno de ellos, q.e estaba
actualm.te en la costa, diria la verdad, en
caso de ser llamado; q.e entre los estrangeros
q.e fueron espulsos, iban tambien dos marineros
y un carpintero del mismo buque, q.e querian
igualm.te dar su declaracion relativa al
mismo asunto.

Preguntado si tenia q.e añadir otra cosa
respondió q.e nada tenia q.e añadir
y leida q.e le fue su declaracion, dijo
ser verdad en todo su contenido, y firmó
conmigo y los de mi asistencia dho. —

Juan del Prado Mzo

Henrique Kirby

ante mi
Victor Prudon

asistia
Narciso Gutierrez

Incontinente, se llamó al estrangero Daniel
Hill, y despues del juramto q.e prestó conforme á su
rito, de decir verdad en todo lo q.e supiere y le

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

fue preguntado dijo llamarse como
queda dho de cuarenta años de edad, natural
de los Estados Unidos del N. A. estado
soltero, oficio, carpintero, y residente en
Yerba Buena,

P. = si ha oido alguna conversacion entre
el fondero Henrique Kirby, y D. José de
la Cruz Sanchez, respecto al contrabando
de Hinckley?

R. = Que estando en el rancho de
D. José de la Cruz Sanchez, con el citado
Kirby, oyó q. este y aquel tuvieron una
conferencia muy larga, relativa al citado
contrabando, y q. D. José de la Cruz Sanchez
dijo á Kirby q. él sabia ciertamte q.
D. Pablo Noriega y Rafael Pinto, habian
recibido de Hinckley, una cantidad (de
cuyo monto, él no se acuerda) p. q.
el asunto no siguiese adelante. y q.
D. José de la Cruz daba á Kirby por
de recibir era mismo conversacion el
comandte de Monterey, ante quien, él

(D. José de la Cruz) no tendria embarazo
de ratificarlo.

P. si tiene q. decir mas, respondió
q. nada tiene q. añadir, y leida q. le
fué su declaracion, dijo estar reducida en
todo su contenido, y firmó conmigo y
los de asistencia

Juan P. Pena — Daniel Sill

Victor Prudon — Rosario Galindo

En continuacion fué llamado y compareció el Capitan de milicias cívicas D. Francisco Sanchez, el cual despues de prestado el juramento de ley, dijo llamarse como queda dicho, de treinta y cinco años de edad, casado, profesion militar, y residente en San Francisco.

Se le comunicó la parte de la declaracion de Henrique Kirby relativo al testimonio q. este vertió, y respondió el declarante que

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

8

patio en imputarse á Kirby q. nunca le dijo tal cosa, y q. al contrario fué Kirby el q. pidió dicho á q. declarante q. Heinekey le había dado encargo de comprar á cualquiera autoridad de California con cien ps. ó lo q. el declarante contestó á Kirby q. él era autoridad y q. no tenía ni tenía q. Heinekey, ni á ninguno otro, en cien ps. ni cualquiera cantidad q. fuese; y q. después de su regreso de S. Juan Salano Kirby, portador de unos oficios de la Comandancia Gral. p. el Alférez Prado Mera, fué con ellos, antes de entregarlos á su destino, y llegó al rancho de Iturburi á preguntar al q. declara un certificado de q. Heinekey había dado recibo de q. compraba á las autoridades, pues q. el declarante le negó otro certificado, diciendo q. jamas Heinekey había proferido esas expresiones en su presencia; y q. entonces Kirby le contestó q. poco importaba, y le dijo, q. consigo del declarante á entregar á su destinación los oficios de la Comandancia Gral.

9

P. Si sabe q. D. José de la Cruz Sanchez haya dicho á Kirby q. sabia q. habian sido sobornados el Oficial 1º de la Aduana D. Rafael Pinto?

R. Que lo ignora.

P. Si tiene q. añadir algo á su declaracion.

R. Que nada tiene q. añadir, ni quitar q. todo lo dicho es la verdad en la q. se ratifica, y firmó conmigo y los de asistencia.

Prado Mera

Fran.co Sanchez

ante mi

Victor Prudon

asiº

Nasario Gallardo

Inmediatamte fué llamado y compareció D. José de la Cruz Sanchez, vecino de esta jurisdiccion el cual despues de haber jurado q. Dios y la señal de la S.ta Cruz, decir verdad en lo q. supiere y fuere preguntado dijo: llamarse como queda dicho, de cuarenta años de edad, estado casado, propietario labrador

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

residió en la jurisdiccion de S. Francisco.

P.; Si sabe, oyó decir, ó dijo él mismo á algun individuo q. el oficial 1º de la Aduana de Monterey, D. Rafael Pinto hayan sido sobornados p. D. Guillermo Hinckley cuando fueron comisionados, pa averiguar el Contrabando, de q. fue acusado dho Hinckley?

R.- Que lo ha oido decir.

P.; Si sabe á quien

R.- Que solo oyó decir á mismo Kirby, á Hinckley mismo, en la Yerba Buena,

P.; Si estaban presentes algunas otras personas cuando Hinckley lo dijo en la Yerba Buena? (respond.) R. Que si habia, pero q. no se acuerda quienes eran.

P.; en q. parte habia dho Hinckley lo referido?

R.- Que en la playa, donde está el taladero de los Yslares.

P.; Si habia dicho á alguno lo q. acaba de declarar?

R.- Que á nadie se lo ha dicho.

P.; si habia ofrecido algun certificado

H. H. Bancroft Collection Bancroft Library

á alguna persona, de lo dicho

R.- Que nunca ofreció dar certificado; q.- Kirby se lo pidió y q. le contestó q. no podia darlo, p. q. no lo podria probar suficientemte q. él lo sabia y lo habia oido decir, p. q. no lo certificaba.- 207

P.; Si cuando tuvo conversacion con Kirby relativa a lo q. antecede, y Kirby le pidió el certificado, habia alguna persona Gral.

R. q. fue en presencia de un Ingles á quien él no conoce, y q. delante del mismo le dijo á Kirby, q. le daria el certificado cuando supiera con q. buena se lo pedia.

P.; Si tiene q. declarar mas,

R.- Que cuando el denuncio hecho contra Hinckley, le fue nombrada la guardia á bordo de Cassar, q. allí Kirby le manifestó las partes donde estaba oculto el contrabando, y q. cuando fueron á bordo los Comisionados del Gobno p. averiguar el caso, el declarante dió parte al oficial 1º de lo q. le habia divulgado Kirby, y q. pocos momentos despues le dijo q. se retirase y q. ya no era necesaria su presencia

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

á bordo; - Que despues le pidió el Juez de
paz q^e firmase las diligencias; y q^e se
le declaro dijo q^e las firmaria cuando
supiese. decia lectura de ellas; y q^e no habiendo
selos leido, él no las firmó.

P.- Si tiene q^e decir mas.

R. Que nada mas tiene q^e decir
y leida q^e le fué su declaracion, dijo ser
verdad en la q^e se ratificaba, y firmó
conmigo y los de assis^a

Prado Mesa

Jose de la C. Sanchez

assis^a

Victor Prudon

assis^a

Rosario Galindo

Al dicho dia Mes y año (1 de Julio)
fué llamado y presentado Kirby para ponerlo
en carco con los testigos q^e citan, y habien-
dole leido su Declaracion del dia anterior
dijo q^e no habia entendido claramente la
verdad cuando la leyo porq^e él no

declaró q^e D. Fran^co Sanchez estaba presente
cuando D. Jose de la Cruz (q^e se ha ausen-
tado) q^e dijo decia q^e tambien D. Francisco Sanchez
estaba abajo de Mo; y q^e dos veces, en la Gorda
Bueno, esto dijo su declarante. -

P.- si hay alguna otra cosa q^e
añadir, quitar ó variar á su declaracion
de ayer?

R. = Que nada hay q^e añadir quitar
ni variar; q^e la única variacion q^e
habia q^e hacer es la q^e antecede. -
y todo lo demas era la verdad en q^e se
ratifica y firmó conmigo y los de assis^a

Prado Mesa

Henrique Kirby

assis^a

Victor Prudon

assis^a

Rosario Galindo

A continuacion fue llamado y presentado
D. Francisco Sanchez q^e fué puesto en carco y
habiendole leido su declaracion del dia anterior
dijo ser la verdad; que no tenia q^e añadir, quitar

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

ni. variarle nada, y q.e se ractificaba en
ella, y firmó conmigo y los de asist.a
Prado Mesa
Fran.co Sanchez
asist.a
Victo Trudeau

Acto continuo se llamó y presentó á
Kirby, y poniendolo en careo con D. Francisco
Sanchez D. se le preguntó si le conocia D.r y
respondió q.e sabia q.e era D. Francisco
Sanchez, el mismo q.e dos veces en la
Yerba Buena habia hablado con él respecto
al Cohecho á q.e se hace referencia. lo
cual fué negado p.r D. Fran.co Sanchez y quien
dijo á Kirby - q.e este fué el q.e le habló
del Cohecho, diciendo q.e Hinckley se holgaba
de poder comprar las autoridades de California
en trescientos p.s Uno y otro negaban
sus mutuas proposiciones sobre el particular
y quedaron no conformes. -
Prado Mesa
Fran.co Sanchez
Henrique Kirby
asist.a
Victo Trudeau
asist.a
Nasario Gilroy

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Inmediatam.te se llamó y presentó á D. José de
la Cruz Sanchez, y poniendole en careo con
Kirby, se preguntó á este si le conocia, y
respondió: q.e era D. José de la Cruz Sanchez, el
mismo D. quien hace referencia en su declara=
cion; este le dijo á D. José de la Cruz
y dijo q.e era conforme á la verdad, á escepcion
de la palabra sabia q.e quiso se variase
y pusiese en su lugar, habia oido decir,
y q.e le dijo á Kirby q.e su hermano D.
Francisco Sanchez le habia oido decir
igualm.te y habiendo quedado ambos conformes
firmaron conmigo y los de asist.a
Prado Mesa
Jose De la C. Sanchez
Henrique Kirby
asist.a
Victor Trudeau
asist.a
Nasario Gilroy

A continuacion fué presentado Wash
Hill, y poniendole en careo con D. José de la Cruz

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

16.

Sanchez D. leyó siguiente á aquel. = conclui = dó y respondió q.e era D. José de la Cruz Sanchez D. el mismo á quien ha hecho refer = ia D.n en su declaracion de ayer, ésta q.e le leyó, y habiéndose ratificado en ella dijo D. José de la Cruz q.e con la misma diferencia de letra "habia" "habió", se conforma á la verdad mudando dicha es = presion y poniendo en su lugar q.e = "habia oido decir" y ambos habien = do quedado conformes, firmaron con = migo y los de asistencia

Prado Mesa

José de la C. Sanchez

Ante mi

Victor Prudon

Daniel Sill

Ante mi

Sabás Galindo

N. B. fo. 10. renglon 11. subrayado = misma. no vale. Fo. 14. renglon 11. subraya = do (dijo) no vale. Entre renglon habló va.

Mesa

Para el tit. Comd.te Gral
en Diez y seis fojas utiles.
S.n Fr.co Julio 31/846.

Mesa

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, [Juan del], d. 1845 ; [Carta a] Comandte Gral, Aug 1, 1840 208

San Francisco
Remaining documents (see no. 207.)

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N°208

1840. Agosto 1°. Prado Mesa. Remite al Comandante Gen. unas informaciones.

Remito a vs las adjuntas informaciones con fojas útiles que se acompañan dado con todas las formalidades de estilo.

Para q vs disponga lo que estime conveniente.

Dios y libertad. S. Francisco Agosto 1° de 1840.

Prado Mesa

Sor Comandante Gral

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Argüello, Santiago, 1791–1862 : [Carta a] G. E. Hartnell, Aug. 3, 1840 209

Los Angeles
Sending copy of letter to which he has had no answer. He is also sending communication from the government.

LB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

208A 1840 Agosto 3 Los Angeles
Arguello a Hartnell. Privada.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Ang. Agosto 3. de 1840. NP209

Sr D. G. C. Hartnell

Mi apr. Sor. y amigo.

Va la contestacion conforme V. me pide y como va en lugar de aquella agame ami favor de mandarme aquel oficio pues queda en mi cuaderno borrador el mismo qe. abora le acompaño á V. quedando aquel de V. enpuesto sin efecto.

Al mismo tiempo he Recivido un Estraord. del Gobierno, bastante interesante p.a ocuparme de preferencia en mi despacho y q. eso no soy mas largo, le acompaño una qe. Rair vaso mi cubierta. Dereo a V. felis

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

viaje y pronta buelta, a quien es S. Se
mi, no sea ingrato, y con mem.s mand
su agradecido amigo y servidor q. lo
estima y aprecia

L. Arrillo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Guerra y Noriega, José de la, 1774-1858 : [Carta], Aug. 3, 1840

210

Santa Barbara
Sending monthly reports.
With transcript

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

M0210 A

Santa Bárbara, Aug. 3d. 1840.

Capn de la Guerra to Command't Genl Vallejo. accompanying returns of his Company for said month

Comand.a de la Comp.a
Perm.te de Sta Barbara.

Acompaño á V.S. las Listas de revista y Presupuestos de esta comp.a pertenecientes al mes de la fha.

Dios y Libertad.

Sta. Barbara Agosto 3 de 840

(signed) José de la Guerra y Noriega

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

M0210

Comand.a de la Comp.a
Perman.te de Sta. Barbara

1840. Agosto 3.

Acompaño á V.S. las Listas de revista y Presupuestos de esta Comp.a pertenecientes al mes de la fha.

Dios y Libertad.

Sta. Barb.a Agosto 3 de 840

José de la Guerra y Noriega

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Stearns, Abel, 1798-1871 : [Letter to] William E. P. Hartnell, Aug. 4, 1840 211

Los Angeles
He wishes to buy
cattle from the Mission
of San Luis Rey

2/2 : Portion of letter
containing address of
Hartnell

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

211A 1840 Agosto 4 Augo 6o

Abel Stearns a Guillermo Hartnell
ofreciendo comprar Cariso a la Mision
de San Luis.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 211

Augo Augto 4 de 1840.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Bancroft Library
University of California

William E. P. Hartnell Esqr.

Dr. Sir— I have been informed that in the Missn of San Luis there is a plenty of Cariso, if so, and the Missn will sent me six thousand of good size and quality, I will pay fifteen Dolls. pr. thousand, in goods the Cariso to be delivered here. Perhaps it might be an Objet to the Missn to sent it if so you will do me the favour to instruct the Padre and Mayordomo respecting my proposition and inform me accordingly on your return—

If my proposition is admitted should like the Cariso within one month from date of this.—

Yours very truly &c.

Abel Stearns

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

212

Recd

Mr. Wm. Guillermo E. P. Hartnell
(Don Guillermo de Mission
Visitador
Alta California

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

212

Mr. William Esqr. de Mission
D. Guillermo Hartnell

Orde de alls

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER # 212

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Abrego, José, 1813-1878 : [Carta a] Mariano G. Vallejo, Aug. 4, 1840 2/3

Monterey
No funds allocated to the troops.

With transcript
There are no nos. 214-215

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, Augt. 4 1840. N°213

Commissary Arrego, to Commandg Gl Vallejo.

Count Appropriation of moneys for the military service difficulties in the way to prevent compliance with the Generals orders.

(Seal) En contestacion á la nota oficial de Vs. de 28. de Julio ultimo en que pase noticia exacta de los caudales entrados últimamente en esta Sub Com.a p.a proceder al prorrateo en cumplim.to de la suprema orden á que se refiere diré que no habiendo recibido por ningun conducto la ultima suprema órden, y como en la última vez que Vs. estuvo en este puerto nada me dijo sobre la materia lo ignoro completam.te, y como hace tiempo que no se recibe en esta oficina contestacion ninguna de esa Comand.a Gral., con tal motivo he procedido á hacer el prorrateo como verá Vs. p.r los costos de caja que le acompaño. Por otra parte me parece muy difícil

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

que V.S. pueda hacer el prorrateo en el lugar donde se halla, pues- los Buques llegan á este puerto, y tan pronto como concluyan sus asuntos con la aduana, ya no se quieren detener mas que tres ó cuatro dias, este tiempo es muy corto p.ª dar á V.S. conocim.to y esperar su resolucion p.ª arreglar mis procedimtos.; pues en este caso seria necesario sacar inmediatam.te la parte q. el Buque pagase en efectos, de lo que resultaria un gran perjuicio p.ª los interesados, pues despues de abonarles una pequeña cantidad por cuenta de sus haberes tendrian que hacer algunos gastos p.ª verificar su cobro y tal vez

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

recibir efectos q. no les convengan En tal virtud el único modo que me parece, mejor p.ª que los interesados no padezcan es el de que V.S. nombre en este punto un habilitado General p.ª todas las comp.as y entonces en el momento, que la aduana me baya á entregar entregaré á dho. habilitado la parte que deba recibir descargándolo el correspond.te recibo p.ª quedar yo á cubierto. Creo que de este modo quedan obsequiadas las ordenes de V.S. y se evitan los inconbenientes. Tengo el honor de ofrecer á V.S. mi consideracion y respetos

Dios y Libertad Monterey
Agosto 4 de 40

José Abrego

Sr Comand.te Gral D.n Mariano G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

213C

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. etgrafo 4.

No 213 D

En contestacion á la nota oficial de V.S. de 3 del Julio del Cornes en que pide una noticia exacta de los escandalos entablados ultimamente entre la Sub-Comisa. p.a proceder al Aprontamiento en cumplimto. de la Superiores ordenes q. que se refiere dicha; que no habiendo recibido formalmente conducta dho. enfrenta. nada y como en la ultima vez que V.S. estuvo en este Puerto nada mas dijo sobre la materia designo completamte; y como hace tiempo que no se mueve en esta Oficina contestacion ninguna de esa Comand.a Gral. en tal motivo he procurado hacer el Aprontamto como veni. V.S. p.r los cortes de Caja que le acompaño. Por otra parte me parece muy dificil que V.S. pueda hacer el Aprontamto en el Lugar donde se halla, pues los Buques Mayor Este Puerto y tan pronto como concluyan sus aguada con la Atencion q. me guarden detener mas que tres ó cuatro dias, estos bien pueden estar muy cerca p.a dar á V.S. conocimto. y esperar sus ordenes p.a arreglar mas procedimtos; pues en este caso seria necesario sacar inmediatamte. los frutos y el Buque pague con especies, de lo que resultaria un gran perjuicio p.a los interesados, pues despues de abonarles una pequeña cantidad de fierro en de sus labores —

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

213 E

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Creian que tuve algunos gastos p.ª verificar-
se cobre y tal vez sumbio q.e estos se
recogan. En tal virtud, el único medio, que me
parece mejor p.ª q.e los interesados no pad.n ca-
car es el de que V.S. mantenga en este punto
un habilitado general p.ª todas las Compañ.as
y cuando nos en el momento que los Naturales me
hallen entregue entregaré á dho habilita-
dos la parte que dem. nuevis exijiendo el
correspond.te recibo p.ª q.e si yo á cubierto: bue
que de este modo quedan abogadas las cuen-
tas de V.S. y se evitan los inconvenientes.
Tengo el honor de protestá V.S mi consid.n
con.n y respeto.

Diosy Libertad Monterey Agosto 4 de 40

José Arrego

Sor Comand.te Gral D.n Mariano G. Vallejo

213 G

Al Sor Don Guillermo Hartnell

Donde se halle

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

2131

365
730
27

R.S. Dn Guillermo Eduardo Hartnell
Visitador de las Misiones de Alta Cali-
fornia.

Donde se halle.

M. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

THERE ARE NO FOLDERS #214-215

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Arrego, José, 1813-1878: [Carta a] Mariano G. Vallejo, Aug. 5, 1840 216

Monterey,
Re accounts. He has sent
Jimeno, via Fitch.
With transcript

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 216 1840 Agosto 5.

Por el adjunto se servirá
US. tener noticia del Estado q.e
ofrecen los asuntos de Hacienda
en este Pays, advirtiendo que to-
das estas cantidades se hallan
particularizadas seguidamente q.e
medio de documentos, pues in-
dividuos que las tienen reci-
vido, sin q.e hasta el presente
no se hubiesen sido pagadas,
y aunq.e ha sido prevenido los
ordenes del E.S. Gobernador
quien ha tenido con-
cimto.

Por el Bergantin del Cor-
reo hemos remitido a Vd.
se hallan fs.a la cau-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

216 C

Batallon de Caballería de
S.n Diego n.o 1.o y descuentos p.r
cuenta de los sueldos de
V.S. Con los remitidos
en la Fragata Natalia dos
mil pesos p.a la dha Com.a
paña y quinientos p.s a
V.S cuyas cantidades en-
tiendo que aun no ha reci-
bido supuesto que no ha
se mencion de ellas en
Espero haga V.S. q.e la
brevedad de esa cumpa.
Remita a Esta Oficina
las listas de revista y
prests supuestos comes-
pondientes desde el mes
de Octubre del año p.do
hasta el presente, pues
siendo este un requisito

216 D

deso Cuartel n.l necesario p.a
Bonificar las cantidades q.
se remiten á la expresa
da Compañia me veo o-
bligado á reclamar p.r Ter
cera dada mayor cantidad
que la que importan los
prests supuestos q.e obran
en esta Oficina. Con
este motivo reitero á V.S.
las protestas de mis
respetos.

Dios y Libertad. Mon
terey Agosto 5 de 1840.

Jose Abrego

Sor Comand.te Gral
D.n Mariano G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, Augt 5th 1840. No 216

Commissary Arrago to Command.t Gen.l Vallejo
about accounts.

(Real) Por la adjunta relacion de notas aclaro á V.S. p.a su conocimto. la Data y. se sirvan los cortes de caja y.e acompañe, advirtiendo que todas estas cantidades las han justificado legalm.te y p.r medio de los cumt.os los individuos que las han recivido, sin cuyo requisito no hubieran sido pagadas y antes ha sido previas las ordenes del Ex.S. Gobernador, y que ha tenido conocimto.

Por el Bergen del Sor. Fitch he remitido á V.S. Setecientos p.s p.a la compañia de Caballeria de Sn. Franco y doscientos p.r. cuenta de los Sueldos de V.S. Tambien he remitido en la Fragata Alerta dos mil p.s p.a la dicha Compañia y quinientos p.a V.S. cuyas cantidades entiendo que

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

n. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

aun no ha recibido un puesto que no hace mencion de ellos

Espero haga V.S. q. el habilitado de esa comp.a Remita á estas oficinas las listas de revistas q. prestenpuestos Correspondientes desde el mes de octubre del año p.p.o hasta el presente pues siendo este un requisito absolutam.te necesario p.a beneficiar las cantidades q. se remitan a la espresada Compañia me veo obligado a reclamar p.r tener data mayor cantidad que lo que importan los prestenpuestos que obran en estas oficinas Con este motivo reitero á V.S. las protestas de mis respetos

Dios y Libertad Monterey agosto 5 de 1840.

José Arrego

Sor. Comandte Gral
Dn. Mariano G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Bandini, Juan, 1800-1857: [Carta a] José Antonio Estudillo, Aug. 5, 1840 217

Marcelo San Juan Del Rio
Hasn't sent copy of document
Estudillo wants, so he has been ill.
He advises Estudillo not to take
the position of Magnesmo at
San Luis, etc.

There is no no. 218

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

217A 1840 Agto 5 Rancho San Juan del Rio,
Juan Bandini a Don Jose Estudillo sobre
asuntos particulares.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 217

Sor D. Jose Antº Estudillo.
Rancho, S. Juan del Rio y Agto 5/840.

Mi amado Hermano.
Hará como una hora ahora que q.e recibí tu carta del 31 del pp.o y he sentido bastante no haver recibido tus anteriores, pues es la primera desde la contestacion q.e me diste cuando te escribí a esta Capital en tu viage a Monterrey. Esto evidente, no extrañaras esta voluntad q.e te tengo y q.e siempre vetaré pr. tus adelantos y honor.
Me pides un borrador pª la poderosa q.e me indican, empero no te lo mando pr. q.e creo q.e aun hai lugar, y yo ahora q.e son las tres de la tarde me acabo de levantar de la cama pr. haver pasado mi ca-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

217 B

tura, y quien sabe si me pasara
viera esta enfermedad pr. muchos
dias. Yo pensé en este dia estar
pr. la mesa pr. S. Luis para desca
sar al S. Diego, y si me pongo bue-
no lo haré muy pronto.

Con respecto ala Mayordomia
de S. Luis, nunca me pareció deco-
roso servir en destino tan envileci-
do como ese, y pr. consiguiente, pre-
va de las circunstancias q. me in-
dicas, mi parecer resolutivo sería
q. de ninguna manera te encar-
gases de tal mayordomia; tampoco
hermano, si tus momentos son apu-
rados, si tendrias q. ser perdidoso,
y si acaso la necesidad a tu fa-
milia tal vez te comprometiese a
hacer un crimen; en este caso

217 C

Hermano cierra los ojos y abraza
cualquier destino q. examines te
q. procures mantener ata familia
tia con tu trabajo personal, pru-
es es mucho mejor pr. este medio,
q. pr. el anterior, y el mundo sen-
sato conocerá q. sirves a tu nece-
sidad, y no al envilecimto.

He visto la escritura q. di-
ges al Lic. Visitador ala pro-
puesta q. te hice y te encar-
go la recojas pr. amistad del
Sor Hartnell, y la reformes
sin introducir en ella, si se
tiene o no, otros motivos pr. q.
no se estableciera el tribunal
de Justicia, pues ofender bien
al gobno en decir q. su estto no

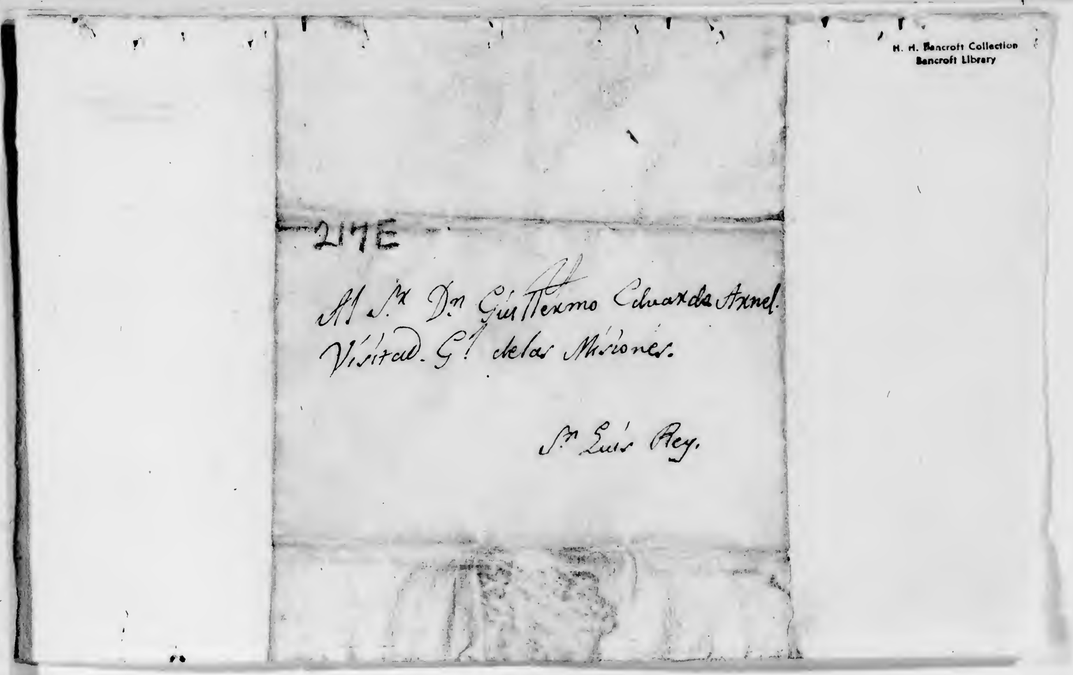
COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

217D

es remirto. bien puede ser esto, empero tello diria confidencialmente, y este no es merito p.a q.e lo hayas estampado tan formalmente, y te puede causar un sentimiento. y asi Hermano soy de sentir q.e hagas gr. reformar tu oficio, ahora q.e está d. Guillermo en S. Luis, y no dudo q.e te encargaras de S. Luis Rey.

Mucho te saluda toda la familia, y yo amo estar tan malo q.e no era mas largo, pr.o no suprimo el manifestarte q.e te aprecio y q.e deseo tu felicidad y la de la familia, como tu afectmo. Hermano.

Juan Bautista



217E

Al S.r Dn Guillermo Eduardo Arnel.
Visitad. G.l de las Misiones.

S.n Luis Rey.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #218

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Martínez, Ignacio, 1774– : [Carta a] Guillermo Arnel [Hartnell], Aug. 8, 1840 219

San José
Requesting Hartnell to settle
payment relating to San Rafael,
since the governor has left
(on account of health.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

219 A 1840. Agosto 8 Ygn.o Jose Ygnacio Martinez a Don Guillermo Hartnell relativa a informes del Gobernador sobre dho ~~Gustinez~~ Hartnell,

S.N José 8. de Ag.to de 1840. N 219

S.r D. Guillermo Hartnell.

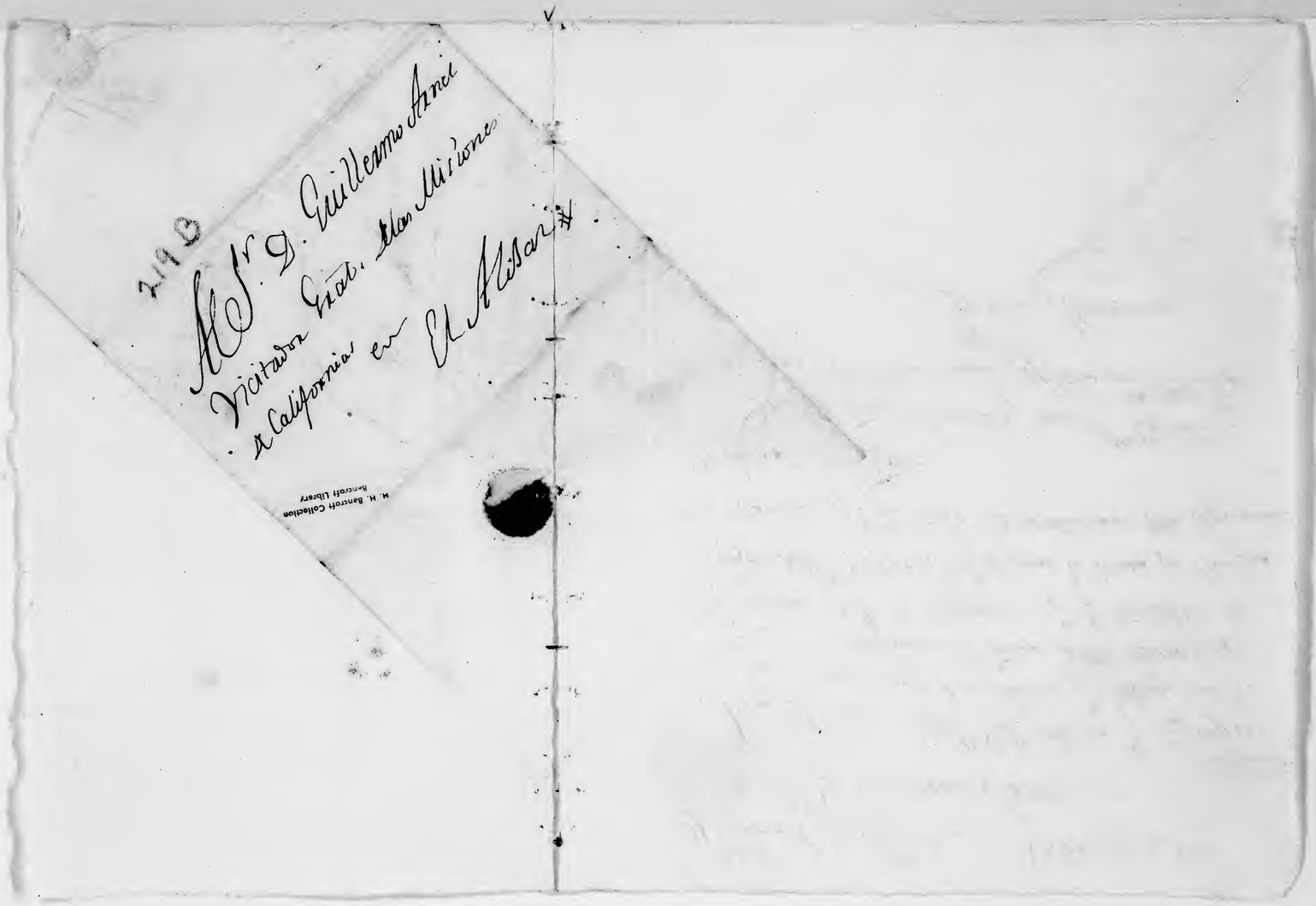
H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Muy S.r mio: El S.r Gov.or me dice q. con la precipitacion de su Salida p.a Abajo, no le informó V. nada de Mi asunto; p.r lo q. espero se le informe p.a q. Pueda ir de pago de S.n Rafael, lo q. espero lo hará p.a Sanjon de Negros, p.r q. mis Acreedores, Me Apuran en Superlativo grado.

Deseo á V. toda Salud y asu S.a Esposa, y juntos Mandan asu Attmo. S. B. S. M.

Ygnacio Martinez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

220

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Boston], Aug. 9, 1840

Sonoma
Draft of letter to the commandant at
Santa Barbara re provisions in
the presidio placed at the disposal
of Roberto Pardo.

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

6a

1840. Agosto 7 No 220

El Comand.te Fallejo al Cap.n de
la Compañía de S.n Blas le dice ha puesto
á disposicion de D.n Roberto Pardo la
Goleta nombrada de 100 toneles
Respuesto a disposicion del C.l
D. Robto Pardo, cuias [illegible]
Buq.o [illegible] de
Bota de Monterey y alg.s efectos
de carne seca, cuyos artículos
se recibieron en la Bahía
de la Comp.a de cuenta de su
cargo dg.o [illegible]
[illegible] Dios G.de
Mon.y dg.o 7 1840.

Sr. Cap.n de la Comp.a de San Blas.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Cardozo, José : [Carta al] Comandte Gral, Aug. 10, 1840 221

San Blas
Transmitting copy of communication
from the Mexican Minister of War
re appointment of Pedro Narvaez
as captain of the port at Monterey
with transcript

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 - San Blas agosto 10

Nº 224

Con oficio de 25 de Julio
último me dice el C. Di-
rector Jefe de la Armada lo
que copio:

"El C. S. Min. de Guerra y Ma-
rina en oficio de 20 del pre-
sente me dice lo que copio:=
=Enterado el C. S. Presidente con
la instancia promovida por el
Tte. Coronel de la Armada D.
Pedro Narvaez solicitando ser-
virán la Capitanía del Pto.
de Monterey en Alta Ca-
lifornia, y de conformidad
con lo informado por V. S.
sobre el particular, S. E. se
ha servido nombrar á dho
Narvaez para el expresado
destino, y mandar que V. S.
libre las órdenes respectivas

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

al efecto; en concepto de que por este Ministerio se hacen las comunicaciones oportunas para que los auxilios necesarios los reciba por la Diputacion Provincial de esta península de Nicaragua. Pido lo inserte a S. para ser como comunicado y pasar la Ordenanza con la instancia referida."

Tengo el honor de trasladarlo a V. S. para los fines convenientes y al de protestarle las seguridades de mi mayor aprecio y consideracion.

Dios

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Y Libertad: S. Blas Agosto 1o de 1840.

Jose Cardoso

Por Comandte Gral. del Depto de la Alta California. C.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1810 San Blas Agosto 10 — San Carlos — 221 A

From the Navy Bureau of the Depart.to of War & Marine of Mexico to Commandant Genl of Calª advising appointment of Naval Licut. Pedro Naváez to be Capt. of the port of Monterey, & providing for his pay.

(Seal) En oficio de 23. de Junio ultimo me dice el E. S. Director Gral de la Armada lo que copio

" El E. S. Mtro. de Grra y Marina en oficio de 22 del presente me dice lo que copio = Annuente el E. S. Presidente con la instancia promovida por el 1er Teniente de la Armada D. Pedro Navaez solicitando desempeñar la capitania del Prto de Monterey en la Alta California, y de conformidad con lo informado por V.S. sobre el particular S.E. se ha servido nombrar á dho Navaez para el expresado destino y mandar que V.S. libre las órdenes respectivas al efecto; en concepto de que por este Ministerio se hacen las comunicaciones oportunas para que los auxilios necesarios los reciba por la Gefatura Superior de Hacienda de Sinaloa = Lo inserto á V.S. para su conoci-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

221 B

miento y el del interesado como resulta-
do de su instancia referida"
Tengo el honor de trasladarlo
á V.S. para los fines convenientes y
el de protestarle las seguridades de, del
mayor aprecio y consideracion
Dios Y Libertad; S. Blas
Agosto 10. de 1840
Jose Cardoso
Sor. Comandte Gral del Dpto
de la Alta California

(Endorsed)
Sor Comandte Gral del Dep-
artamto de la Alta California
(Seal)

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, José de Jesús, 1798–1882: [Carta al] comte Gral, Aug 11, 1840 222

San Jose
Reporting on his arrival in San José
on the 10th

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N0222

Com.a Militar del
Punto de S. Ju.n E

1840. Agosto 11

El dia 8o. del Presente mes. Ha
llegé à este Punto. Si que pongo
en conocim.to de V. S. para su cono
cim.to y Govierno.

Dios y Libertad
San Josè 8bre 11. de
840

Dn de Jesus Vallejo

Sor. Com.te Gral
de California E

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Olivera, Antonio ; [Informe], Aug. 16, 1840 223

Santa Barbara

Testimony of Joaquin Pereira
re conspiracy headed by José
Antonio Carrillo against the
government, sent to José de la Guerra y Noriega
Also signed by Valentín Cota and Jacinto Lorenzana
With Rubrica

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

223

1840 – Agosto 18

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 223

En la tarde de este dia de la fecha se me ha presentado Dn Joaquin Pereira, diciendome ante mj testigos q. se firman lo siguiente

Dice: Que el dia 9. en la Ciudad de los Angeles en la Casa de Dn Juan Padilla cumbido a dicho Dn Joaquin, Dn Jose Antonio Carrillo,

Dn Jose Antonio

Dicho combite a pesar de haver sido en la mencionada casa de Dn Juan Padilla no lo supo nadie, mas q. el Defensor Pereira

Lo q. pongo en el conocimiento de U. q. dispongo lo q. mas halle por combte

Dios y Libertad

Mont.o 2 Agosto 1840

Anto Ortega

Sr. Comand.te Militar Dn Jose de la Guer.a

Sargento 1.o en Fav. del P.to de Sta Barb.a

Sebastian Cota

Sal.to Laguna

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Incerto un plan q.e
tiene formados, diciendo-
le que si gueria acompa-
narlo p.a benir a el
puerto de Sta. Barb.a
á reprenderse la guar-
nicion y vecindario.

Dicho plan es el
q.e dirije al Governo
del Departamento y q.e
vmd espera p.a beatifi-
carlo, la Resolucion de
su hermano D.n Carlos
Carrillo.

Tambien dise el
Mencionado D.n Jorg.e

q.e estraoficialmente supo
q.e el Alferes Vallejo
donde se hallaba ido p.a
Fronteras, á combidar
á sus indios, con el
bien entendido de q.e el
bendria con ellos, de q.e
de abisar á su familia p.a
dargues hisiese con ella, en-
tendidos de que si no le da-
ban ningunos caballos, q.e
se llebaria á sus hijos
cargados y caminando
pie, á tierra; Pero hauer
despues ha sabido q.e de-
cho Vallejo, no fue
con ese Objeto, solo q.e
si fuese, á combidar gen-
te, p.a Reunirse con

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 273 D

18 Agosto 18 [illegible] Sta Barbara.

Antonio Olivera y otros dan parte al Comte Militar. Don Jose de la Guerra de un movimiento acaudillado por Don Jose Antonio Carrillo con objeto de quitar el Gobierno del Departamento a los presentes oficiales.

Juzgado 1º de Paz del
Pto. de Santa Bárbara.

En la tarde de este dia de la fecha se me ha presentado Don Joaquin Pereira, diciendome ante los testigos que se firman lo siguiente:

Dice: Que el dia nueve en la Ciudad de los Angeles, en la casa de Dn Juan Padilla, envidó á dicho Dn Joaquin, Don Antonio Carrillo tocante á un plan que tiene formado; diciendole que si quería acompañarlo para venir al puerto de Santa Bárbara y sorprender la guarnicion y vicindario.

Dicho plan es el quitar al gobierno del Departamento y que solo espera para verificarlo la resolucion de su hermano D. Carlos Carrillo.

Cam-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

223E

bien dice el mencionado D. Joaquin que estrajudicialmente supo que el Alferez Macedonio se había ido para Juntas, á convidar á sus mitis, con el bien entendido de que él vendría con ellos, al fin de alzar á su familia para despues irse con ella. Entendido de que si no le daban ningunos auxilios, que se llevaría á sus hijos cargando y caminando pié á tierra, y Pero hasta despues ha sabido que dicho Macedonio no fué con ese objeto, solo que sí fué á convidar gente para reunirse con D.n Jose Antonio.

Dicho convite á pesar de haber sido en la mencionada casa de D. Juan Padilla no lo supo nadie mas que el referido Pereira.

Dios y Libertad Sta Barbara Agto. 18 de 1840

Antonio Olivera.

Valentin Cota — Jacinto Lorenzano

Sr. Comandante militar D. José de la Guerra.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

224

Guerra y Noriega, José de la, 1779-1858: [Carta a] Mariano G. Vallejo, Aug. 18, 1840

Santa Barbara
Sending document (see no. 223).
Says he has taken all measures he has been able to, but they are lacking gun-powder and shells and have only 8 or ten men available. Roberto Pardo who left two months ago has not returned nor given any report on his activities.
With transcript.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840-Agosto 18

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.ª Militar
de
Sta Barbara

Nº 224

Acompaño a V.S. el par
te original q. me ha
dirigido en esta noche el
Juez de Paz de este pue
blo, y contig.ª a él, he
tomado las precauciones
q. he creido oportunas, pe
ro como ya dice V.S. en
mi parte anterior, q.
en este punto no hay
un cartucho de Canon,
ni un grano de polvora,
y q. solo existe un pe
queño repuesto de mala
simos cartuchos de fusil,
q. no sirven ni para
hacer tiros, ya supon
dra V.S. con razon de los

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

224 A.

lo insuficiente q en tu
resultado deben dar mis
providencias en un caso
de alarma. Esta compª
q apenas cuenta en el
dia con ocho o diez ho
bres disponibles, debia
estar sobre un pie de
fuerza mas respetable,
por que en todo evento
es con la q se hade
contar pª el sostenimto
del orden en todo este
distrito. Yo no tendria
dificultad en aumentar
su numero, pero como
he dicho el poco interes
con q se atiende á sus
pagas y equipo, no me
ha parecido prudente
el aventurar la disciplª

Por comandte Gral
D. Mariano G. Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

224 B

na militar.

Hace mas de dos meses
q salio de aqui para ese
punto el Alferez D. Rober
to Pardo, y aunq le encar
gue la pronta vuelta
q la notable falta
q hace en su destino,
no ha tenido efecto
mi insinuacion, y ya
sabe VS el estado de
insuficiencia en q mis
ochaguas me tienen
para el servicio.

Dios y Libertad Sta
Barbara Agosto 18
de 1830—

Jose de la Guerra

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Agto 18 Santa Barbara

Jose de la Guerra y Noriega al Comandante Gral acusa
relativa ala tropa. y varios
otros asuntos importantes.

Comandancia Militar
de Santa Bárbara.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

M-M 224 C

Acompaño á V.S. el parte original que me ha dirigido en esta noche el Juez de Paz de este Presidio; y en-seguimiento á él, he tomado las pre-cauciones que he creido oportunas, por-como ya sabe V.S. por mis partes an-teriores que en este punto no hay un cartucho de cañon, ni un grano de pólvora, y que solo existe un peque-ño repuesto de malísimos cartuchos de fusil que no sirven ni para hacer salva, ya supondrá V.S. con ta-les datos lo insuficiente que en su resultado deben ser mis providencias en un caso de alarma. Esta compa-ñía que apenas cuenta en el dia con-cho ó diez hombres disponibles, de-bería estar sobre un pie de fuerza mas respetable, por que en todo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

vento es con la que se ha de contar para el sostenimiento del órden en todo este distrito. Yo no tendría dificultad en aumentar su número; pero como he visto el poco interes con que se atiende á sus pagas y equipo, no me ha parecido prudente el aventurar la disciplina militar.

Hace mas de dos meses que salió de aquí para ese punto el alferez D. Roberto Pardo, y aunque le encargué su pronto regreso por la notable falta que hace en su destino, no ha tenido efecto mi insinuacion, y ya sabe V.S. el estado de insuficiencia en que mis achaques me tienen para el servicio.

Dios y Libertad. Santa Bárbara Agosto 15 de 1840.

José de la Guerra y Noriega.

Sr. Comandante gral
D. Mariano G. Vallejo.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Temple, John, 1768-1866 : [letter to] Wm. E. Hartnell, Aug. 20, 1840 225

Los Angeles
Re. money owed him from San Gabriel
and San Luis.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

225A 1840 Aug. 20. Angeles
J. Temple requests Hartnell
to read him order on the Mayordomo
of San Gabriel for amt due him.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No225 Angeles August 20th 1840

Mr. Wm. E. Hartnel

Sir,

Having missed the opportunity of seeing you, I request you to send me an order on the Mayordomo of S. Gabriel for the amt due me by that Establishment which is 434.4 in Peyser's time & 209.5 in Bandini's time = making 644.1 which I will take in Aug.to at 40¢ pr bbl this year, that being the price I have always rec'd it at, at which price I shall look, as the 434.4 had ought to have been paid in hides & tallow two years ago, and in justice and equity I had ought to have interest on it — but I am anxious to have the account settled even at a loss —

I likewise request you to send an order on the Mayordomo of S. Louis for the 65.6 due me by that Establishment payable the same way likewise on S. Juan Capistrano for 288.4 of the same tenor, and on S Fernando for 75.1

I wish to know whether these Establishments are going to pay these amounts or not as in case they do not I shall have to make my claim against the Gov.t of this Depar.to in which case I shall make a claim for all —

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

228 B

damages caused by delay in payment, however I
trust that through your influence and the powers
confer'd on you by the Govr. that you will have
the accounts settled without having recourse to higher
powers — the S. Fernando a/c I should like to
have paid in hides & tallow and as it is small
I hope you will oblige me by having it paid that
way. —

I remain Yours
J. Temple

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

225

Don Guillermo E. Hartnell

S. Fernando

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Castillero, Andrés : Claim of Mariano Guadalupe Vallejo, Aug. 21, 1840

226

Mexico
He has already informed Alvarado
of political events in Mexico.
He is unable to do anything for the
presidios unless he has documentation

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

226 A — Agosto 21 de 1840.

El Diputado Señor Castillero participa al Sr. Vallejo la remision de auxilios que ha conseguido el Sr. Castro que se haga para Calif.ª y el anuncio de hacerse una nueva dentro de 3 meses — Dice que nada puede hacer por las Compañias presidiales sin tener habilitacion de la Comandancia — En seguida describe los horrores que causó el pronunciamiento de Gomez Farias, &c &c

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4.

Nº226

S. Coronel Dn. Mariano Guadalupe Vallejo

Mejico Agosto 21. de 1840

Mi mui estimado amigo.

Los deseos de V. se han cumplido: han
ausilios al pais q.e á conseguido el Sr. Castro
e iran mas dentro de tres meses remito a
V. una estampa de la vista q.e presentaban
palacio cuando los sublevados se levantaron
las armas contra el gobierno el 15. del
pasado, por la coleccion de diarios q.e man-
da el Supremo gobierno sabrá V. el pronun-
ciamiento de esta feliz jornada q.e á asegurado
p.a siempre la quietud publica en contra
del partido federal.

Ya sabrá V. p.r el S. Alvarado
de mis oficios respecto á la sublevacion q.e
tubo en el pais de los aventureros.

Yo nada puedo hacer como a

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

226B

poderad de las Compañias prendiales pues
con la habilitacion q.e U. bien sabe se me
asista p.a estraer caudales de la Tesoreria
los Ministros Tesoreros quedan en desembier-
to, y no satisfechos con el tal apoderamiento
yo personalmente por el favor q.e le pido
dispensarme el c.r Prend.to y la adhecion q.e
tiene este Sr. al Depart.to q.e represento me
hace cuanto favor puede, U. medira, ilo
caso presente a cido inevitable, pero no lo
es ahora y si U. lo juzga combeniente
mandeme U. la habilitacion en forma, p.r q.e
yo aqui me desempeño.

Que frasca hemos tenido amigo desde
el 15 hasta el 26 del p.do la mitad de
la Capital fortificada p.r las tropas
del Gobierno, y la otra á merced de los
pronunciados, todo Bombardeo y desola-

226C

cion, las calles llenas de cadaveres mexicanos corria
por las calles sin misericordia, la policia no
tenia accion, y la Ciudad estaba entregada á
si propia; de noche no habia mas luces
en las calles q.e las q.e daban los granadazos
que el estallido del Canon, los pronunciados
con mayor ventaja p.r su propios en la
comparacion a los veteranos á una buena es-
pada sin freno q.e corte al mismo q.e la
maneja; pero en fin la mano de Dios se
á levantado de encima de Nosotros y
a buelto á reinar la paz y el orden, y
en Muchos dias bajo de tales auspicios
no tubieramos á ver á la enbistada de Mier
y con el nombre de libertad cubierta de
andrajos y ruinas.

Aprobecho la salida del Correo p.r
q.e reciba esta de apreciar á la q.e le dirijo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

226 D

Por Acapulco con Cabarrubias.

Saludeme V. a D. Salvador y mande
V. a su afmo amigo q. atanto b. l. m.

Pedro Cevallos

P. L. A Dn Jose Jesus hermano de V. Agale
q.e hasta ahora le estoy agradeciendo el barril
de vino q.e me hebi à bord. de la Soledad y
q.e lo saludo afectuoso

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, Eulogio de, d. 1868 : [Carta a] Mariano G. Vallejo, Aug. 21, 1840 227

Yerba buena
Announcing his arrival in Yerba buena; Pío Pico has some official correspondence; Castrodo is due to arrive in the Catalina etc.

c.13
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

227A 1840. Agosto 21. Yerba Buena.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Eulogio de Celis dice a Don M. G. Vallejo que con Don Pio Pico le remite la correspondencia de la Capital, la llegada de Castañeda y otros asuntos de importancia.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N°227

Sr. Don Mariano G. Vallejo

Yerba Buena Agosto 21. de 1840.

Mi apreciable amigo y Sor.

Anuncio á V. mi llegada á este puesto donde me tiene V. á sus ordenes.

Desde S.n Pedro remití á V. su correspondencia de la capital de esta republica por conducto de Don Pio Pico: es regular que por ella sepa V. que la Catalina debe llegar á esta muy pronto y en ella el Sor. Castañeda. Así me lo escribe Don Enrique. Acompaño á una carta de este Sor. Castañeda y por ella verá V. la suma que adelanté á dicho Sor. cuyo importe he sacado de la Subtesorería y que se me previene pagar sin una orden de V.

Tengo que pagar á V. novecientos pesos que me corresponde por mi parte de los derechos de la Goleta California y espero me diga V. si de esta suma se deben rebajar el adelanto que hice á dicho Sor. Castañeda, y cualquiera que

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

el pasage de ida y de Asistente

El Capitan Davis me dice ha tomado
v. 400 pies de tablas de esta playa, igual
mente solicito su pago, y se lo entregue pronto,
de debolverme el mismo antiguo, siendo pronto,
me tendria mas cuenta que se imporde, porque
cuando yo hice esta compra ya tenia destino
para ella.

Dos artículos finales. de que se compone
el cargamento de la Lancha son Azucar pan de cha pas
pes comunes papel de carta Manta, azules de china
cartones galon y algunas otras frioleras. de Catalina
traer los Sombreros cobrezos Cinturones de pelo y demas
efectos de Tarifa. de todos los cuales puede v.
pedir lo que guste.

Con la esperanza de ver a v. pronto
se repite de v. su agmo Sr. Q. S. M. B.

Eulogio de Celis

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

228

Castro, José, 1810-1860 : [Carta a] Mariano Vallejo, Aug. 21, 1840

Mexico
Vermont has already given all the
news; he, Castro, is living in California.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 – Agosto 21 – Dr. José Castro desde Mexico á Dn Guadalupe Vallejo. Le dice enseguida que no le dá noticias por — Hijinio Valle
la vuelta salida del correo.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

№ 228

Mejico Agosto 21 de 1840.

Mio Guadalupe: ni te doy las gracias por
(debia) pues no tengo tiempo de hacerlo
Voluntariamente, solo te diré q. aqui no hago otra
Cosa q. ver las ventajas q. resulto (sacar) de
Departamentos.

Se muestra vista (ha llamado) muy largo
(debe ser pronto) y tendre el placer de darte un abrazo
yo.

Tu verdadero amigo

José Castro

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Vinmond, Henry Edward : [Carta a] Marc. G. Vallejo, Aug. 22, 1840 229

Mexico

re foreign prisoners sent to Mexico under
orders of José Castro. He was assisted
Castro financially. Mentions passengers
due to sail on the Catalina; describes
Chaves / Bonny Fairs, revolt in Mexico,
discusses accounts and finances

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

N. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Agosto 22 de 1840.

229 A

Don Enrique S. Virmond refiere al Sr. Vallejo que la detencion de su recomendado el Capitan Don José Castro proviene de ciertas averiguaciones que à peticion del Ministro inglès y del Americano Practica à consecuencia de lo ocurrido à Castro y à la escolta en Yerba. Que le ha ayudado en el asunto de la comision que trajo del Gobierno de California. - Ha conseguido que el Gobierno mande à Calif.a 250 fusiles y 4 barriles de pólvora - El Presidente le ha prometido mandar despues 250 fusiles mas, de 2 à 300 sables, mas pólvora y un par de cañones - Refiere, en resumen, el suceso del prommeciam.to de Urrea y Gomez Farias; y el de Canales contra Matamoros por la segunda vez - Que estas asonadas han limitado los recursos del Gobier-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no y le será imposible auxiliar á California. — Participa el mal resultado del cobro de la cantidad de $ 8511. 6 g. contra la Tesorería y á favor del Sr. Vallejo. &c &c.

229 B

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

5

Sor con l.s D.s Mar.o G. Vallejo Nº 229

Mexico. Ag.to 22. de 1840

Mi apreciable am.o y Sor.

En su debido tiempo tuve el gusto de recibir la grata q.e se sirvió Vd. dirigirme con fecha 25 de Abril últ.o; el Sor Castro tubo la buena idea de entregarla luego al correo de Tepic, por cuya razon, la recibí pronto, y dirvió mucho, p.a desempresionar á varios amigos de las falsas ideas q.e habian concebido, sobre la prision de algunos estranjeros en esa fernt.e y sus motivos, cuya noticia ya habia llegado aquí anticipadamente con otro buque; probablem.te sabrá Vd. en esa, lo que sucedió en Tepic con el Sor Castro, y la escolta, y como se manejaron los consules ingleses, y anglo-americanos con respecto á ellos, en seguida se presentaron aquí al gob.o los ministros ingleses, y anglo-americanos, pidiendo aclaraciones, y satisfacciones, sobre esas prisiones, y como el gob.o está en el caso de tener que darcelas, se halla actualmente en estas averiguaciones, cual es el motivo, porque el Sor Castro, no ha podido dejar todavía esta capital, pero lo podrá pronto, por lo que me ha dicho el Sor Presidente. — Se recomendado el citado Sor Cap.n D.n Jose Castro, lo he atendido lo mejor que he podido, y servido tanto á el personalm.te, como tambien en los asuntos de la comision q.e traia del gob.o de ese Depart.to; en lo particular le estoy franqueando el dinero q.e necesita p.a su manutencion en esta, porque aquí no le han dado nada hasta ahora, y me paga con sebo y cueros en esa, q.e me ha mandado entregar, los siete individuos

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

incluso el Sor Cobarrubias, que lo acompañaron á esta capital, ya se volvieron á embarcár en mi bergantin Catalina por Acapo, y conseguido que se les dé dos pagas de marcha en Mazatlan, lo mismo á la demas tropa, que se quedó en Topic, que deben recibir sus dos pagas en dicho lugar, y embarcarse por Sn Blas, á donde el capn de mi citado buque tiene orden de ir por ellos, pa conducirlos á esa. He conseguido igualmente que vayan en el buque pa el gobo de ese terrio 250 fusiles y 4 barriles de polvora, y el Sor Presidente me ha prometido, que en otro viaje de uno de mis buques, iran 250 fusiles mas, 2.000 sables, mas polvora, y un par de cañones de 18 y 24. como tambien algun vestuario, de todo esto se convencerá V, q. les tengo siempre muy presente, y que no dejo pasar ocasion, cuando considero q. les pueda ser util y desagradable.

El Sor Presidente me entrego un par de charreteras pa V, q. se las manda de regalo, ellas van en el bergantin bien acondicionadas en un cajoncito, y le fuí fiel encargo de remitirselos. En el bergantin van tambien ciento y pico de carabinas inglesas, muy livianas, y de muy buena clase, de la fabrica de Lastre, y Castro me ha dicho q. probablemte. el gobo me las comprará; aquí tengo como 150 mas, que podré remitir con otro buque.

Los pasageros que van en mi buque son, el capn de artillería Dn Manl Silva, destinado por el gobo pa el mando de la artillería de Monterey; debia haberse embarcado, con una porcion de artilleros, pero á estos ultos los mandaron á Veracruz, por una urgencia; sin embargo, me ha dicho el Sor presidente q. mas tarde pensaba mandarles algunos artilleros que considera se necesitaran.—

Dn

Agustin Mancilla, va con intencion de visitar á su hermano el P. Mancilla, en Sto Tomas en la barca Califa

Dn José Mª y Dn Manla Castañares, con sus familias Dn Gregorio Castañares hermano, y Dn Mauricio Gonzalez, hijo de Dn José Rafael, en Monterey, van á establecerse en ese territo; á Dn Manl le dí una recomendacion pa V, suplicandole q. lo atendiera, y le proporcionara algun destino; es un hombre que se atrasó mucho aquí, y tiene una numerosa familia; me parece que es un sugeto util é inteligente pa una oficina. El capn Castañeda, se halla muy enfermo, por cuya causa no pudo acompañarlos; me parece que se irá mas tarde con el Sor Castro.

El 15 del pasado los federales mandados por Urrea y Gomez Farias, hicieron aquí una revolucion contra el Gobo, y seduciendo las guardias de palacio consiguieron apresar al Sor Bustamante, y hacerse dueños de los principales puntos de la capital, duró como doce dias la revolucion, en la cual se perdieron muchas vidas, y se dañaron muchas fincas, por el bloqueo de fusil, y cañon, que duró dia y noche, con cortas interrupciones; pero el gobo pudo reunir sus fuerzas, y obligar los federalistas á capitular; los pormenores de esta asonada, los verá V, por los diarios q. le remito en este mismo buque. Desde entonces se ha restablecido la tranquilidad, y el gobo sigue su marcha como antes; todo lo interior del país, se mantuvo quieto, y solo la provincia de Yucatan se mantiene separada de la obediencia del gobo; en las provincias de la Frontera, el Lto Canales, hizo sus tentativas otra vez contra Matamoros en union de algunos Tejanos; pero el genl Arista, que manda una fuerza respetable del gobierno

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

lo contiene. Esta novedad ha atrasado muchísimo al gob.no con sus recursos pecuniarios, por cuyo motivo no se deben esperar ningunos auxilios de él por lo pronto.

El Sor Presidente me ha manifestado repetidas veces q. desea la mejor unión entre Vds. en ese terr.o, porq. solo así puede progresar la provincia, y seguram.te no se detendrá de ella en lo futuro, porque tiene los mayores empeños p.a su adelanto, y prosperidad; en V. tiene siempre muchísima confianza, y un cariño particular p.r su persona, y cuenta sobre su eficacia, y prudencia, en un todo. He sentido mucho que se haya quedado atraz el cajon de pieles q. V. le mandó de regalo, varias veces me ha preguntado por él, lo que me hace suplicarle q. procure que se venga en el bergantin q. debe regresar luego.

El Sor D.r Andres Castillero no tiene novedad. En el bergantin mando á un dependiente nuevo que es D Jozé de Buenaga, á quien recomiendo á V. y le suplico q. le sirva en lo que pueda, si necesita de su poderoso influjo; algunos señores de ese terr.o, que me deben gordo se resisten á pagar, y le he dicho, como tambien al Sor. Celis, que se deben valer de la justicia, p.a obligarlos á que cumplan, si en estos casos, puede V. favorecerme, supero q. no dejara V. de hacerlo!

Recibí los documentos, con el poder p.a cobrar al exg.o gob.no el import.te de un Mese
de $ 643. 0. 8 g.s de otro Mese de
„ 2951. 3. 8 „ y de
„ 5012. 2. 0 „ prestamo q. V. hizo á la guarnicion de S.n Juan c.o, los
8511. 6. 0 g.s total cuales presente luego p.a su cobro, bien recomendados por el Sor Presidente; pero despues de mucha

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

detencion, me sale ahora la tes.a Gen.l con el cuento de que no son validos dichos documentos, por la razon de ignorar quien es el Sor Arrego, quien los estendió, y que no pudo reconocer, á gefe de hacienda de ese depart.to, que al unico que está nombrado de oficio, q.es el Sor Cuevas en la Paz, le he hecho mil reflexiones sobre esta mezquindad en la ley, y que es un imposible que esa Comisaria que está tan distante de la Paz, este sugeta á ella, y aunque convensí a los Sres de las fuertes razones q. hay, no me valió, porque se apianzan con la ley; no queda pues otro recurso q. de solicitar al Sor Castillero, q. haga una iniciativa al Congreso, p.a q. se gire ese grande adeudo q. existe en la administracion de rentas de ese Departam.to, y el Sor Bustam.te me ha dicho, que por parte del gob.no, sera debidam.te apoyada. Los referidos ministros Tesoreros, insisten tambien, que los Certificados que se expiden por las Comisar.as vengan puestos en la debida orden, es á decir, que se espresen en ellos, el imp.te de la cantidad recibida, y de quien, en que se ha invertido el dinero, y á que foja del libro manual de cargo de la oficina, se halla asentada la partida, como tambien, bajo que num.o; y p.a q. no haya otra vez, un equivoco; le incluyo un modelo de un certificado de esta clase, á fin de q. el comisario de Monterey, pueda hacer el suyo, á imitacion de él, y me lo remita lo mas pronto posible; igualm.te incluyo otro modelo del poder de V. que debe dirijir á los Sres Ministros de la Tesor.a Gen.l en el cual me nombra V. su apoderado, porque el que me mandó está dirijido, á mi mismo, y no es válido; le advierto ademas que el Mese de sus sueldos de $ 2951. 3. 8 g.s ha venido errado, porque espresa que resulta á su favor el liquido de—

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

de $3951. 3. 8. q$ S. en lugar de la referida cantidad, y por consiguiente hay un equivoco de mil pesos á favor de U.- todo esto entorpece el reconocimiento de sus créditos, y mientras no se remueven estos obstaculos, no se deve pensar en ningun cobro, porque esta Tesor.ª gente es sumamte escrupulosa, y delicada en todas estas cosas.

Doy orden al Sor Celis pa que me mande tambien la barca por un corto tiempo á esa costa, y que salga de esas costas el dia 1º de Febrero; a su regreso, conducirá el resto del armamento, q. se irá preparando ahora, y de q. le he hablado arriba; talvez iran con el algunos artilleros.

El Sor Presidente, me ha entregado una coleccion muy hermosa, de estampas litográficas de las vistas mas principales de esta republica, las que manda de regalo á el Sor Alvarado, pero no pueden ir en este buque, porque faltan todavia algunas estampas, pa el completo de la coleccion, y iran en el siguiente.-

No me ocurre otra cosa que decirle por ahora, por cuyo motivo me despido, deseando que lo pase. siempre en la mejor salud, y mande lo que guste, á su atento amigo y Sno Servidor.

J. B. L. M.

Le incluyo una Litografia de las ruinas de palacio arruinadas por el cañon durante las ult.s revolucion, la cual esta muy bien sacada.-

Jorge Pe. Virmond

El actual capitan de las Catalinas es d.n Cristiano Hansen 1º. tente. grad.o de la marina nac.l uno de los defensores de Ulua contra los franceses, y ult.a defendiendo a Campeche.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Flores, Buenaventura, d. 1860 : Carta al Comandte Gral, Aug. 22, 1840 230

Monterey
He awaits reply concerning
the commissar from Vallejo
before drawing up reports

C+B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comand.te de Monterey ----------

1840 Agt 22, Monterey
Gumo Flores a Comand.te Gral del Departamento sobre asuntos de Comisario

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Por el motibo de una Contestacion q.e ecto, aguardando de V.S. en una entrada q.e ay en la Comisaria, no puede porratiar nada asta no saber la disposicion d.l Gobierno, a el Comisario pregunta q.e aun que aya, algun.s pocos p.s precisos, en lo militar nada; dara sin la ord.n de V.

Suplico a V.S. le Responda, a dicho Comisario, lo q.e tenga

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

230A

a vien tomar pos
nto q. le pueda-
quitar de modo no
sean perfidicar, y
sin Como le he pos
puesto, a Vñ. mucho me-
nor

Dios y Libertad
Monterey Agto. 22.
de 1840.

Guzmn. Flores

Sor Comandte. Gral.
de este departamto.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Pacheco, Rafael : [Solicitud], Aug. 28, 1840

231

Sonoma

Request for discharge from
the service due to illness.
With marginal note by
Vallejo, statements by Lázaro
Piñe. and Edward T. Bale,
Aug. 29, 1840.
with transcript

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 - agosto 28

1023

Sor Comand.te Grab.

Sonoma Ag.to 28. d Rafael Pacheco Cabo de la Com-
pañia de Caball.a Nacn.l de San Fran.co
Pase esta solicitud á Presencia y disp.g habiendo leido en la
Ciudadano Teniente - Comandante tal. Arenas el Camino se
le concede para Monterey, Cuatro años poco mas ó menos, conside-
rando no poder continuar el tiempo de su
empeño á causa de hallarse enfermo el
Soldado, por el Contenido de la Certificacion
Medica que Acompaña, por el Medico de q.n pende
en esta Junta.

Pallejo

A V.S. Pido encarecidam.te se sirva dispensar lo-
gue lo hallare mas justo.

Sonoma Ag.to 28. de 1840.

Rafael Pacheco

Vá en papel Comun por no haver en este
Pueblo del que corresponde. Cha-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

231 E
U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

Visita q.e el Cirujano D. Eduardo Vall, á reconocido de mi emplazamiento en mi presencia al Cabo de la Comp.a de Caball.a perm.te de San Fran.co Rafaele Pacheco, y Th. Sr. Vall dice q.e el Cabo espresado, no puede continuar en la Carrera de las Armas, por padecer una Enfermedad física.

Sonoma Ag.to 29. de 1840.

Lazaro Pina

Certifico que el Cabo Rafael Pacheco del Comp.a de Caball.a perm.te de San Fran.co de San que le he reconocido el presente se encuentra Enfermo por lo que es tiempo de su salida para el Extranjero á para que conste doy el presente en Sonoma á 29 Agt. 1840

Edward T. Bale
Surgeon M.R.L.

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Agosto 28 California NW 231 A

Rafael Pacheco, a corporal, petitions to be entirely retired from military service, being incapacitated by disease for doing duty, as appears in the annexed certificates

Sor. Comand.te Gral.

Rafael Pacheco, Cabo de la Compañia de Caball.a perm.te de San Fran.co, ante V.S. con el devido respeto que deve se presenta y dice: que habiendo servido en la carrera de las armas el término de cuatro años, poco mas ó menos, considera no poder concluir el tiempo de su empeño á causa de hallarse enteram.te enfermo, pues ademas de conocerlo el mismo en su cuerpo, está bien enterado por el Médico de que por motivo de la enfermedad que padese, no puede continuar en el serv.o Militar, por lo que suplica á V.S. se sirva estenderle su licencia absoluta para haver si en alguna otra parte puede encontrar el alivio de su salud.

Por tanto.

A. V.S. Pide encarecidamente se sirva decretar segun lo hallase mas justo.

Sonoma Agto 28 de 1840 (sign.) Rafael Pacheco

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

231B

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Bá ese papel Comun por no haver en este punto del que corresponde.

(on the margen of the document is written)

Sonoma Agto 26/840

Pase esta solicitud al Adjutante de la plaza, ante quien será reconocido del interesado por el cirujano y pondrá a continuacion la certificanda que creyen justa.

(signed) Vallejo.

Certifico que el cirujano D. Eduardo Wil, á reconocido de sus enfermedades en mi presencia al Cabo de la Compa de Caballa permto de San Francisco, Rafael Pacheco y dho Sor. Wil dice que el cabo espresado no puede continuar en la carrera de las armas, por padecer una enfermedad fisica.

Sonoma Agto 29 de 1840.

(signed) Lazaro Piña

231C

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Certifico que el cabo Rafael Pacheco de la Compañia de San Francisco de Asis que lo he reconocido y padese de enfermedas Fisis por lo que es inútil para el servicio y para que conste doy este en Sonoma á 29 de 1840.

(signed) Eduardo T. Bale

Surgeon M. R. L.

(On a separate sheet, but in the same affair)

Sor. Comt

Rafael Pacheco, Cabo de la compa de caballa permto de S. Franco, con el devido respeto, y subordinacion ante V. le hace presente, que hace algun tiempo que se halla enfermo de una úlcera bajo de sus partes y un dolor contínuo al lado isquierdo en la caja del cuerpo, que cada dia se siente mas agravado de ambas dolencias, todo lo que le impide para poder continuar en el servo de las armas, y para conciderarse inutil suplica á V. se sirva espedirle su licencia absoluta.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

231 D

Por tanto.
A. V. rendidam^te pide provea como
pide de cuya gracia le quedará reconocido.
Sonoma. Nbre 7 de 1840.
A ruego de el interesado
(signed) José Berreyesa.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Unsigned letter to Alex Simpson] Sept. 1840

Sonoma
Letter in English to agent for Hudson's Bay Co.
agreeing to deliver 1000 fanegas of wheat.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840. Sept. Sonoma
Private Correspondence. No 232

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma September 1840

Sir

Agreeably to the understanding entered into between us some days ago, I hereby engage to deliver, at the nearest landing place to this place, to you or some other Officer of the Hudson's Bay Co. in the course of this winter, One Thousand Fanegas of good Wheat to be measured after it has passed thro' your Fanning Machine; the price to be Fourteen Reals ($1.75-) ℔ Fanega payable in Goods - and I hereby authorise Mr Isaac P. Leese to receive on my account an advance of Goods on account of said Wheat Agreeably to my Memorandum delivered to Mr James B. Forbes

I am, Sir
Your most obed Servt

Alex Simpson Esqr
acting ℔
Honble Hudson's Bay Co

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Almonte, Juan Nepomuceno J, 1803 – 1869 : Diploma de la Orden de Isabel . Sept 1, 1840 233

Mexico
Award of the Orden de Isabel la
José Maria Covarrubias.
Printed form filled in

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840-Mexico Sept.e 1.o — Diploma de la Cruz de honor concedida al Cap.n D.n Jose del C.o Cobarrubias por haberse presentado en la gloriosa jornada del 26 de Julio —

SELLO SEGUNDO

Para los años de mil y mil ochocientos

DOCE REALES.

ochocientos cuarenta cuarenta y uno.

EL INFRASCRITO MINISTRO DE ESTADO
y del Despacho de Guerra y Marina.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Por cuanto á que el decreto de 19 de Agosto del corriente año concede una Cruz de honor á los Sres. Generales, Gefes y Oficiales que sostuvieron el órden constitucional en la gloriosa jornada del quince al veintiseis de Julio próximo pasado, el Exmo. Sr. Presidente de la República se ha servido mandar se le expida el presente al C.o José del C.o Cobarrubias, capn.o de la 3.a comp.a del 2.o de Monterey de California ***para que use la que expresa la 2.a parte del art.o 2.o del Reglamento que le corresponde por haberse presentado en el 15 referido en la Ciudadela***

y en virtud de dicha ley el mismo Exmo. Sr. Presidente manda no se le ponga impedimento alguno en el uso de la Cruz que se le confiere en testimonio de su fidelidad, valor y patriotismo, y que se tome razon de este en la Plana Mayor del Ejército. Dado en México á Primero ***de*** Setiembre ***de mil ochocientos cuarenta, vigésimo de la Independencia, y décimonono de la Libertad.***

Almonte

Diploma de la Cruz de honor q.e se le declara al C. Capitan José del C. Cobarrubias, por haberse presentado el 15. de Julio de 1840. en la Ciudadela.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

233 A

Plana mor del Egercito Mejico Sept.e 26 de 1840.

Jimenez razon.

Cuarto Dep.to Mesa 4.a En la misma fha se tomó razon en el libro segundo respectivo.

Acosta

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Arrejo, José, 1813–1878: [Carta a] Mariano G. Vallejo, Sept. 1, 1840 234

Monterey,
Sending financial report for August
With transcript

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

W234

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Setiembre 1°

Remito a V.S. Copia
Copia fue recibo el mio a
Agate fecha ayer, pasado
el se entiende de la cosa
hasta que tenga noticia de
ordenes fue en el bote
se ha querido retardar
de esta comte esperando
con ella de V.S. a mi oficio
mio nota y vale los Llamo
de el Sr. Comandte Mili
tar de este Rancho p. q.
se haga la parte de efecto
q. corresponde a Buenos
Militar, para como dete
cumo de los q. dos los Rancho
separar los Empleados ha

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

234 A

Dios y Libertad
Monterey Septiembre
1º de 1840.

José Arrego

Sor Comandte Gral
Dn Mariano G. Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, sept 1st. 1840 No 234 B

Commissary Arrego to Commandante Vallejo. Reporting cash on hand at end of Aug. Awaits his answer about disposal of funds coming to the military force.

Remito a U.S. el corte de caja perteneciente al mes de agosto próximo pasado pr. el se impondrá de la exsistencia que hay siendo de ella ochocientos pr. en plata; no he querido repartir nada de esta exsist.a esperando la contest.on de U.S. á mi ultima nota y solo he llamado al Sor Comandte Militar de este puerto pa que separe la parte de efectos q. corresponde al ramo- Militar pues como del comun de los efectos devian separar las Empleadas la parte q. les toca sin parcio acordado hacerlo así pr. evitar q. dejaran lo peor. Lo que tengo el honor de comunicar á U.S. ofreciendole á la vez mis respetos.

Dios y Libertad Monterey Septiembre 1º de 1840

José Arrego

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

234 c

Sor Comandte Brat
Dn Mariano G. Vallejo E.

234 c'

Sub Comª de Monterrey de la Alta California

Estado de Caja practicado en esta Oficina con distincion de las ramos y pertenencias q.e forman el total cargo y la Data habidas en todo el mes de Agosto. p.o p.o.

Cargo

Existª q. quedó en el mes ant.r	de caja de costa	~~1320.10~~ 132 c.1.10
Enteros por el Admn. de la aduana marítima		4839.1.6.
Suma el Cargo		6159.3.4

Data

Puesto á Disposicion del Sor Gob.r	2400.
Cirujano Militar de esta Plaza	30
2.o Escrib.o de esta sub Comª	8
1.er íd de íd íd	62
Gastos de Guerra	130
íd de esta Sub Comª	38.4
Oficiales Retirados	14

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

134 D

Comandte. M de este Puerto	63.6
Compa. de Monterey	50.
Compa. Auxilior de infanteria de Gr. Franco	15
id de Caballeria de id id	3
Suma la Data	2821 2

Comparacion

Importe el cargo	6159.3.4
id la Data	2821.2.
Existe que quedo	3338.1.4

Nota

Los totales demostrados de Cargo Data y Existe son iguales á los q produjo el citado costo de Caja con intervencion del Sor Gobernador C. Juan B. Alvarado

Monterey Septiembre 1°. de 1840

José Abrego

V°. B°.
Alvarado

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Flores, Bernardo, d. 1860 : Carta al Comandte Bal, Sept. 1, 1840 235

Printed,
concerning some items belonging
to the military

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 - Fol.e 1.o

Comand.e Militar
C.e Monterey

Comunicando Flores al Comand.te Gen.l sobre efectos facilitados á los empleados militares.

Teniendo q.e sacar alguna efectos de esta Capital, Hilo político; tenian q.e traquearlos, y encontrar, tubl q.e a pasar posesion dellos, y depositarlos en la misma Conciencia con ord.n de q.e nadie los tiente, esperando la ord.n de S.S. p.r de Rep.to segun le toque a cada Comp.a

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

en inteleg.ª d.ª
el Sõr. Maqués
de Selidebe un
pico delos Sonbre
ros, q.ª pdo ala tes
ta, y no selepsa
de pagar, por no
saber la disposi
cion de V.ª
Suplico a V.ª
se digne ord.ª le
q.ª tenga, abie
n.
Dios y Libertad.
Monterey Stre
5.ª de 1846.
Guan.ª Flores

Por Comand.te Gral
Deste Departamt.o

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Cooper, [John] Blanchard] Rogers], 1792-1872 : [Carta a] M. Guadalupe Vallejo, Sept 3, 1840 236

Santa Cruz
The carpenter is sending windows and doors; Vallejo can give the hides to Capt Hinckley; no news of the Catalina yet; and various matters relating to debts going back to Echeandía's time, etc.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Santa cruz Sept 3d 1840

Señor D. Mariano Guadalupe Vallejo —

Estimado Hermano

El carpintero Juan Andrade le mande 12 puertas
y 30 bentanas por 1a los puertas lo de mas —
no estan listas los puertas 12 — a 8 cuos - 192 — a
30 bentanas con bedras 6 - 240 — 0
$ 432 = 0

No 236

se V. quiere dar los cuos al Capte Pujol
esta bueno porque son por los Islas —
si no despues — todavia no hai deriados
del catalina, fue con la Goleta a las
Islas de Catalina Santa Cruz y se an ydo
contrabandeando, ante ayer llego a montere —
hora estan llevando tejas por monterey recibi
su oficio como yo no sabe hacer uno en
castellano, V. me disculpara — y no quiero
procuento otro de hacerlo por mi —
Rodrigo le escribe uno oficio sobre 5 000 ps.
y poco mas que yo le dio a D. Domingo
Capillo en estos dias en el tiempo de Echandia
Echandia mismo me dijo el gobierno y no
Don Luis fue que me dava el dinero —
Bautista me dijo que el comandante Igal
le tocar mas que el como fue por la tropa
tengo yo los papeles y el recibo hor V. sabe
mejor que yo — todo en la casa estan duermo
Leer me escribe otro dia sobre una
cuenta que nos otros hablamos antes — yo
estoy cierto por qual no quiero cosa
que ps — y mando B. R. Cooper

Saludes — me alegro
que Salvador esta aliviado.

236 A 1840 Sept 3 Sta Cruz
W. H. Bancroft Collection
Bancroft Library
W. B. R. Cooper to Don Guadalupe
Vallejo, entirely private.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Valenzuela, José M Carísa : [Carta al Visitador gral. de misiones, Sept. 3, 1840

237

Purísima
He can no longer serve as
Major-Domo and requests
a replacement

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840- Sept. 3.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 237

Establecimiento de la Purísima

1840 Sept. 3 Purísima

José Mª Calzuncela pide al Visitador de Misiones Dⁿ Guillº Hartnell mande alguien a reciba el establecimiento e intereses de dha Misión de Purísima.

Noviendome posible continuar en el empleo de Mayordomo por multitud de inconvenientes insuperables, mañana de la vista mandandome la orden correspondiente para entregar el establecimiento y de consiguiente el individuo q.e deva recibir estos intereses.

Reiterandole las consideraciones de mi respeto.

Dios—

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

2370

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

y Cobarta Purisima
Septiembre 3 de
1800.

Jose Mª Valenzuela
Rubrica

Sirva Visitador Gral
de misiones

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Valenzuela, José Mariza : Carta al) Visitador. gral de misiones, Sept. 3, 1840 238

La Purísima
Concerning mine, owned
Scott and Wilson by the
Mission. He will have
cattle slaughtered when
he can get our hands.

There is no no. 239.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - Dec. 3.

Establecimientos de S. Francisco

No. 238

1840 Sep. 3. Purisima
Jose Mª Valenzuela dice al Visitador de Misiones Dn. Guillo Hartwell que tan luego que tenga vaqueros empezara á hacer la matanza

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

El mismo espacio
en este Superior d
en 11 de Sbre del p.p.
Igual Gusto q. ó el
Sirvio. la felicidad
respecto al pago de sus
necesidades cuenta y razon
para mis reales (1398.82
que esta mision adeuda
la semana Sabe y Dirijon
q. V. se ha servido franquear
baime en Carta oficial
de treinta y uno del mes
ser. Soy estoy pronto
a verificar tan luego
como V. mediga. con
gente deuo de hacer la
matanza pues por una
de no tener bagueros la
mision no se ha echo
el beneficio de ganado
bacuno. como deue V.
estar enterado por un
oficio q. le dirijí con

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

V

235 A

El Señor D. Anastasio Carrillo manifestandole este mismo y con el fin de q. [illegible] para acomodar dinco ó seis hombres de razon y hacer el hazadero indicado, mas hasta la fecha no he tenido contestacion ninguna q. me imponga de lo q. anelo. Pues lo paso enquilmy preadicho, de la materia de q. mi dirario Cy he contraido en pago de Cy expleados.

En lo q. contesto a la superior orden q. he acatado. Les combido a ciertos de mi respeto

Dios —

235 B

y Ciudad Fernandina Septiembre 3 de 1834.

Jose M. Arrillaga

Sor. Vistador Gral de mision y.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #239

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Arrego, José, 1813-1878: [Carta a] Ignacio Martinez, Sept. 9, 1840 240

Monterey,
stating he cannot give him
his pay, for he is attached to
the company at San Francisco -
With transcript.

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2405

Sñr L. Ygnacio
Martinez
S. Francisco

Sñr L. Ygnacio Martinez nº240
1840. Setiembre 9.

Monterey Septiembre 9 de 1840

Muy Sor mio: en contestacion
á la apreciable de v en la q. me
pide le haberme el Sindico q. por se
dar le corresponde digo á v. no puede
hacerlo porque se para revista agregado
ala Comp.a de S.n Juan.o cuya comp.a
á recibido algo mas de dos mil pesos
la q. le q. tenia al mes de mil tre
cientos y tanto p.s por lo q. verá
lo q. á v le debe hacer buscando v
mande á Su Attmo Servidor q. b. s. m

José Amezaga

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Calif.a - 1840. Setiembre 9

Treasury officer at Monterey says to retired officer Ygo Martinez, that he cannot allow him his pay, because he is attached to the Company at San Francisco.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sôr. D. Ygnacio Martinez.

Monterey Septembre 1 de 1840.

Muy Sôr. mio: en contestacion á la apreciable de V. en la que me pide le hubone el sueldo que por su clase le corresponde, digo á V. no poder hacerlo porque V. pasa revista agregado á la compa de Sn. Franco cuya compa á recibido algo mas de diez mil pesos la que lo que benes al mes dos mil trecientos y tanto por, por lo que verá lo que á V. le deve haver tocado V. mande á Su Afmo servidor q.b.s.m.

(signed) José Abrego.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; [Monterey?, Sept 1?, 1840 241

Spanish
Draft of letter to Alvarado re
government of California.
Complete?

(-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

241A 1810 Septiembre 10. Sonoma.

M. G. Vallejo escribe a J. B. Alvarado, quejandose de la conducta del ultimo, esmerandose de las acusaciones hechas contra de el, y esponiendo extensivamente su conducta militar y particular. Acusa a dicho Alvarado de querer governar el Pais con demasiado rigor, y le hace ver los resultados que pueden traer tan injusto proceder. &a

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma Nov. 1o
1820.

No 241

Estimado Bautista. Hoy mismo recibi tu carta de 22. del pasado que contesto. En ella veo que vienes un Benemerito Yanqui en el Interior difícil de quien mantenes al Pais bajo el mismo pie en que estaba antes de tu adesion al Gobierno, sin contar primero con los antecedentes, y como si de tu sola mano dependiera su Organizacion. # Cuantas veces hasta-mos tenido [illegible] conferencias de esta clase, se desvanecen las Realidades lisonjeas que te hacen y la fantasia tan alimentada: cuantas veces [illegible] esperanzas entusiasmadas de esta clase, han visto en Humo grandes, y actualmente no hay mas defensa que la Justicia de tu Gob.o y pues existen presentes las Llagas que te mismo abriste, cuyas cicatrices aun no estan en estado de cerrarse. Esta idea no es Desconocida, y aunque otra vez me has dicho que no estar yo rico de paciencia temas y q.e sacrificaras tu comodidad en defensa del Pais que ocupas, no dejo de ser desconsolador. Antes y ahora he deplorado tal situacion, en la cual no puede hacerse mas

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

241B

ley de necesidad.

No bubba á acer que te sirpiso in justicia á notoriedad, como dise, por que no ha ido mi intencion hacerlo. Con otra ó no con quien te parezca q. los acuerdos, dixan ~~de ser~~ principal de examinar de tratar, dimitos lexos con prontitud. como si yo fuese de dixele, y faltando á su palabra en la cual yo jamas lo hubiera intentado; pues si no quisiese, dejalo que ~~en cuanto á mi~~ persona no tiene de hacerlo mi pretension. Do ~~se~~ una sombra estraña # demencia la ~~mia~~ de hablar con particulares y en publico mucho, que se contraes á intereses, aunque ~~no~~ que tengo actualm. tenia antes de la Revolucion de algunas mentes mias pequeñas estaban en los Ynstrumentos, como algunos juzgaron ~~mi~~ ninguno me los han apropiacionado, los tengo guardados de obtener en mi brazo cuya figura hace y ejecute desde mi niñez. No temo la mordacidad de Mr. ubalde en cuanto a esto por que

Aquí termina lo que se refiere sobre la locura

241C

tengo en mi poder muchos otros de esta clase de ~~una~~ centimo ~~todos~~ ~~colocados~~ de un rabio ~~que~~ ~~no~~ ~~pueden~~ ~~ser~~ ~~ocultos~~ ejemplares del tiempo de la prosperidad los que existian en el principio del ~~principio~~ reinado de la Casa cual contiene dinero la fortuna que disfruta de quitar lo q. no dio, ~~encadenado en los brazos~~ la que ~~en los~~ adornos y muebles que la ~~ornan~~ fecundidad ~~fantasia~~ ~~delegado~~ y quitarla la vida, Ni hago alarde de mi delirio por que ~~no~~ ~~alguno~~ lo considero como tal debe considerarse este tuyo pendiente solo de un hilo muy debil que se halla en manos de gran porcion de ubaldes que tienen dineros en cantidad, ~~que~~ no estoy tan esparso en el como lo estaba el Señor de la fabula de los Natchez ~~que~~ Felipe se convenció y la fortuna tiene atributos muy sinubocables, y con tan pocos los que tiene ~~gran~~ a intervenido, q. cuando bien se ha ~~llegado~~ se elevan hasta grandeza de vista descienden y cuando muy lo ~~pensaban~~

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

241 D

Esto basta p.a que conozcan mi sentir,
para q. reflexionen bien, ~~[illegible]~~
y q.e D. y. no me aunten con la voz
~~[illegible]~~ un negativo en ambos [illegible]
~~[illegible]~~

Basta a otra vez. Creyan acaso que
yo creo q. tengo atribuciones á apreciar á mi
x mando
arbitrio en cuanto a x Misiones? Creen que
por un acaso separate los pocos bienes
q. habia en Sonoma, y que hace lo mismo
en S. Rafael? te equivocas: lo hice
por que no se podian conservar de otra
clase q. estaban: por que yo personalmente
los protesti: por q. á mi solo debian
su existencia, por lo cual estos y
por q. no corre si no por mi con un pro-
tocolo cuidado entre q. estaban [illegible]
con una mina mercadeo
establecimiento. Esto y por que lo mismo
pensaban de esa manera antes de
hacer cantaban sobre los bienes dados á indios
de ultimo cuando: por que aun
la opinion [illegible] no son lo
mismo q. la del Arzobo: por que la

241 E

poblacion q. hay en toda la provincia estaba en
peligro, y no es cualq.a cosa q. yo
ella sin mas auxilio q. ella misma. Los
Gentiles se insolentaron por que no se cuidaba
reclamandome una palabra, y aqui no hay
mas remedio q. tenerlo contento para
no jugarse [illegible] hay. Esto es la causa, y [illegible]
[illegible] a
[illegible] Digo
[illegible]. [illegible]
[illegible] con
[illegible] x
de mayor importancia por q. te [illegible] encarga
conservar las Misiones, no para [illegible]
q.o y aun q. [illegible] de ley [illegible]
con [illegible]. Dices en tu carta q. no
lo q. ya hecho. Dices en tu carta q. no
deber consentir en el reparto por que tiene
encargos de la superioridad p.a conservar las Mis-
iones &: que cuesta mucho los convencimos
q. yo tengo con los Gentiles y que los mayor.
son mayores con el Gob.o y no para de
un encargo, y aun cuando fuese un

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

precepto de ley pronuncia en especion y no
debía tener efecto atendidas tan ciertamente
que han probado. Está hecho y no
tiene mas remedio que declararlo si
es posible. Si tu tienes á mas de la
Ord.a facultad de Gob.n para ley para
mientras, yo tengo á mas de la Ord.a de
Com.n Internacional [illegible] no en-
tiendo de otra frontera en la que á
costa de mis afanes, vela, ha podido
el Gob.no político tener intervencion
por g. yo le he proporcionado pobtacion
de razon y gentiles: entre de un olmito
que habia una isla fam.a y cercada
por la [illegible] por g. la [illegible]
se [illegible] la pena [illegible] habria
ya armonia á asumieran los pocos indi-
viduos g. habian. En lo demas es un
punto fronterizo g. solo depende
del Mismo Militar en cuanto á seguri-
dad esterna y de [illegible] gentilica

Me dijo tambien - que? Estas aca

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

y hasta el pais cumplame las leyes? y no
hay tanto esto como es de [illegible]
y lo legal modo de hablar y es impasible
con que lo digo, cuanto el
es imposible que lo verifiques, no digo y
ahora, [illegible] a
[illegible] si es y [illegible] no se
[illegible] pero en veinte años. Es
cumplan la calidad de pais
No hay ley organica en lo concl. para el
cumplimiento de ella, no es [illegible] ilu-
minado intentado. Unico medio de
Mision [illegible] lo hacer. Unico es llegar á
[illegible] de [illegible] medio Gutierrez
los hombres y prudencia cumplan el
encargo de juzgar de pacer desde Sonoma a
Punta de [illegible] de Pablo de S Lucas
Punta [illegible]. y ay me dicen que es-
tan desarreglados del pais cumplan
a las leyes? y por que no hay un solo
Alcalde organizado? y en donde está la ex.ma
de Gob.no cumple a las leyes? En donde los
Jueces con g. se cuenta p.a que esas primeras
leyes tengan efecto? y [illegible]
[illegible] y decisiones de sus
Se olvidan de que [illegible] hay de California

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R41H H. H. Bancroft Collection Bancroft Library

——— y que como lo mismo que tu
——— o mejor lo que le conviene X
——— ¿No eres tu el mismo Juan
——— bre que yo amorio o de contrario?
¿Que dirán o que pensarán si han oido
sub sobre mi? ya que me traes de un
Jardin con la cara abierta? Sino que
del contrario me matarán? ya
que no me lo dirás? Pues no
me importa, ahora, creo que ya
hayas hecho? ¿luego? ya que
tanta calidad? He dicho cumplir
con la promesa q. he podido, y no ten-
go de que arrepentirme: cuando
te quiero decir, de que digan
con no sea yo el objeto de un mis-
terio? Si te arrepientes de mi amis-
tad, si te pesa, yo la retiro; pero no ha
un pensar de blanco de tus caminos,
que despues de una amistad de
treinta años? Estoy pensando que piensas
esta cara fingida por que estas im-
puesto a q. me digas te arrepientes ya; pero

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Vallejo, Mariano Guadalupe], 1807-1890: [Circular], Sept. 12, 1840 242

Scarce
Circular to the Commandants of
California stating that since
he has received orders from
the government have not been
transcribed, but will be as soon
as possible.
With transcript.

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 242

Sonoma, 12th Sept. 1840

Commandt Gen.l Vallejo to Commandants of posts in the Dept.t Orders from the Supreme Gov.t not known, [illegible] Secretary & clerks will be sent at as early a day as [illegible]

Com.a Gral y.

Por falta absoluta de Secrd.o y escribientes, no ha podido la Comand.a Gral hacer las comunicasiones of.s de las ordes supremas recivids en los dos ultimos correos de la Capl de la rep.ca; pr lo mas pronto posible se comunicarán

Dios y Sonoma Sept.e 12 de 1840.

Sres Com.tes Militares desde Sonoma hasta S Diego.

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Com.a Gral 8 1841 Dep.to Sonoma

Notas oficiales

Nº 242 A

Por falta absoluta de Secrs y escribientes, no ha podido la Comandancia Gral hacer las comunicaciones of.s de las Ordes supremas recivids en los dos ultimos correos de la Capl de la Rep.ca pr lo mas pronto posible se comuniquen.

Dios y L. Sonoma Sept.e 12 de 1840.

Sres Com.tes Militares desde S Sonoma hasta S Diego

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890:] [Borrador] Sept. 12, 1840

Summary
Draft of letter to the governors of the California transmitting copy of letter from the Mexican Minister of War.
For transcript, with different date, see no. 274.

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 245

Abran. J. B.

1840 — Setº 12 = El Coman-
dante Gen.— Pasa el Gobernador
de la Alta y al de la
Baja California, Se re-
mite un pliego del
Ministerio de la Guerra.

El Exmo. Sr. Min.o de la Guer.a y
Marina me manda q.e Recomiende
ponga en manos de V.E. y del Gob.or de la
Baja California el adjunto pliego
que bajo una cubierta
dirijida allí, se dirije desde
la Capital de esta Repub.ca el dia 1º del
pres.te Agosto. Lo que tengo
el honor de haverlo recibido, y admi-
tir las protestas de mi
consideracion de mi apr.o = Dios &=
Monterey 12. Setiembre de 1840.

E. P. J. del Dep.to de la Alta Calif.a
E. P. J. del Dep.to de la Baja Calif.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Borrador] Sept 12, 1840

244

Sonoma
Draft of letter to the commandant at
Monterey, concerning lands.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sept. 12.

Com.a Gral 1840. Comand.te Vallejo al
Cl. de Monterey: Le pide la
N.o 244 prima que logre a la guarni-
cion de Sn Fran.co
Dela[illegible] caudales que tiene
en Sebron.s a su deposito
pueda auxiliarse con la parte
q. juzgue, la guarnicion de esa plaza[illegible]
de Dios &. Sromo Leg.
12. 840.

Fragmento al Com.te de Sn Fran.co

Sr. Com.te de Monte.y

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Carrillo, Anastasio, 1788— : [Carta a D Guillermo Arnel (Hartnell), Sept. 13, 1840 245

Santa Barbara
Jerónimo Ruiz brought news as
inventor of the Mission San Fernando,
but it is so poorly done it will have
to be done over.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 Sept 13 Santa Barbara

Anastasio Carrillo al Sor. Dn Guillermo Hartnell relativo a Misiones.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

11245

Sta Barba 7bre 13 de 1840

Mi amado Compa: hoi mismo vino Geronimo Ruiz, con el Jornalero, de entrega q.e hizo por mi de la Mision de S. Juan. a Moraga, pero, tan mal formado, q.e es necesario, el Rebacarlo, y el mismo ya me lo indica, q.e Si no es tan bueno q.e lo Reforme, y se lo mande, p.a firmarlo; y por lo mismo, en otra ocasion, se lo mandaré.

Me alegrare, Vegueis mi novedad, al Patronimio, y en cuan

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

245A

tre años Cont.e Viuda, y a todo la familia.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Juanito está bueno, y todos en la Casa.

Sabe q.e he apresio para q.e disponga de su afmo. y constante Comp.e q.e B.s.m.

Antonio Camilo

Sr. Visitador D. Guillmo
C. Arnaldo

Mond.o

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bonaduz], Sept. 17, 1840

Sonoma
Draft of letter to the sub commissary
re disposal of lands.
With Translation

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Com.a y.g. Bk.

1840. Dic.e 17 246

Dn. D.

Debo acusar recibo de mig.ro en esta subcom.a Sonoma a disposicion de D. Eulogio de Celis la cantidad de cuatrocientos pesos que Vmg. acaba de entregarme de orden de la com.a g.l de Hacienda de esta fecha.

Dios y L.d

Sonoma Dic.e 17 de 1840.

B.M. Vallejo

Subcom.te del Departamento

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, Dic.e 17th 1840 M 2464

Commandant Genl M.G. Vallejo, to Sub comissary of the Dept ordering him to hold 400$ subject to order of Eulogio Celis, and report to the office of the Commissary General

Com.a Gl. n.

De las cantidades q.e ingresen en esa subalterna pondrá V.d disposicion de D. Eulogio Celis la cantidad de cuatrocientos pesos, avisando desde luego á la com.a gl de Hacienda y Sonoma, Dic.e 17 de 840.

Dios y L.d

Sonoma Dic.e 17 de 840.

Por Subalterno del departamento.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Vallejo, Mariano Guadalupe], 1807-1890: [Borrador], Sept. 18, 1840 247

Summa
Draft of letter to Roberts Pardo
requesting him to draw up
papers in case against Canuto
Salazar. With final version (2470)
With transcript.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comandancia Gral. 1840 – Sept.e 18 —

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

№ 247

El Sargento José de los Santos Berreyesa me ha dado parte de que el Clarin Camilo Salazar le ha faltado á la subordinacion anoche, estando en una diversion. Por tanto practicará V. las averiguaciones necesr.s con la prontitud posible y las pasará á mis manos.

Sonoma, Sept.e 18 de 1840.

A la Mfz. D. Roberto Pardo.

№ 247 A

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, Sept.e 18th 1840. Commandant Genl Vallejo to Sub Lieut Pardo, ordering him to investigate charges against a soldier.

Comandancia Gral.

El Sargento José de los Santos Berreyesa me ha dado parte de que el clarin Camilo Salazar le ha faltado á la subordinacion anoche, estando en una diversion. Por tanto practicará V las averiguaciones necesr.s con la prontitud posible y las pasará á mis manos.

Sonoma, Sept 18/840.

Sr Mfz D Roberto Pardo.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe], 1807-1890: [Borrador], Sept. 18, 1840

Summa
Draft of letter to Roberts Pardo
requesting how to draw up
papers in case against Camilo
Salazar. With final version (2476)
With transcript.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Comandancia Gral. 1840 – Sept.e 18 —

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 247

El Sargento José de los Santos Berreyesa me ha dado parte de que el Clarin Camilo Callejar se ha fugado á la subordinacion anoche, estando en una diversion. Por tanto practicará V. las averiguaciones necesarias con la prontitud posible y las pasará á mis manos.

Sonoma, Sept.e 18 de 1840.

A. D. Roberto Ridley.

No 247 A

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, Sept.r 18th 1840. Commandant Genl Vallejo to Sub-Lieut Ridley, ordering him to investigate charges against a soldier.

Comandancia Gral.

El Sargento José de los Santos Berreyesa me ha dado parte de que el clarin Camilo Callejar se ha fugado á la subordinacion anoche, estando en una diversion. Por tanto practicará V las averiguaciones necesarias con la prontitud posible y las pasará á mis manos.

Sonoma, Sept 18/840.

Sr Alfz D Roberto Ridley.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General
de la alta California

M-M 247B

1840. Setbre 18 — Manda se
forme Sumario al Clarin —
Ramon Salazar por faltas
militares. — El Comandante falta
sa al Alferes Dn. R. Sando.

16 Rubrica. Ha abortado Bor
reguez me ha dado parte
de que el Clarin Ra
mon Salazar le ha faltado
de obediencia, estando en una
diversion. Pr tanto y
para tener. q. las averi
guaciones sean con la
posible prontitud y la
pueda V. con Dios
Mex y Lib. Monterey
Set. 18. de 1840.

M. G. Vallejo

Sr. Alf. 1º D. Roberto
Sando

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General de la alta California

M.247B

1840. Sept.e 18 — Manda se
forme Cumpanía al Clarín —
Camilo Salazar por faltas
militares. — Del Comand.te Valle-
jo al Alferes D.n R. Sando.

16 Hay. Ha admitido Ber
reyesa mi hab.do pasa-
do de que le Absuelva Ca
milo Salazar de las falta
dd á la Subordinacion
anotadas, estando en una
diversion. Pr tanto y
practicada la averi-
guacion, hallo, con la
presentacion pedida y la
pasada la ésta Orden.
Dios y Lib.d Sonoma
Sept.e 18. de 1840.

M.G. Vallejo

Sr. Alf.z 1.o D. Robert
Sando

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Summaries relating to Saints] Jan. 12 - 13, 1845

248 6/5

Summa

Proceedings re death of Luis Sarmis held before
Dámaso Rodriguez, including appointment
of scribe, José Berreyesa; testimony of Lázaro
Pina, Indian Benvenuto, Pedro Pina, witnessed
by Joaquin Piña.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

246 L 1.

Nombran. de Escribano.

En C. Damaso Ant.o Rodrig.z Alf.z Retirado ápta Infant.a de Monterey. Habiendo de nombrar Escribano p.a que actue en esta averiguacion sumaria, que de orden del Gefe de la Linea Coronel Don Mariano G. Vallejo voy á formar sobre la muerte ocacionada al Soldado dela compañia de San Francisco Luis Sains: Nombro al Sarg.to Reto. mismo José Berreyesa quien enterado dela obligacion que contrae, acepta, Jura, y promete guardar sigilo y fidelidad en lo q.e actue y para que conste lo firmo con migo en Sonoma á diez de Enero de mil ochocientos cuarenta y cinco.

Dam.o A. Rodriz.z José Berreyesa

En=

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

el mismo dia mes y año el Juez de esta Causa con noticia que tubo de haber fallecido el Soldado Luis Sanés en el Rancho de los Gentiles y que lo traian para este punto Muy Muerto Muy luego que llego para hacer el Reconocimiento debido por falta de Cirujanos lo hizo con dos testigos en la forma siguiente y para que conste por diligencia lo firmo dicho Juez de que doy fé.

Diligencia de hacer el reconocimiento al Cadaver.

Rodriguez

Ante mi.

José Berreyesa.

Inmediatamente el Juez de esta Causa pasó con asistencia de mi el Escribano ala puerta de la Yglesia de este Pueblo hay hizo comparecer ante si al Sargento Lazaro Peña y al Cabo Joaquin Peña ambos del Cuerpo de Artilleria sin la formalidad de Cirujanos por no haberlos en

Fee de muerte

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

este punto y habiendo recibido Juramento de los testigos Sargento y Cabo segun forma ambos ofrecieron decir la verdad en cuanto fueren preguntados; y habiendo visto tendido un Cadaver de hombre, dicho Juez Real pregunto al Sargento Lazaro Peña estando de manifiesto el Cadaver dijo conocia, si estaba muerto y en este caso cuando murio, y si pudo haber sido de accidente, enfermedad, ó alguna herida que tenga y despues de haberlo reconocido y hecho algunas pruebas de su conocimiento: Dijo despues de haberlo reconocido que estaba muerto que lo conocia y que para poder declarar sobre esta muerte necesitaba reconocerlo y despues de haberlo prolijamente reconocido: Dijo que conoce que la muerte le provino de un golpe que recibio en la parte lateral del pecho

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

bajo el Juramento prestado ratificó y lo firmaron con dicho Juez y el presente Escribano.

Dom.n A. Vallejo.

Lazaro Piña. Antonio Joaq.n Sinay

José Berreyesa

Declaracion del 1er Testigo presentado.

En el Pueblo de Sonoma á los veinte dias del mes de Enero de mil ochocientos cuarenta y cinco el Juez de esta Causa hizo comparecer ante sí al indijena presentado aquien habiendole tomado Juramento segun forma ofrecio decir verdad en lo que fuese interrogado y habiendole sido sobre la muerte acaecida á el Soldado Luis Sains: Dijo que el dia de ayer por la mañana andaba con un Rifle tirando a los perros y cuervos como lo tenia costumbre todas las mañanas y que estando

ella Bala le dio en el rostro por la entrada arriba y salio en el Cerebro donde le dio en contra entrada y Caxa, ella Bala asi como el Reflej quedan depositadas que precisamente fue herida mortal y que segun parece estaba descansando sobre el arma cuando le dio el tiro por haberle encontrado la mano izquierda sobre la Llave del Cuerpo del Fusil un Rayon pequeño en las narices y frente y le corria que pues estando callo, que no le vio en cuenta por su cuerpo otra herida mas de la dos dichas, y que le persuade que solo fue la muerte; y habiendo hecho la misma pregunta á el Cabo Joaquin Piña y despues de haberlo reconocido: Dijo lo mismo que el primero y dijeron ambos que el dicho Cadaver era de Luis Sains Soldado de la Compañia de San Francisco con lo que se firmaron y ratificaron

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

pl arado Sera dela Ranchería
Sierbo el declarante que estaba
ves Cansado sobre dicha Arma
y como Cuatro ó Sinco pasos de
que declara, en este disparo el
Rifle, no Sabe en que forma se-
ria, y no se le halla el dicho
mando ese quejido que dio y
Calló para atras, en este Cazo el
que declara con otros Gentiles que
allio abia y lebantaron el dicho
herido Sangre por la boca
y por los oidos que le vieron
en el pecho, pero los muchos
que luego se allegaron, alcanzó
y el declarante mando abisar
a Don Antonio Pico con el Sol-
dado de Artilleria Pedro Piña
y que es cuanto pasa y tiene que
declarar y es la verdad cargo
del Juramento en que se afir-
mo leido que le fue este
su declaracion dijo ser de
edad de Siente y ocho años

Pedro = enmen-
dado = Valgo.

y por no Saber escribir fir-
so un Signo de la Cruz, y
lo firmo Dn. Juan y de pre-
sente escribano.

Dom.o A. Rodrigo

Ante mi.

José Berreyesa.

Declaracion del 2.o Testigo Pedro Piña.

En mediatamente el Capitan Juan
Pico compareció ante mi el Sol-
dado de Artillería Pedro Piña y ha-
biendole tomado Juramento segun
practica ofrecio la Verdad en lo
que fuese preguntado y lo fue so-
bre la Muerte del Soldado de la
Compañia de San Francisco Lu-
is Sains, en que forma sucedio
el Lanse: Dijo que el dia de
ayer por la mañana vio al di-
funto que andaba con un Rifle
en las manos tirandoles a los Cuer-
vos, y que luego el que declara
se metio dentro de su Casa, y que
apenas oyo un tiro mas abiendo
oido que Sains se habia mata-
do con su mismo Rifle salio por-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

era dela Casa y bio que llebaban
co Sáins Carganb Mal Mueto y
que Tambien dllo deuia que es-
taba Recangado Sobre su arma y
Solo Le Cabia matado, y que lu-
ego Bolbendo le mando que
biniera cabien á Don Antonio
pio dho Muerto, que es cuanto
paso y tiene que declarar en que
lo dicho es la berdad cargo del
Juramento en que se afirmo le
ida que se le fue esta declaracion
dijo ser de edad de beinte y dos
años, y por no saber escribir pu-
so una señal dela Cruz y firmo
dicho Juez y de presente escribano.

Dam.l A. Rodrio. ? + Ante mio.

José Berreyra.

Diligencia de
Conclusion y
entrega del
Sor. Gefe dela li-
nea esta Sumaria.

En el mismo dia mes y años de
Juez de esta Causa dijo que por
allarse con Calidad esta diligencia
cion Sumaria sele entregase de

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sr. Gefe dela Linea para
su Superior conocimiento y para
que conste por diligencia lo firmo
mo dicho Juez de que doy fe.

Rodrio. ? Ante mio.

José Berreyra.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890?:[Carta], Aug. 11, 1841

Seemed
announcing that Peter Kostromitinoff
is going to Monterey to discuss the
situation at Ross.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.a Pral etc.

N.o 249

E. I.

Refiriendome á la nota oficial encontesta Q.e con fha 27 del Q.te dirigí á V.E. Tengo el honor de participarle q.e D. Pedro Kostromitinoff, ag.te del Gobernador de Sitka, va á esa Capital, á conferenciar con V.E. acerca de la despoblacion de Ross, — Dho. Sr no satisfecho con los motivos q.e alegué q.e no entra en trato G.l las casas de Ross y sus dependencias, siendo el principal de esos motivos, el pertenecer de dro esos fábricas al Gobno, G.l haberse construido en terrenos nacionales, y con materiales de los mismos terrenos. Objeté ademas q.e sin una órden espresa de la superioridad, no podia hacer ninguna inovacion sobre ese respecto, pues seria traspasar las leyes y mis facultades, contando siempre

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

249 M

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

sabor el dro incontestable q^e
el Gobno tenia á los prescritos
fábricas. No contento, repito
el lor Kostromitinoff, con esa
advertencia omisa, determinó
ir ~~como~~ á ~~Monterey~~ presencia d^l V.E.
á aclarar las Dudas q^e conserva
acerca del dro alegado á favor
del supremo Gobno.

Ha sabido D. Pedro q^e
conducto irregular q^e existia
en poder de V. E. la orden
suprema relativa á lo mismo,
y va á cerciorarse de ella.

No juzgo necesario comuni=
=car á V.E. mis reflecciones acerca
de esa interesante asunto, convenc=
=cido de q^e V. E. está tan persua=
=dido como yo, de q^e la evacion
Mejicana, no podria ~~tener~~ sin
menoscabo de su dignidad, conservar
lo q^e le pertenece incuestionablem^te

Dios, etc. Sonoma, 19 de 11/841.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

250

Estrada, José Ramón, 1811-1845? : Informe, Dec 26, 1839

Sonoma
Statement in defense of
Manuel Rodríguez, a deserter.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection.
Bancroft Library

N 250

El Ciudadano Jose Ramon Estrada, Teniente de Milicia, y defensor Nombrado, por el Soldado de la Compañia de San Francisco, acusado de haver inducido a la desercion a los Soldados José Gervacio, y José de Jesus Lopez, hace presente al Consejo en favor de dicha Reos lo siguiente.

Cuando considero que el delito de que es acusado mi defendo no se justifica de Manera alguna en la Causa que se ha seguido, me parece importuno cansar la atencion del Consejo, con dilaciones largas; y solo me limitare á demostrar sencillamente que por toda Razon y justicia el Soldado, que defiendo debe ser puesto en entera libertad. Del exsamen de la Causa resulta que los Soldados José Gervacio, y José de Jesus Lopez, desertaron del Cuartel de esta Guarnicion el 19. de Noviembre, se dirijieron a San Rafael, y en las inmediaciones de este punto fueron aprehendidos por la fuerza Armada y Conducidos al lugar en que se les ha formado su Causa. Cuando un hombre há Cometido un delito, y se vé, estrechado por la justicia, obligado a sufrir la pena que por su falta merece, trata, de minorar lo posible el rigor dela Sentencia, ya sea con Razones justas, ya con los efectos que le ministra su imaginacion ocupada en aquel lance de su defensa particular. Asi no les estraño que los Soldados José Gervacio, y José de Jesus Lopez, viendose precisados á sufrir el Castigo que merecia el delito de Desercion en que havian incurrido acusasen de Seductor

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library 250 A

al Soldado Manuel Rosas, para hacerse ellos menos culpables. Mas como en estos casos las Leyes, hacen una alta Recomendacion por su importancia de la prueva de Testigos en las Causas Criminales, tambien ellas mismas hacen una distincion abra de los testigos habiles ó aptos con los testigos inhabiles, asi es que Colon tratando de esta materia en el tomo tercero de su obra titulada Juzgados Militares, en el parrafo 588. dice" Son tambien testigos inhabiles los enemigos, los hijos respecto al Padre, la Muger contra el Marido, el hermano contra el hermano, el hermano contra el hermano, el entenado contra su padrastro, y al contrario los descendientes y consanguineos hasta el quarto grado, los sirvos contra el Señor, los Criminosos, los excomulgados, los publicos pecadores, los socios ó compañeros del delito con la limitacion, que expresa el S. 590. 8ª las que son conocidamente de mala fama, todos los que tienen interés en la Causa 8ª Apoyado en esta Autoridad, manifiesto palpablemente que los Soldados Jose Gervasio, y Jose de Jesus Lopez, como interesados en la Causa no pueden ser testigos aptos, en perjuicio de Manuel Rosas, quien en su confesion, en los Cargos, y aun en las conversaciones que como defensor he tenido con él sostiene con tesson que nunca los ha inducido á la desercion que cometieron, y en justicia parece que asi es, cuando debe considerarse con mucha atencion que mi defenso no ha sentado nunca de sus banderas.

Por todo lo espuesto el defenson espera que la Justificacion del Consejo se sirva, como se lo pide y Suplica, eximir de toda pena

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library 250 b

al Soldado Manuel Rosas, y Mandar se ponga en entera libertad. Sonoma 26. de Diciembre de 1839.

José R. Estrada

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Summaria contra Camilo Salazar] Sept. 18, 1840

248, 251

Summary
Proceedings against Camilo Salazar -
Includes Roberto Vallo's appointment
of Juan Lara as secretary to record the
proceedings; testimony of José de los Santos
Berreyesa, Salvador D. Haminano, Dámaso
Rodriguez, Francisco Salapa, Félix
Berreyesa and Camilo Salazar

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1.

nº 248 1840 Septiembre. Sumaria

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

~~Procedimientos entablados contra~~
~~soldados libertores &c~~

Sumaria formada al Cabo Mariano Cimeno Salazar por faltas militares. —

Don roberto pando Alferes 2º de la compañía de Caballería permanente de Santa Barbara, habiendo sido nombrado escribano segun previenen las ordenanzas, para que actue en el proceso que hoy ajusticiar contra el Clarin Cimeno Salazar nombro al Cabo de la compañía de caballería permanente de Santa Barbara, Juan Lara para que ejerza el empleo de escribano y habiendole advertido de la obligacion que contrae de aceptar, Jura y promete guardar sigilo y fidelidad en cuanto actue; y para que conste lo firmé con migo en Santa Barbara a diez y nueve de Septiembre de mil ho chocientos cuarenta

Roberto Pando Alf.z — Juan Lara

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

248 A

En Seruma dha Diez nueve dias del mes
Desetiembre de mil ochocientos cuare.
nta el Señor Fiscal ajel Presente es-
cribano ynan parecer al sargento de la
compañia decaballeria permanente
desan Franco Jose de la santa Berre-
yesa.

Preguntado; Juro ajDios ysprometio a la natural
decir verdad sobre el punto de que sera
y interrogar dijo; si juro

Preguntada
Sunombre yempleo; dijo que sellama
Jose de la Santa Berreyesa ysque
es sargento dela compañia decaballeria
apermanente de san Franco

Preguntado
que Jalla Desobedinacion tubo el cla-
rin Canuto salazar yjoguiacaxa a don
de sial Señor lo presentaxeron, y que di-
ga cuanto paso en el asunto; Dijo que ays
pues de la lista de seis dela tarde del dia sirvio
combinieron el cabo altamirano al cabo
Juan Lara Felis Berreyesa yel cla-
rin Canuto salazar parahacer una diligencia
en la casa del Vecino Jose cordero y abi-
endo convenido todos los negocios para la di-
ligencia a la hora de nueve los abocxtro y
encargo el orden yla obedinacion acuer-
do el respecto de la casa, y como yoiera
que tenia que salir afuera al Zaguan

248 b

beses a ber si avia algun desordena-
dora cuando en la puerta me encontre a Jose
miranda a Felis Berreyesa ial Repe-
do Canuto salazar el que llamo afuera
le recombino lo que les avia advertido
en el cuartel y me les pondio que al-
cabo que ellos no avia ninguna oficiales
para estar con el sombrero quitado, pero
ajestaba el Alferes Don Damaso Pe-
rez el que despues me pregunto q.
que avia avido yle contesto que la falta
que avia tenido el referido y me encon-
traba bien echo de aber le puesto al re-
ferido pues no solo debia quitarse el som-
brero a bien oficiales sino que tambi-
en estando su superiente inmediato Jefe
arriba del pues de aberle recombenido se
ntro adentro del zaguan con su sombrero
puesto y asiendo mensi prezio de lo que
se le avia intimado de dicho a Felis Ber
reyesa que ales requisitos el sombrero
nobarnices a lo que respondio Berreye-
sa que no sabia que requisitos el
sombrero que se le mandaba sino supe-
rior entonces bolbio a llamar a Canuto
que q.e venia andar pidiendo ocasi-
ones sino quitase el sombrero o no
le encerro se pusiese fuera de la guardia

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4

axxestado a lo que les pareció por dezo
tres beses deberueste. por que resu-
xamente no queria ixacender la muxa
ba entonses tan notable tedijo tam-
bien este para ygsuedia a lo que a bedde
sio luego, y abiendo entregado alla
bodeguardia tedio asi en para que no
todeserasaba ixlablax cosas con taxi
si al castigo q.e seleabia impuesto que otro
dia a las hocha de la mañana daxia p-
arte iriexa justo ano el respondexia
luego lebolbio a regresax al bayle cua-
do espesrato tomando llamax el ca
bo de guardia y luego que llego tedijo
el cabo q.e tanto queria ablax con
el Juez abex que q.e xia entonses le-
dijo que lediexa los motibos de semeja-
sito a lo q.e respondio el dixo jento no
mestes enfadado o muy bien sabes
tuel motibo que aiedado en tan esta
esperdio q.e le permitiexa ablax
con el al Jexes a lo que secedio de
que lle exa ne indispuesta que esta
dia abiania cuando a pesa del tax en
la dibixion. Juentando con gusto al
Jandango lla en bolbexta inmediatamente
bol vio a la guardia el dixo jento
lo q.e le pregunto al cabo que era q.e

B. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

5

rden abiasado tanta entibexad a lo que
respondio el cabo que el abia dejado en tanga
do. Dolagicardia aun tal dedo para ir abex
al al Jexes y abex enfabex dejando
dalasex i trajo lax resp.ta del al Je-
xes que lo pusiexa enlibertad por q.e man
daba paxax al fandango lo que mixan
do. hordeu se oblizo a dejarlo asi esta que
anocheciexa para poner su queja ante el
Jexes Corn.te Gral
presentado
guienes presentaron dejado lo que pone
dho. el cabo sal Bador Alanizano el al
Jexes Don Damaso Rodrigez y el Soldado
de Pran.co Salipa y el Clarin Jabier B-
exexpex.
presentado
sitome otrazia q.e añadia y quitax dho q.e
notexe que lo dicho esla berdad: a cargo
del Juramento echo en q.e se afirmó y Rati-
fico leyda, que le fue esta declaracion y
dho sea de edad de beinte itres años y lo
firmó conmigo Jexes y el presente es-
cribano.

Romualdo Pacheco Manuel Rodriguez Benegas
Ygnacio Lopez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

6,

endicho dia mes ante el referido Juez ju-
tal su compañero antesi ~~[illegible]~~ a sal bador
Altamirano primer testigo en esta razon
dia segun antemi el presente escriba
que yo lo berifico Lamano derecha y
preguntado: Juras a Dios y prometes alaberdad derix
berdad sobre el punto de que se bay inter
rogar: dijo, sijuro
preguntado: Si conoce empleo sobrenombre a Canuto Sa-
~~[illegible]~~ lazar vecino de Candelaria: dijo: que sealla-
ma sal bador Altamirano: que es Cabo
1.º de esta compañia de San Juan.º que como
se a Canuto Salazar por Clarin. de esta com-
pañia de sandiego que se allo en el cuartel g.
no sabe ignora pues ecxecstado
preguntado: si sabe ó sospecha, que Canuto Salazar ecxpe-
tado a su ecxamen con palabras ynjurio-
sas ansi ao hecho lo g.º se alega-
sen nado ygualmente en este caso
cuanto pasó en el asunto y las per-
sonas que lo presenciaron atendiendo
lo relatia; Dijo. que el dia dies ni-
ete salio del Candungo ibid a Canu-
to salazar con el sombrero en la mano
no que su ecxamen Ecxcepto que
estaba ofendida Porque le via sin
sombrero puesto dentro del Candungo

ler ecx pulsion Canuto q' como todos
tubon en el semblante puesto el tambi
en la teria ia no quisiera q' en el otro ju-
rramento que a bian echo que a bian es-
tado en su sombrero puesto porque no
sele a bia quitado saca a bia pres-
to la reparacion debido y que mas bien
se le tenia asentado en el
se le perdido su Juicio le dijo que se presen
tara arrestado en la guardia y respon
dio que por q.º la pania arrestado en
tanses tan reparable el su Juicio ire-
gue de todos
preguntado: si del pues en la guardia tuba al gen.na gen-
ta dijo que, no sabe
preguntado: si tiene mas que añadir a quanto y que
la dicha es la bardad a cargo del Juramen
tado en que se afirmó leida que le
fue esta declaracion dijo ser de verdad
de beinte sinco años y la firmó Candi-
cho Señor y el presente escribano

Pardo
antemi
Juan Jurado

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library 248G

8

En Jamna a beinte y uno Del mes Deseptiembre Del año de mil ochocientos treinta y seis ante el Juez Juez Juez y del Juzgado de Letras de esta Comparecio en persona el Sor Dn Damaso Rodriguez segundo Teniente de esta Compañia de San Juan. Ante dicho Juez Juez Juez se le recibio Juramento que hizo por Dios y una Cruz segun forma de Derecho so cuyo cargo prometio decir verdad en lo que supiere y fuere preguntado y siendo preguntado al tenor del interrogatorio que antecede dijo

Preguntado Si conoce al Sargento Segundo Dn Damaso Rodriguez y generales de la ley dijo que si lo conoce y es el mismo que se halla presente y generales de la ley dijo que es Teniente de la Compañia de Caballeria permanente de esta Capital de San Juan.

Preguntado Si sabe que el dia veinte del corriente mes como a las diez de la noche poco mas o menos estando en el Baile que se celebraba en la casa de Dn Jose Antonio Aguilar en esta Capital el Sargento Segundo Dn Damaso Rodriguez con el Cabo Dn Jose Maria Ramirez y el Soldado Dn Jose Maria Ramirez y el Soldado Dn Jose Maria Ramirez todos de la Compañia de Caballeria permanente de esta Capital de San Juan, se dirigieron a la casa de Dn Jose Antonio Aguilar donde se celebraba el Baile y que estando en la puerta de la calle el Sargento Segundo Dn Damaso Rodriguez con el Cabo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

248 I

En dicho ~~mes~~ Patricio mes i año el. Referido
Juez ~~ante~~ para mi ante mi a Franco. Salazar
testigo en esta ~~sumaria~~ igitiviante.
mi el Secretario escribano ~~fe~~ doy fe
mano derecha; -

Presentada Juramento ~~a Dios~~ ~~prometer~~ declaracion de-
bajo de la ~~sumaria~~ del Sr. alcalde interro-
gado; Dijo ~~ser~~ ~~fijo~~
Presentado Se nombre ~~y~~ edad ~~y~~ ~~vecino~~ de Canada de
dijo que pertenece a Franco. Salazar
que es Soldado de la Compañia de San Franco.
y corre a cargo Salazar por Capitan de
la compañia de Sandiego que sabe y sea
~~ex~~estado en el Cuartel de la Cabullaria;
Sabe por que se halla ~~ex~~estado otorgo de Juramento
que ~~ex~~ depone en este ~~sumario~~ cuanto pasa en
el asunto Dijo que el dia diez y siete en la no-
che estando en su cabaña del Cuartel
Presentado ~~ex~~ oyo que el Centinela dio el quien
vive ~~ex~~ cuanto ~~ex~~ el Sargento al Sr.
de Cuartel subio al Cuerpo de Guardia y no-
~~ex~~ respondio ~~ex~~ oyo ~~ex~~ todas partes
y ~~ex~~ no oyo ninguna ~~ex~~ oficial se paso a ~~ex~~
Cuartel y mando ~~ex~~ llamar ~~ex~~ que entre
Cuartel ~~ex~~ mandar ~~ex~~ llamar luego el Sar-
to. Pedro que no sabe como paso entre el
Sargento y Cuarto luego ~~ex~~ oyo el ~~ex~~ Sargento
Sr. de Cuartel y mando a la Guardia ~~ex~~

B. U. Bancroft Collection
Bancroft Library

248 I

~~ex~~ oficiales debimos entonces ~~ex~~ oido a lla-
mado que estaba ~~ex~~ a que le llamaba Juez
Del llamado ~~ex~~ el ~~ex~~ Pedro dijo el que de-
clara con el ~~ex~~ Pedro que ~~ex~~
Interrogado y le dijo que le llamaba ~~ex~~ en ton ces
robado el ~~ex~~ Pedro le pregunto que si sabia que
Sr. estaba ~~ex~~ a ~~ex~~ y no
sabia entonces llamando el ~~ex~~ Pedro le di-
jera a Sargento Sr. a que causa que
estaba ~~ex~~ el Regimiento y luego
le fue a preguntar luego pasó el que declara a la
Guardia le estaba le pregunto Sr. que ~~ex~~
dijo el ~~ex~~ que le respondio que el
Pedro le mando Sr. que fuera al Sargento
lo que antes dijo. luego paso el cabo ~~ex~~
~~ex~~ Pedro y dijo que estaba puesto
Cuarto ~~ex~~ Sr. luego mando el ~~ex~~ Pedro
nos a ~~ex~~ que entonces el que declara
viendo el que Sr. subia ~~ex~~ a dicho al Sar-
gento y que el cuarto sube
Presentado Contesto el Sargento que estaba delante
cuando ~~ex~~ estaba que respondiendo a Cuarto
Dijo que estaba delante cuando llamo Pe-
dro estaba cuando le respondio que seguia
~~ex~~ que no tiene mas
Sr. añadio que lo cierto que ~~ex~~ dado a Cuar-
to del Juramento lo firma ~~ex~~ Sr. con
todo que le leyo. y de ~~ex~~ Testigo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sex Delad que existe treze años poco
mas poco menos inteligencia de cuya dicha
fuel presente escribano
Lorenzo Pardo

antemi
Juan Lara

Con dicho dia mes año el Juez procedio
con pacientes antesi el Clasin Pedro Bex-
lezeya Cacique testigo en esta razon de
quien antemi el presente escribano fue
le bastian hermano dexente, yo

Presentado Juraio a Dios ipromeetio a hacer sion
desir berdad sobre el punto deq. es
interrogado Dijo

Presentado Ser nombre empleo edad sexo estado sitio
sex inabe donde seague, Dijo que sella-
ma Pedro Bexlezeya que es Clasin de-
la rancheria de San Juan.to que corre a
cargo de Salasar que es Clasin de la ranche-
ria de Sacramento

Presentado sinabe donde sealla ygue excepto en este
caso en quanto Dicho en el examen Dijo que ella-
mado Salasar, se halla arrestado en el Cuar-
tel de Caballeria de San Juan.to de orden
de Senor Comand.te Gral

Presentado sinabe q.e delito cometio Dijo que sabe

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 257

nocho del dies siete estando en mi Juz-
dago en casa del bueno Cordero sitio-
nio Carate ygecho comparecer ademas
Respondio al que dellama Alexandro
Pedro de Sacramento dellama asesino
mexicano de donde sabe ygo dijo no
juicio q. turbadamente sitiendo estan-
do en proposicion de emprender Jurnada
egecutado lo mencionado hacia el que de-
clara sepue en el Puesto del Cuartel y
que nada mas dijo

Presentado Con lo que se concluyo esta declaracion que
cando Reprendio ynando a hacer audien-
cia el referido Carcelero Dijo el que dellara
que nibido nada nada mas porque es-
taba adentro tocando que no tiene nada
q. añadir ygue a dicho se halla de
edad de dies ocho años ygo por no sa-
ber firmar lo hizo a ruego de este
dicho Juez yel presente escribano

Rivera Pardo

antemi
Juan Lara

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Testigos

y inmediatamente Dicho Juez Real recivio
Juramento en forma

Presentado

Juramentado Dijo llamarse Gaspar Velasquez empleado
Dijo que tendrá Cuarenta Años de
Dijo Sacho años naturales de Jerusalem de-
pendiente de Comercio de Gaspar Velasquez
Dijo Al 1º, Al 2º, y que Causa de la enemi-
tad es porque el Declarante agregado en dicho Juzgado
Desde el mes de Febrero de mil ochocientos
sesenta y tres

Preguntado si sabe porque se halla arrestado Dijo que
si sabe porque se halla arrestado por haberse
dado de baja del Batallon de Voluntarios de
Dicha Ciudad desertandose, pero con una Divi-
sion entrando del Cuerpo Enemigo estan-
do dentro Juramentado salio Perseguido
en alcance de Salazar y le Prendio el
Juez por q. tenia el Sombrero enblanco
abierto en el Sexto y no abiendo Perdido seguia el Som-
brero negro rayando por todos lados
abez si Debiendo el gun Oficial Pero-
nobio anayden mitad Pero del Sexto
Sexto y Cuarto que solo Salaya tenia el
Sombrero enblanco y todos los demas
Declaron q. debia Estar Puesto
mesclado siempre para Pelea en vez de
Sexto enblanco y al salir el mayor de
dho el Sexto y le estaba Reprendiendo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Por que le abia Perseguido el Sargento
le abia venido en el Pecho y del Sombrero
Oficial seguramente Juzgo el que
otra Persona Declarante Declaracion leida
Jo. Ratifico el mandare asiendo en
su manos asi Respondio el que confiere Sotos
ute sabe Responder luego seguido al Pre-
guntado contestando en forma y
Juramento Declarando Por si Ex-
ceptuando en Nada Por Ser Ex-
tranjero Por Ynterprete q. recibio Juro
Por Ynterprete q. le abia leido que mantenia
al cuartel inmediato Juez q. Juzgue
conveniente que no existian Juntos que
nombre abia acabado Declaro con todo
Sosiego y Quietud que acabo de oir
Respuesta. Luego que acabo de oir
y le fue leido su Declaracion Juez Pedro
Do le dijo en alta voz el Sargento Se-
Gundo otra vez le Prendio Diciendole que Porque
Causa se mandando haya usted Dejar Guardia y Puesto
Sin el Cabo de Guardia Por Arrestado al
Respondio Bailo conmigo Presente
me abiendo q. dado Arrestado le di-
jo al Cabo que tenia en Arrestado al
Sargento q. que era dicho Caporal
el Sargento mencionado y le dijo el

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

251C

que confiesa que le dijesen que se hallaba
arrestado y que motivo daba y si sería
por si le daba alcance y le respondio
que no sabia mas que estaba arrestado
por orden del Sargento y que le pregunta-
se al Cabo y que le respondio que
por orden del Gefe que motivo daba
que para estar arrestado y que le mandara
decir con el Cabo que mandara el Sargento
que el Cabo trajo orden despues de
haberse retirado el Sargento y que
en virtud de esto mando llamar al Cabo
el que confiesa y estando ya este después de
las doce que se retiro para su cuartel Junto con
Pedro

Preguntado Contesto el Sargento que lo llamo a fuera y
le encargo los presos y que se fuese a
su cuartel y respondio el Cabo que aun no
ninguno de ellos para estar con el sumario
Dijo que no le encargo mas que cuando
estaba hablando con Salazar
Recambiado cuando entro el antecedente
Pregunta el Sargento que despues de haberle reconve-
nido

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

251D

que fuera el Cabo le respondio q.
al cabo no sabia ni quien [illegible] para
estar arrestado q. le contestara que no
le encargo mas de que estuviera
arrestado el Sargento Dor q. tiene odio
particular voluntad le quiere mal quitar
sus Gefes y cabos modo de donde
se encuentra

Dijo que [illegible] que el Sargento
tiene odio y mala voluntad Dijo que
no sabe ni le encargo que para la pone-
xo arrestado y q. dependiendo de esta inci-
be el Dies iseis de setiembre presia que-
dijera unas frases enamoradas inso-
las quisiese y puesto arrestado diciendole
que porque contesta irrespetuosa y q.
tenia otras muchas puestas entre Puente-
ras y reservaba las otras para cuando
sele ofreciesen es q. tenia puestas
ofrezca otras pantalones y desde ese pe-
que tiene amigo como este Permi-
al Gefes Don Lazaro Pina quien pa-
dre Destierro que le pesa seguirle de
los cabos asesinados en el Sargento y que
notienemos que decir, que lo dicho es la-
verdad en que se afirmó y ratifico leida
q. le fue estampe y firmo ante

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

751 E

firmado de universal beneplacito con dos
pies de el presente escribano

+

Ignacio Vallejo

antemi

Juan Lara

n. d. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Martinez, Ignacio, 1774- : [Carta a] Mariano G. V., Sept. 18, 1840 n°52

Merced
Sending letter from the commissary,
and requesting Vallejo's assistance
in getting some money, requests
to be transferred to rolls at Monterey
so he can touch his pension.
With transcript

C B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 - Setre 18

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Pasto ála Sugerencia
ver Mano a S.S la adjunta Carta q Meha
Remitido el Comandante
de puesto de Monterey,
la q Impondrá á S.S de
su contenido, y bea cuanto
q Mepueda Mandar
en algunos Generos
Hacionarme dirijí á S.S
con D Ant.o Mª Osio, ma
Carta pidiendole
una Certificacion, p.a se-
gregarme de la Comp.a
de S.n Fran.co y pasadas-
me ala de Monterey,
p.a q con Mas facilidad

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

252 A

(y anticipe) orden
ya citar el Suplente
mi Vocal p.r cuyo fin
ya tengo Nombrado
p.r mi Diputado al
citado Ter.rio, pues
hasi me lo Manda
decir el S.r Gov.o p.r lo
q.e entiendo S.S. la Ver-
dad se dexa firmela.
Dios y Libertad
Merced SB. x Ter.
1840.

S.r Comand.te Gral
y Mariano G.s

Lgn.o Martinez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Calif.a 1840—Sept.e 18

MB252 B

Ign.o Martinez, a retired officer, petitions of the Command.t Genl to transfer him on the roll of pensions from San Francisco to Monterey in order that he may receive his pay with greater ease and certainty

Paso á la Superiores Manos a V. S. la adjunta carta que me ha remitido el comisario del punto de Monterrey, la que impondrá á V.S. de su contenido, y vea con lo que me pueda mandar en algunos Generos.

Hoi mismo dirijí á V.S. con D. Ant.o Ma. Ossio, una carta pidiendole una certificacion, para segregarme de la comp.a de Sn. Fran.co y trasladarme a la de Monterrey para que con mas facilidad, (y á su tiempo) pueda yo cobrar el Sueldo de mi retiro, para cuyo fin ya tengo nombrado por mi Apoderado al citado Sor Ossio, pues hasi me lo manda decir el Sr. Gov.or por lo que tendrá V.S. la bondad se dirijirmela.

Dios y Libertad.

Merced. 18 de Xbre. de 1840.

(signed) Ign.o Martinez.

Sor. Comand.te Gral
D. Mariano G. V.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Narváez, Pedro : [Carta al] comandante general, Sept. 22, 1840

253

Monterey

Reporting on his arrival in Monterey, and that he has taken office as captain of the port there.

With transcript

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Capitania del
Pto. de Monterey

N°253

1840. Set.e 22.

Tengo el honor de poner en conocimiento de V.S. que el 15. del presente llegué á esta Capital con objeto de recibirme por orden del Supremo gob.o general de la Capitania de este puerto, la que me á sido entregada por el Comandante de Armas de este puerto que estaba á su cargo.

Esta ocasion me proporciona de ofrecer á V.S. mis cumplimientos y consideracion.

Dios y Lib.d Monterey Cal.a 22. de Set.e 1840

Pedro Narvaez

S.r Comand.te General de esta Dep.to

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

N. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Sept.e 22 M253A

Captain of port Pedro Narváez to Commandant General announcing that he has been placed in possession of his office at Monterey —

Capitanía del Pto de Monterey

Tengo el honor de poner en conocimiento de V.S. que el 15 del presente llegué á esta capital con objeto de recibirme por órden del Supremo gob.no general dela Capitanía de este puerto, las que me á sido entregada por el comandante de armas de este punto que estaba á mi cargo

Esta ocasion me proporciona el de ofrecer á V.S. mis cinsos respetos y profundo consid.n

Dios y Lib.d Monterey Sept.e 22 de 1840

Pedro Narváez

Sor Comand.te gen.al de este Dep.to

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Gumesindo, d. 1860. Carta de Comandte gral, Sept. 24, 1840 254

Monterey,
re arrival of Pedro Narváez
and transmitting copy of letter
from José Cardoza concerning
the appointment of Narváez
as Captain of the Port of
Monterey.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.te Militar de Monterey

1840 Febl 28 Negativa
Relativa al
Nombramiento de Pedro
Narvais como Comand.te
de Monterey

Se a presentado el 1.er Tenn.te
dela Armada Don pedro
Narvaiz, con un oficio y.
ala letra copio.

Con fecha 23. de Enero
pp.o me dice el E. S. Director
Gral. dela Armada lo q.e si
gue

„ El E. S. Ministro de guerra
y marina en oficio fha 2. del
presente me dice lo q.e copio
= Comunta el E. S. presid.te con
la instancia promovida por
el 1.er tenn.te dela Armada
nacion.l D. pedro Narvaiz,
Solicitando desempeñar la Cap.a
del puesto de Monterey en
la Alta California „ y
de conformidad con lo dispu
nado por V.S. sobre el

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

254 A

el particular de E. se acaba de recibir nombrar dicho oficial Navaj p.a el Expresado destino, y mandar q.e V.S. libre las ord.s respectivas al efecto, en concepto de q.e por este Ministerio se dan las Comunicaciones oportunas p.a q.e por auxilios necesarios la reciba p.r la Jefatura pol. Superior de Hacienda de Sinaloa = y lo inserto a V. p.a su conocim.to, y el de el interesado, como resultado de su instancia - Refendida."

y lo. comunico a V. p.a su conocim.to y fin. consig.te.

Dios y Libertad, Comand.a de Marina de San Blas Julio 6. de 1864. = José Cardoso = Sor. 1.er Ten.te = Don pedro Navaj = Es copia del original = Selo - traslado a V.S. p.a su conocim.to, entendo dicho D. pedro Navaj jurando su encargo, trabajando conigo se sigue por - el ministerio de guerra.

Dios y Libertad - Monterey Nov. 26 de 1864.

Guam.do Soto.

Sor. Comand.te Gral. Depto de Occidente

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Higuera, Francisco : [Carta a] Mariano G. Vallejo, Sept. 26, 1840 255- 258

Plan to>
Has received no answer to his letters
to Vallejo. He wishes to return to
Mexico to see his family and requests
a passport. He also states government
mind, is down him.
With transcript
Also, included is official request for
a passport Sept. 26, 1840, with
transcript, (256) and transcript of
two documents from Vallejo, Sept. 11, 1839
re clothing for troops at San Diego
and Santa Barbara,
(257-258) (For original, see C-B 130)
There are no nos. 259-260.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840: Sept 26

Francisco Espinosa to M.G. Vallejo - asks for a passport, wants his favor to collect some money due him by the Govt for pay, &c - Offers his services in Mazatlan or in his native country.

Alamelos Set 26 de 1840

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

P32:5A

Sor D. Mariano G Vallejo

Mi Amigo y Sor á quien amo:
Varias son las cartas que tengo á
V escritas, y ninguna me ha con-
testado; mas como mi gratitud es
la misma que tres años ha, vuelvo
á tomar la pluma con objeto de
saludarlo con el cariño que siempre
le he profesado

Mi Sor; deseoso de ver á
mi familia estoy proyectando mi
viage para mi Pais, y si me es po-
sible pienso embarcarme pronto por
lo que le suplico encarecidam^te me
mande mi pasaporte correspondiente:
Me detenia este Rancho, cuyos intereses
estaban á mi cargo; mas como hay
muchas deudas que pagar con ellos
poniendolos á disposicion de los
Acreedores queda allanada esta
dificultad. Si no pudiera llegar

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 Sept 26. Alamelos 255-A

Francisco Espinosa a Don Mariano G Vallejo. Sobre asuntos particulares

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

255 A1

á mi tierra, pienso quedarme en Mazatlan. En cualesquiera parte puede V librarme sus órdenes, seguro de que tendré satisfacion en poderle servir de algo.

Se me deben en la Aduana, ciento treinta y cinco pesos de mi sueldo, y en la Mision de la Soledad cincuenta. Si V lograra con el Sor Gobr. que me pagaran agregaria este grande favor á los muchos que le debo.

Póngame V á los piés de su Señorita y disponga á su voluntad de su servidor y amigo que lo ama

y B. S. M.

Franco Figueroa

1846. Sept 26. Los Angeles

Francisco Figueroa pide pasaporte al Comandte Gral de California

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 256

Exmo. Señor Comandte Gral e Intendte de este Departamento.

El 1er Ten. de Infantería matriculado en este Departamento de Mexico, Capn. de la compañia activa de Tulancingo en el de Hidalgo y residente en este de California: ante la justificacion de V.E. hago presente: q. abandoné mi destino algunos años ha con el fin de proporcionar la subsistencia de mi familia y siendo nocivo á mi salud este temperamento deseo trasladarme al Departamento de Tepic ó el de Mexico por convenir así á mis intereses y por las razones q. dejo expuestas. Por tanto

A.V.E. Suplico se digne librarme el pasaporte correspondiente asegurando q. mi salida de este Pais será dentro de cuatro meses; pero si no pudiere verificarlo podré dilatarme hasta fin del año próximo venidero. En lo q. recibiré justicia

Los Angeles Septiembre veinte y seis de mil ochocientos cuarenta y seis.

Franco Figueroa

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Los Angeles, Septr 26th 1840
Francisco Figueroa, a captain in the forces of Sinaloa, asks the Commandant Genl. for a passport to leave California four months from date.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

25617

Por Comandte Gpal de
este Departamento

Franco Figueroa natural de Tovacalpa en el Departamento de Mejico, Capn de la compañia activa de Culiacan en el de Sinaloa y residente en este de California ante la justificacion de V. S. hago presente, que allandome sin destino alguno hace cuatro años sin giro que me proporcione la subsistencia de mi familia, y viendo mejor a mi salud este temperamento, deseo trasladarme al departamento de Sinaloa ó el de Mejico, por convenir así a mis intereses y por las razones que llevo espuestas.
Por tanto, Suplico se digne librarme el pasaporte correspondiente, advirtiendo que mi salida de este Pais debe ser dentro de Cuatro meses, pero si no pudiera verificarlo podrá dilatarse hasta fin del año proximo venidero. Es lo que recibire Justicia.
C. de los Angeles Septiembre veinte y seis de mil ochocientos cuarenta

Franco Figueroa

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

1840. Fet.e 26.

Sonoma, Septr 11th 1839 / Vease asto

Comandancia Gl. 4 — Command.te Comte. — order to Command.te pcl.. at San Luis Rey to receive armament & clothing that may be delivered him by Lieut. Carrasaleta — the fact also made Known to Command.te at Santa Bárbara, in answer to his letter.

N 25

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

Si el Exmo Dn José Autº Carrasaleta entregare á V alguno armamento y vestuario, lo recibirá Comandado la mitad de uno y otro para la compañía de San Diego y la otra mitad la remitirá al Comte militar de Santa Bárbara, Capn Dn Jose de la Guerra y Noriega; y si no se hubiese le dará pronto aviso á fin de que mande por el que le corresponda, dando cuenta exacta á esta Comandancia Gral

Dios y Lª Sonoma - Sept 11-1839

Comte Militar de San Luis Rey

N 25 b

Ms Sr (Comandante militar de San Luis Rey) El Sent Dn José Autº Carrasaleta me dijo hoy lo siguiente — Exmo Sr — Tengo el honor de trasladar á V. E. para su inteligencia y como resultado de su oficio, relativo — fha 7 del cte — que he recibido de V. E. con fecha 4 del mismo, en que me dice que el Exmo Sr Dn José Autº Carrasaleta le ha manifestado que tiene en su poder varios efectos pertenecientes á esta Comandancia Gral, y que para evitar gastos de conducción, le ordena que si no hubiese en esa Comte Militar de mi mando, persona que pueda recibirlos, los entregue á la persona que V. E. designe, para que los conduzca á esta Capital, he dispuesto que el Comte Militar de Santa Bárbara, Capn Dn José de la Guerra y Noriega, los reciba, y si no se hubiese le dará pronto aviso á fin de que mande por el que le corresponda, dando cuenta exacta á esta Comandancia Gral

Dios y Lª Sonoma Sept 11 1839

Comte Militar de Sta Bárbara

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Noriega, José de la, 1779-1858; Carta <> Mariano G. Vallejo, 10.2, 1840

Santa Barbara
de Ignacio del Valle

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Oct. 2 Santa Barbara

Comand.a militar
de Sta. Barbara

Jose de la Guerra y Noriega
denuncia al Escmo. Gobernador
de California lo justo que es
pagar a Don Ygnacio Valle
cierta suma de dinero por
servicios militares.

W2b1

Acompaño á V.S. la adjunta instancia 2.ª p.ª tal objeto ha puesto en mis manos el Alf.ª 1.º de la Comp.ª de Caball.ª Permanente de Monterey. D. Ygnacio del Valle, cuyo oficial ha estado bajo mis ordenes p.ª disposicion de V.S. en el Serv.º de esta Guarnicion y aun permanece en el, como tengo hecho presente á esa Comand.ª Gral. p.r diversas comunicaciones, precisado de grave necesidad 2.º esto no debe ocultarse á la penetracion de V.S.

Se contrae la solicitud de Valle á 2.º V.S. se sirva disponer el 2.º continue pasando revista en su Comp.ª y se le hagan p.r la Comisaria los abonos respectivos de sus vencimientos socorriendolo p.r Dta. Oficina segun permitan las circunstancias, como á las demas Tropas. Oficiales, y en verdad 2.º su pretension como muy justa, y legal no es presumible 2.º

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

sea desatendida de la acreditada justificacion de V.S. Es incuestionable q.e la baja q.e se le dio á este of.l en su Comp.a p.r solo ver su licencia, solo pudo provenir de un acto de inadvertencia bastante notable p.r que estoy casi cierto q.e en todo el Egercito no ise de un egemplar semejante. En el of.l acompañatario de la licencia fechado en 4 de Nbre. de 839, espresa el Cap.n D. Jose Castro haberse le dado de baja con anterioridad y esta comunicacion no llego al interesado hta. el 21 de Nbre y es claro q.e aun quando hiciese uso de la licencia en el dia de su recibo siempre se le debia dar á lo menos el sueldo de 48, á 50 dias y como no es presumible q.e ningun Gob.no quiera q.e se perjudique á sus subditos en el justo goce de los haberes asignados á sus empleos, entretanto los disvan de sigue p.r necesaria consequencia q.e el Sr. Valle no debio en manera alguna ser dado de baja en su Comp.a mientras q.e el Gefe de ella no resibiese de esta comand.a la noticia del dia en que hiciese uso de su licencia. Este es

el orden q.e debio seguirse, p.r lo regla-riadam.te no fue asi, y ahora se hace indispensable p.ra subsanar aquel defecto q.e V.S. se sirva mandar al Comand.te de la Comp.a presidial de Monterey el q.e luego de entrada en revista á el referido Oficial Valle esplorando no haber hecho uso de su licencia p.r convenir al servicio su continuacion p.r el tp.o q.e se estime necesario, ó el reclame su separacion haciendo igualm.te q.e se dirijan á la Comisaria las prevenciones oportunas p.ra el respectivo abono de sus sueldos.

V.S. sabe tambien como yo la clase de oficiales con que puedo contar en esta Guarnicion y p.r lo mismo esta dimas el insinuarle q.e fuera de Valle absolutam.te no hay de quien hechar mano, ni p.ra Habilitado, ni p.ra medio mal formar una sumaria, y mis dos Subalternos no desconociendo esta verdad en la eleccion q.e se hizo de Habilitado fueron los primeros en aplicarle sus votos, á los q.e se siguieron los de los Apoderados de la Comp.a como manifesté á esa Comand.a Ge-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2619

neral en of.e de 15 del ultimo Enero.

Yo estoy muy persuadido q.e Vn. le hace sacrificio de su comodidad é intereses en permanecer en su actual destino, p.r mis instancias han podido retenerlo p.r algun mas tp.o. y me seria estremadam.te sensible el que en lo mas mimimo se le prive de los goces q.e tan justam.te le corresponden.

No he querido aventurar á los Correos esta comunicacion y he suplicado á D. Jose Ramirez la entregue á Vd. en mano propia, y merecere á Vs. tenga á bien comunicarme su resolucion p.r conducto igualmente seguro.

Dios y Lib.d Sta. Barbara Octubre 2de 840.

Jose de la Guerra y

Noriega

S. Comand.te Gral
D. Mariano G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Noriega, José de la, 1779-1858. [Carta a] Mariano Guadalupe Vallejo, 003, 1840 262

Santa Barbara
Unofficial letter in which he comments on his own health, on the status of Ignacio del Valle, the neglect of troops in Santa Barbara; his plans for retirement
with transcript.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840. Octubre 3.

S.r D. Mariano Guadalupe Vallejo

Sta. Barb.a Octubre 3 de 1840.

Mi estimado amigo y S.r: La necesidad me precisa escribir á V. p.r mano agena, p.r q.e la mia cada dia esta mas temblorosa, en tal grado, q.e apenas puedo comer con ella, y ya no se afirmará hta q.e la muerte la ponga tiesa como un garrote, y esto no sea tarde, p.r q.e esta descarnada S.ra viene p.r la posta, y cuando menos se espera.

El pobre Valle q.e p.r hacernos favor á V. y á mi, p.r q.e ambos debemos interesarnos en el orden, ha permanecido en el servicio sin estimulo-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

262 A

de interes de ning.ª clase, merece otra consideracion, y p.r lo mismo, confio mucho q.e V. hará un oficio espuesto p.ra q.e se le abonen sus sueldos pasados y futuros, y si p.r estar provista en Monterey su vacante, gustase V. de q.e se le dé entrada en esta Comp.ª como agregado, p.r el tiempo q.e siguiese respecto á no haber hecho uso de su licencia por convenir al serv.º mandeme V. la orden en los terminos q.e estime conveniente.

He escrito á V. repetidas veces manifestandole la escasez de socorros con q.e la Comisaria provee á las necesidades de esta Tropa, en tal grado, q.e en el dia se deben á mi Compañia los vencim.tos de mas de nueve meses mientras q.e segun noticias, la Lista civil esta subrabadamente pagada, conque si V. en uso de su autoridad, no puede endresar estos entuertos, nada tendra de estraño, que haga cerrar mi Cuartel, y de el por tante á mis Soldados, p.ra q.e busquen p.r otra parte la subsistencia q.e yo no les puedo dar.

Confio en q.e V. habrá remitido al Supremo Gob.no el Documento q.e reclamaba p.ra la concesion de mi retiro; p.ra nada sirvo, y no se p.r q.e fatalidad se ha entorpecido p.r tantos años su despacho; y con esto, y con.g.l derrepente, nos venga por hay algun nuevo Gefe, q.e quiera convertir las piedras en pan, quedaremos par

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection Bancroft Library

cos como una lechuga.

¿Y mi buen D. Roberto? habrá ya mudado de domicilio usgüe in aeculum seculi? no morirá de cornada de Burro?

Reciba V. espresiones de Mª Antonia y familia, y disponga de su amigo Q. B. S. M.

José de la Guerra y Noriega

Oct.e 6

Mañana habra de salir Valle p.a los Angl.s probablemte. a conferenciar con un Juez de Paz, sobre la Sesion de un Solar de mio, y sino dilijencia?

Recuerde V. mucho la Resolucion q.e guarda tomar sobre los Sold.s Higuera, Hijo Leyba y Ramon Franco

H. H. Bancroft Collection Bancroft Library

Sta Bárbara, 3 Octr 1840 No 262

Captain José de la Guerra y Noriega to M. G. Vallejo, in behalf of a friend called Valle – complains of the neglect of his soldiers by Treasury officers, as they have received no pay in 8 or 9 months – speaks of his retirement from the service & other matters –

Sr. D. Mariano Guadalupe Vallejo.

Sta. Bárbara. Octubre 3 de 1840.

Mi estimado amigo y Sr.

La necesidad me precisa escribir á V. por mano agena, por que la mia cada dia está mas temblorosa, en tal grado, que apenas puedo comer con ella, y ya no se afirmará hla. que la muerte la ponga tieza como un garrote, y esto no será tarde, por que esla descarnada fra viene por la posta, y cuando ménos se espera.

El pobre Valle que por hacernos favor a V. y á mí, por que ambos debemos interesarnos en el órden, ha permanecido en el servicio sin estímulo de interes de ninguna clase, merece ntra consideracion, y por lo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

mismo, confio mucho que V. hará un eficaz esfuerzo para que se le abonen sus sueldos pasados y futuros, y si por estar provista en Monterey, su vacante, gustase V. de que se le dè entrada en esta Comp.ª como agregado por el tiempo que sirviese respecto á no haber hecho uso de su licencia por convenir al servº., mándeme V. la órden en los términos que estime conveniente.

He escrito á V. repetidas veces manifestándole la escasez de socorros conque la comisaría provee á las necesidades de esta tropa, en tal grado, que en el dia se deben á mi Compañia los vencimtos de mas de nueve meses miéntras que segun noticias, la lista civil está sobradamente pagada, conque si V. en uso de su autoridad, no puede enderezar estos entuertos, nada tendrá de estraño, que haga cesar mi cuartel, y dé el portante á mis soldados, para que busquen por otra parte la subsistencia que yo no les puedo dar.

Confio en que V. habrá remitido al Supremo Gobº el documento que reclamaba

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

para la concesion de mi retiro, para nada sirvo, y no sé por qué fatalidad se ha entorpecido por tantos años su despacho; y con esto, y conque derrepente, nos venga por hay algun nuevo Gefe, que quiera convertir las piedras en pan, quedarémos frescos como una lechuga.

Y mi buen D. Roberto? habrá ya mudado de domicilio usque in seculum seculi? no morirá de cornada de Burro?

Reciba V. espresiones de Mª Antonia y familia, y disponga de su amigo Q. B. S. M.

(signed) Jose de la Guerra y Noriega.

Oct. 6.

Mañana habrá de salir Valle por los Angs probablemente a contender con un juez de Paz, sobre la prision de un soldado mio, y sino él, qn cria?

Recuerdo á V. mucho la resolucion que guste tomar sobre los soldados Higuera, Alejo Leyba y Andres Fontes.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Guerra y Noriega, José de la, 1774-1858: Carta a [Mariano G. Vallejo, ag. 5, 1840

263

Santa Barbara
Reiterating his request for military
discharge for Rafael Argüello.
With transcript

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

W° 263

Santa Bárbara, Octr 5th 1840.
Capt de la Guerra, Commandante de Santa Bárbara, to Commandte Genl Vallejo, asking for the discharge of an invalid soldier from the Service

Comandancia militar
de Sta. Bárbara –

Entre las varias comunicaciones dirigidas á esa Comandª gral. se contraia una de ellas á pedir licencia absoluta por enfermedad para el Cabo Rafael Ayala, quien no ha hecho servicio en mas de 7 meses, y a hora repito la misma súplica, y convendria que V. S. se sirviese remitir algunas otras en blanco para que el servicio sufra menos retardos.

Dios y Libertad.

Sta. Barbª 8bre. 5 de 840.

(signed) José de la Guerra
y Noriega.

Sr. Comandte Grāl.
D. Mariano G. Vallejo.

1840. Octº 5

Comandª militar
de Sta. Barbara

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

W° 263 A

Entre las varias comunicaciones dirigidas á esa Comandª gral. de contraia una de ellas á pedir licencia absoluta pr. enfermedad prª el Cabo Rafael Ayala, quien no ha hecho Servicio en mas de 7 meses, y ahora repito la misma suplica, y convendria qe. VS. se sir-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

263 B

viese remitir algunas o-
tras en blanco p.ª q.ª el
servicio supra menos re-
tarde.

Dios y Libertad
Sta. Barb.ª 8bre. 5 de 1840.

José de la Guerra y
Noriega

Sr. Comand.te Gral.
D. Mariano G.o Vallejo

H. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Flores, Guinasindo, d. 1860 : Clerk c. 2 Mariano G. Vallejo, Oct. 8, 1840

264

Matters,
concerning arrangements re
cattle belonging to the government

CA
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

264

Comand.te Militar
de Monterey

1846 Oct.e 8 Monterey
Gum.o Flores pide
informacion sobre
ganado, Caballada
y terrenos al Comd.te
Gral de California,

N.o 264

Precautandose al tiempo
de las mayores necesida-
des, q.e le rondenasen á
esta guarnicion, por
faltas de entradas á esta
Comisaria, y queri-
endo dar cumplim.to á
la disposicion de S.S.
para evitar bastantes
males de esta clase de
faltas, dispuse á el
Mg.r de este Compo.
D. Jacinto Rodriguez
marchase á traer el
ganado y caballada
q.e se á detallado por
nacional, y sabedor
de este asunto la Sup.a

264

como amparo de ba-
rios individuos q.e se
hallan con las armas
en la mano, para
el sosten de las leyes
guardando este sub-
dito toda consideraci-
on y aprecio.

Dios y Li-
bertad Monterey
octubre 8. de 1846.

Gum.o Flores

Sor. Comte. G.l de
este Departamento
D. Mariano G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

264A

Su esposa de D.n Juan Cooper se ha opuesto completam.te á que dho. ganado entre a su rancho, diciendo q.e ya esta anticipado a V.S. por el conducto de su Esposo para dho. asunto.

Suplico a V.S. diga al comicionado, donde puede poner el espresado ganado, advirtiendo, q.e si es en rancho de algun particular tendremos q.e fijetarnos á unas rentas excesivas, siendo de mi parecer fuese presto á dar en el rancho llamado nacional, pues el dueño de el no tiene suficiente ganado con que cubrirlo. Igual-

264 B

mente se le puede nombrar una contra gratificacion al dueño q.e lo tiene ocupado, si V.S. lo hallare justo, y tuno se reclame como interes nacional, pues es de mucho dolor q.e los militares se encuentre sin terreno ni hogar, siendo de primera necesidad la asistencia de la tropa. Con la inteligencia de q.e ahora en la actual ocacion estan los campos de dho. rancho quemados, hé interin tanto proauce pastos tenga á bien consiga con D. Juan Cooper conceda entre á su rancho el espresado ganado, en caso de que acceda á este mi parecer y ala consideracion de V.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Buenaventura, d. 1860 : Pasaporte, O.J. 8, 1840

265

Monterey,
Passport for Jacinto Rodriguez
to go to Sonora.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Mand.a Militar
de Monterey

W 26

1840. Octe 8. Monterey
Pasaporte al Alferez
Jacinto Rodriguez por
el Comandante Gral de
California

Concedo Libre y Seguro pa
saporte a l Alf.z de la Com
pañia de Monterey D. Jacinto
Rodriguez, para y. pase al-
punto de Sonoma á asuntos
del Servicio. Suplico a las
autoridades tanto Civiles como Mi-
litares no le pongan embarazo en
su ida y buelta antes bien le
faciliten los auxilios q. nece-
site.

Monterey Octubre 8. de 840.

Vale Vr.a lo q
Dice y necesario

Guz.do Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Flores, Buenaventura, d. 1860: [Carta a] Mariano G. Vallejo, Oct. 8, 1840

266

Monterey
Acknowledging receipt of
Vallejo's communication
of Nov. 12

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.a Militar
de Monterey

M266

1840 Oct 8 Monterey
Gum.o Flores dice
al Comandante
General de Calif.a
que ha recibido
las notas.

Es en mi poder la
nota de V.S. fha. 12.
del pp.o a compañada
de dos ejemplares espe
didos por el Escmo. Sor.
Presd.te de la Republi
ca, lo es tambien una
circular de esa Comand.a
G.l q.e se le á dado
su correspondiente cum
plido.

Dios y Libertad
Sor. Com.te G.l tod Monterey
de este Departam.to Octubre 8. de 1840.
D. Mariano G. Vallejo Gum.o Flores

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #267

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Flores, Gumersindo, d. 1860; [Carta a] Mariano G. Vallejo, Oct. 8, 1840

268

Monterey
He needs weapons for his
company

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Armand. Militar
de Monterrey

1840 – Octubre 8.

No 268

G. Flores al Comand.te Gen.l Pide armas para la Compañia de su mando.—

En la comp.a de este punto, hay la falta de algun armamento como por consiguiente en la fuerza q.e existe no hay una cartuchera, lo mismo sillas, sables y caballos q.e no se a podido completar el numero necesario para en caso de algun servicio fuera de la capital.

Suplico a V.S. se digne mandarnos, las armas q.e hagan conveniente, como tambien q.e sean iguales pues hay la casualidad de q.e en los ejercicios do-

268

sito para las armas espedira sus ordenes a los jueces de las jurisdiciones a que corresponden, con particularidad al Pueblo de los Angeles q.e poco es el servicio q.e presta a este Departam.to pues en este punto por ser mejores soldados en tal concepto q.e puede encargarse de esta comicion á el Alf.z D. Fran.co Vargas si estuviese de alta.

Dios y Libertad

Sor Com.te G.l de Tod Monterey

este Departam.to octubre 8. de 1840.

D. Mariano G. Vallejo

Guerm.o Flores

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

268A

tenales, no hay igual
dad por haber una
rebolteara de terzerola
y facil de marcar,
siendo de mi parecer
todos fuciles ó todos
terzerolas, pues en dha
comp.ª se hayan tres
terzerolas, y tres fuciles
y siendo mas util la
arma corta en la ar-
tilleria si esa Coman
dancia g.e tiene con-
que completar hasta
el numero de nueve
artilleros se pueden
cambear, pues en di-
cha fuerza hay al-
gunos fuciles. igual
mente se puede so-

268 B

licitar de la Mision
de S. Jose por me
dio de V.S. la fuer
za de caballerias g.e
se necesite como tam
bien algunos Correages
de cilla.

El Alf.z D. Jacinto
Rodriguez dirá to-
dos los necesarios g.e le
faltan á esta Com
pañia, como tambien
el plantom g.e están
sirviendo los pocos
soldados g.e hacen el
servicio en esta plaza
de efecto he oficiado
al Comand.te Int.r Gobn.
para el sorteo, y me
dice g.e por falta de
la ley no puede ve-
rificarse que si la
Comand.a lo g.e puede de
por si nombrar algu
nos sujetos á propo-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

v

269

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890?: [Monterey], Oct. 9, 1840

Summa
Draft of letter to the governor
requesting assistance in defending
the country from threats of foreign invaders.
With transcript

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, 9th Oct. 1840. 20269

Commandt Genl Vallejo to Govr Alvarado,
Measures to defend the territory—threats of foreign
invaders—intrigues of Russians, Britons & North
Americans—force sent to arrest some foreigners,
who will be cut off[?] away—his determination to serve
his Nation to the last[?] of his ability &c &c—
Comando Gl &.

La comandancia Gral cumplirá con sus deberes en
cuanto le sea posible en
defensa de la integridad
del territo Nacionl. La
nota of[l] de V.E. de cinco
del corriente le impone
de ocurrencias que mucho
tiempo ha son tan sabi-
das q[e] no la sorprenden
actualmte. mas cuando por
momentos espera la agresion
de una partida de 200
Castoreros que han ame-
nazado esta frontera sin
duda de acuerdo con los
estranjeros ecsistentes
cerca de ntras poblaciones,

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

los cuales observan comendo
lo indefenso y quimerica po
sision de la alta Califa pa
resistir un golpe de mano
que intente cualesquiera Nacion
estranjera. V.E. sabe que
esta frontª (objeto precioso de
nuestros vecinos los Rusos,
Ingleses y Norte americanos) se
halla muy en contacto con
estas trés naciones cuyas for-
talesas estan lo mas distante
y algunos dentro de los lí-
mites desta repca, y sus fu-
erzas se acercan cada dia
mas. Inevitable paresc, Sr
Gobr, librar al pais si
la Guerra armada no es-

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

la pronta pa salvarlo en
cualesqa evento. Ahora mis-
mo Salí una partida de tro-
pa á aprender á los estran-
jeros que se hallan en el ca-
so q indica la nota de V.E.
y tan luego como vuelva me
dirijiré á S Francco a arre-
glar lo Concerniente ál buque
que debe conducir la presa
hasta Acapulco &c. Si
me fuere posible me acerca-
ré á esa Capital; mas si no,
esté V.E. seguro de que pe-
receré en defensa de los dere-
chos de la nacion Mexicana
á quien, si como gen l son
inutiles mis servs por falta

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

269c

defuera: y recursos, no lo son si se cuenta con una espada que aumente las filas de sus mas acendrados defensores: Puede V.E. asegurar a la E I D que debe contar siempre con mi persona, y cuanto de ella dependa en honor de la nacion y decoro del Gob°, y q^e lo mas pronto remitiré los ausilios posibles de defza que pueda á ese punto —. Sirvase V.E. aceps las sinceras protestas de mi mas distingd consid^n

Dios ns Sonoma 9 Octe 1840

E S Gob^r del Depto de Califa

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Orizaba. Jl 7

No 269 D 1840 Octe 9. 1.

La Orizaba J. Cumplida con sus deberes en cuanto le será posible en defensa de la Independencia y Libertad del Estado. Nacion. de la nota de V.E. de ayer 8 del Cor. le impone de satisfaccion S que muchos tiempo ha son tan sa bida S.S. no, los principales actuales y una causa actual. por Dios. espresa la agresion de una partida de 200 Rancheros que han ama nado esta Jurisd. en su deu de acuerdo con los que estan sucesivamente en esta de Mexicanos Poblaciones por cuales con arreglo lo indefenso

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

y guarnecia posicion de la otra
Adof. q. resista un golpe de
mano que intente cualquie-
ra nacion extranjera. V. E.
sabe q. esta posn. a objeto pri-
mo de mantener ocupados los
Ingleses y Norte americanos
se halla muy encontrada con
estas dos Naciones cuyos por-
teros estan la mar distante
y esto luego debe cesar desde q. se
den cuenta y una fuerza
le acercan cada dia mas S.
Incontrable mano q. Dios di-
ra de Jesus sempre a
nada esta parte q. salvan-
do en cualq. evento. —
Ahora mismo sale una
partida de tropa á aprender á

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

con.a g.l &.

los estranjeros que se hallan en
el Cabo q. indica la parte de V. E.
y tan luego como emba me
dirijire a S. Fran.co a arreg.r los
asuntos q. debo q. que
debe conducir la plaza hasta
Capitulo 85. Si me fuere
posible me acercare a esa ca-
pital; mas si no, este V. E. se
guro de que perecere en defensa
de los derechos de toda Nacion Me-
xicana a quien
tiene el honor de pertenecer
Dios y Libertad mi ex.mo Sor. Capitan
Gral. de esta Peninsula
Baja y ruego
si no lo son se
le acerca con una espada ga
rantizando los fils. de sus

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2496

mas acendrado defensor S.

Pide V.E. asegurar a Mc.

E. F. D. que debe contar en

cualquiera otra peticion

y cuanto de ella dependa

en virtud de la facultad q. se

le confirio de 600 $. oro de 6 Gob. y q. la mas

pronta remision sea posible q. de def. que pende

a esta peticion. Sala

de Dip. [illegible] las Misiones y

Protectorado de los Ind. Mex. [illegible]

de Enero de 1840.

Dios Ll. Sonora 9.

asth. de 1840 a

E. P. 906. del Dep. de Calif.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: (Borrador.) 10.10.1840 270

Sonoma

Draft of letter to the commandant at Monterey stating he has sent a letter to Cooper concerning use of pasture lands for the livestock belonging to the troops.

With transcript. Also transcript for 271.

<B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Mans. Jun 1840-Octubre 10

N0270

Adjunto á U. una carta dirijida á D. Juan Bautista Lopez con objeto de que facilite por algun tiempo las tierras de su Rancho para mantener el ganado que se lleve para el Rancho de esta tropa. Ademas de la imperiosa necesidad q. existe será conveniente interesar á dicho Sor. Coopere asegurandole que no se pretende usurparle sus tierras. Cualquiera que fuese el resultado, U. proceda de la manera mas conveniente.

Dios L. Summa 10 de Octubre 1840.

Sr. Tte Coronel Comandante Militar de Monterey

1840. Oct 10. Sonoma
La Comandancia Gral de California
al Comandante Militar de Monterey
sobre tierras ganados &c

N0270A

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia General &c.

Adjunto á U. una carta dirigida á Dn. Juan Bautista López con objeto de que facilite por algun tiempo las tierras de su rancho para mantener el ganado que se lleve para el rancho de la tropa. Ademas de la imperiosa necesidad que existe será conveniente interesar á dicho Sor. Coopere, asegurandole que no se pretende usurparle sus tierras. Cualquiera que fuese el resultado, U. proceda de la manera mas conveniente.

Dios L. Summa 10 de Octubre de 1840.

Sr. Comandante Militar
de Monterey.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

1840 – Octe 15 (véase esta fecha)

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Gobierno Político de la Alta California ——

No 27 1A

El Exmo. Sr. Gobernador del departamento en nota oficial fecha de hoy me dice lo que sigue:

"Un fuerte ataque que ha sufrido mi salud en estos dias, la que no podré restablecer en algun tiempo, me ha obligado á delegar en V.S. desde hoy el mando del departamento, conforme al Articulo 2o de la ley de 2o de Marzo de 1837."

Y habiendome encargado hoy del Gobierno referido, tengo el honor de participarlo á V.S. cuya vocacion me promete la satisfaccion de ofrecerle mi consideracion y justo aprecio.

Dios y Libertad. Monterey 15 de Octe de 1840.

Manuel Jimeno.

Sr Comandante General del Departamento.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

Jimeno Casarin, Manuel, d. 1853 ; Carta a) Mar.o G. Vallejo, Oct. 15, 1840 271

Monterey
Transmitting copy of letter from the governor. Says he is leaving Monterey for reason of health, and has placed the government in charge of Jimeno Casarin.
For transcript, see no. 270.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

271 A

1840. Monterey- Octr 15th

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Manuel Jimeno
to Commdt Gen. M. G. Vallejo
Transmitg communication from Gov. Alvarado, temporarily turning the office of Govt to Jimeno, on acct of serious illness.
see 16th Octr for copy

1840 Oct 15- Monterey
Manuel Jimeno al Comandte Gral del Departamento sobre el Gobierno de dho Departto.

(Vease Octubre 16- donde se halla la copia)

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N° 271

El Exmo. Señor Gobernador del Departamento en marcha oficial fha de hoy, me dice lo que sigue.

"Un fuerte ataque que ha sufrido mi salud en estos días, la que no podré restablecer en algun tiempo, me ha obligado á delegar en V.S. desde hoy el mando del Departamento, conforme al artº 2º dela Ley de 2º de Agosto de 1837."

Y habiendome encargado hoy del Gobierno referido, tengo el honor de participarlo á V.S., cuya atencion me proporciona la satisfaccion de ofrecerle mi consideracion y justo aprecio.

Dios y Libertad. Monterey 15 de Octubre de 1840.

Manl Jimeno

S.r Comand.e Gral. del Departam.o
D. Mariano G. Vallejo.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Carta c]omandante [de] Monterey, Oct. 19, 1840 272

Sonoma
Sending weapons via Jacinto
Rodriguez. So far the governor
has been unwilling to augment
forces. He awaits arrival of the
Catalina with aids from the Mexican
government.
Transcript only.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 Oct. 10. Sonoma
El Comandante Gral. de California sobre asuntos Militares a la Comandancia Militar de Monterey.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia gral. No 10272

Con el Alferez D.n Jacinto Rodriguez se remiten á esa Comandancia diez Carabinas y diez Cartucheras que se pondran á su disposicion en el punto de San José, cuyo número es el que V. indica en su nota de la materia, y fusiles para la Caballeria.

En cuanto al sorteo y aumento de la tropa, el Sr. Gobernador no quiere á pesar de la ley verificarlo; pero pronto se resolverá ese asunto que tiende ostensiblemente á la seguridad del país en cuanto á su organizacion envolviendo lo contrario miras particulares.

Por tanto es necesario sobrellevar un poco de tiempo mas, es

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2725

decir, hasta la llegada del Catalina con órdenes supremas sobre todos los asuntos militares pertenecientes á este Departamento.

La Ciudad de los Angeles dará al fin la fuerza de reclutas que le toquen segun la ley lo mismo que todas las demas poblaciones, con las únicas escepciones que emanen de ella.

Yo estoy resuelto á esperar las órdenes del Supmo. Gobierno y no acceder jamas á la voluntad de mandatario alguno que no sea emanada de la ley.

Dejo con esto contestada la nota de la materia.

Dios y Libertad Sonoma Octubre 10 de 1840.

Sr. Comandante Militar de Monterey. —

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

273

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: (Broadside), Oct. 10, 1840

Summary
Draft of letter to José de Jesús Vallejo
ordering him to place certain weapons
at the disposal of Jacinto Rodríguez
[as the commandante of Monterey.

With transcript.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma. Octr 10.th 1840.

W 273

Commandant Genl M. G. Vallejo, to Capt.n J. de J. Vallejo, Commandant at San José, order to deliver some armament to Sub-Lieut J. Rodriguez, to be conveyed to Monterey.

Comand.te Gral

Del armam.to q.e bajo sus ords existe en ese punto, entregará al Alf.z D. Jacinto Rodriguez diez carabinas y diez cartucheras q.e se remiten al Sr. comandante Militar de Monterey — Dios y Sonoma Octr 10/840.

Sr. Com.te del punto de S. José Capn
D. José de Jesus Vallejo.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand.a Gral 1840 — Octubre 10 —

W 273 a

Del Armam.to q.e bajo sus ords existe en ese punto, entregará al Alf.z D. Ja.to Rodriguez Diez carabinas y diez cartucheras q.e se remiten al Sr. Comandante Militar de Monterey.
Dios y L. Sonoma Octr 10.

840.

Sr. Com.te del punto de S. José Capn
D. José de Jesus Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

V

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Letter], 09-12, 1840 274-275

Summa
274. To governor of the
California transmitting dispatches
from the Mexican Minister of War. (For original, dated Sept 12, 1840, see no. 243)
275. To the commandant at Monterey,
re allocation of funds. (For original, dated Sept 12, 1840, see no. 244.)
Transcripts only.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

No 274

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, 12th Octr 1840.

Commandant Genl Vallejo & Governor of Upper & Lower Calfa transmitting despatches received from War Dept in Mexico.

Comandte Gl &.

S. S.

El Exmo Sr Mro de la Grra y marina me manda y ejecutivamte ponga en mano de V.E. el adjunto pliego que bajo una cubierta dirijida a mi, se dirijió desde la Capl de la repca el dia 1º pcpº agosto. Sírvase V.S. contestarme de haverlo recivido, y admitir las protestas mas sinceras de mi apº =

Dios & Sonoma 12 de Octbre de 1840.

E S G del Depto de la alta Calfa

E S Gr del Depto de la baja Calfa

No 275

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, Octr 12th 1840.

Commandt Genl Vallejo to Sub Commissary authority to allow money due to the garrison of that post.

Comda Gral &.

De los caudales que tiene esa Subcomda en depósito puede auxiliarse con la parte que justamte toque la guarnicion de esa plaza.

Dios & Sonoma Octr 12/840.

transcrito al Comte de Montª

S Subte Com.o de Montª.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Higuera, José : [Solicitud], Oct. 12, 1840

276

San Ignacio
As possessor of the San Francisco
company, requests exemption
from payment of tithes for three years.

Transcript only

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1840 Octubre 12 Cal.fa
José Higuera petitions for exemption from paying tithes thereupon.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sor. Com.te Gral. W276

El Ciud.o José Higuera; Imvalido de la compañia de S. Fran.co ante V.S. con el mas devido respeto comparece y dice; que con motivo á hallarse en la estrecha obligacion, de tener que pagar anualmente los diesmos de sus ganados, y que al mismo tiempo tambien le conviene tambien hacer el reclamo de sus averes, segun el derecho de Imvalidos que gosa, bajo este concepto, suplica, á la superioridad de V.S. tenga a bien recompensar lo uno, por, lo otro, siquiera hasta el termino de tres años, Por tanto.

A. V.S. Suplico rendidamente, se digne acceder á esta mi suplicatoria de que le estare reconocido.

S. Ign.o 12 de Octubre de 1840.

(signed) José Higuera

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Borrador ?, 00.14, 1840

Sinopsis
Draft of letter to Jacinto Rodríguez
re complaint against J. García.
With translation

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 277

Sonoma, Octr 14th 1840.

Comand.te Genl M. G. Vallejo to Sub Lieut. F. Rodriguez ordering him to institute proceedings agt private Jacinto Garcia, for having given his consent on courtship to his wife's prostitutes person (on complaint of the wife)

Comandte Gl. n.

Rosario Alvino ha demandado á su marido J. Garcia presentando el documto adjunto en q. dho soldado garcia presta su consentim.to para que su esposa tenga tratos ilegales con la persona q. indica. Sales cosas y los q. resulten en las averiguaciones que V. practicará en virtud de esta orden, corregirse por el tenor de las leyes, procediendo á tomar las declaraciones necesa; en concepto de q. se practicarán con la mayor prontitud = Dios &
Sonoma - Octe 14 / 840

Al Sr. Alfz de Caballa D. Jacinto Rodriguez.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Orden J. G. 1840 - Octubre 14

No 277 A

Rosario Alvino ha demandado á su marido J. Garcia ~~[illegible]~~ manifestando ~~[illegible]~~ consecuencia por este, y ~~[illegible]~~ esta Jurisdiccion. ha presentado el documento ~~[illegible]~~ adjunto en q. dho. Garcia ~~[illegible]~~ en comunion. para que su esposa tenga tratos ~~[illegible]~~ ilicitos con ~~[illegible]~~ persona q. indica. Sales cosas y los q. resulten en las averiguaciones que V. practicará en virtud de esta Orn. debe corregirse por el tenor de las leyes, procediendo á tomar las declaraciones necesa; en concepto de q. ~~[illegible]~~ se practicaran con la mayor

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

277A'

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Continued. — Dio. R. Sno —
Ma Oct. 6 1840.

Lo. D.
h. Alf. de Labate. D. Fausto
Rodriguez.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Alvarado, Juan B (autista), 1809-1882: [Letter] Mar. 6. Vallejo, Oct. 15, 1840 278

Monterey,
Transmitting copy of letter to
the Senate re his leave
due to ill health, delegating
government to the Senate.
For transcript, see no. 15K.

CB
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

U. C. Bancroft Collection
Bancroft Library

No 278

1840 – Monterey Octubre 15. D.n Juan B. Alvarado al Comand.te Gen.l de = Prescribe la nota que pasó al S.r vice de la Exma, Santa de = Departamental, diciendole que por estar enfermo debia hacerse cargo del Gobierno = En Oficio al Primer Vocal de la Exma Junta del Departamento, lo siguiente.

„ Con fecha ayaque, que ha sufrido una salida, en estos dias, la que no podré restablecer en algun tiempo, me ha obligado á dejar en Ds. desde hoy el mando del Departamento; conforme al articulo 2o de la ley de 20 de Abril de 1835."

Lo que participo á V.S. para su conocimiento, y reiterarle las atenciones y mi aprecio.

Dios y Libertad. Monterey 15 de Octubre de 1840.

Juan B. Alvarado

S.r Comand.te Gral. del Departam.to
D. Marc.o G. Vallejo.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sutter, John Augustus, 1803–1880: (Carta a) José Jesús Vallejo, DJ. 15, 1840 279

New Helvetia

Reporting on arrival of 15 Delawares
from San Jose, and subsequent
difficulties.
With transcript by Cerruti.

C-B
9

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nueva Helvetia Rio del Sacramento 1840. Octubre 15

October 15th 1840.

No279

Señor José Jesus Vallejo en San José

Dear Sir!

You will excuse me once more that I write english to you, I prefere it, because I like not to make a Mistake in Spanish and I know you have a Gentleman there for translate the letter for you.

The last Sunday arrived Acacio with 15 other Indians of the Mission San José with your Passport for trasiar by their friends and relations, Julian went with them my 2d. Alcalde, he askt me first, to go with the Christians, for trade feather and Basketts, I told him yes he may go with them, but they should not fight with the other Ranchería, ½ hour after this he went again and told me that several of the Christians wanted Women, and ordred to go by the Sagayacumnes, to trade for some, I told them very well the can go and trade for Women and other things, and all who like to go with them free voluntary shall go with them, and not by force which is against the law of the Country.

In the same time a Chief of the Yalesumnes went with his men for work at my farm, and wanted to be friendly with me, in the same time Julian went with the Christians and 6 Men of the Ranchería, in the Ranchería of the Yalesumnes while the Men was at Work here, and took away all their Women and Children, and tried 6 Men /Acacio, Cipriu & Seno/ was not with them by this bad Action. /. The Yalesumnes receives a Courier

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

The last Night that Julian and the Christians from San José asked all their Women and Children, the Chief was highly displeased, and thaught that a hand in myself, and I told them to wait for to Morrow Morning and I will get them their Wifes and Children bag, and this Morning I started from my house with my People to the Rancheria and took this poor Creatures bag from them, and gave them to their own people. It was a great pity to see them this way, it hurt every Mans feeling, One of the Mission Indians Gerato wanted to hear no reazon, I cald him a many time but he wanted to proceed with aleadst four Women, into the Lake, and I gave Order to shut him, I caled on all the other Christians to come and deliver them up to me, but nearly all of them acrosed the Lake. and went not, because some of the Indians who was with me hallowed out to kill the Christians and this made them afraid, but now Acacio will get them together and return to the Mission, I am very sorry that one Man was lost but it was his) own fault, how all the Witnesses can tell who was present. Acacio told me that all this was Julians fault and they who was with him, all this Man Julian, an other Julian, Lassimo 3 Christian, and 2 Gentiles, was great Rascals, and I praised this time and shut them here, for shaw the others an example more, to see what bad actions get for recompense.

If I would let go all this things I could not more exist here, Lately when I was in Monterey the same Julian killed 2 of the Tuscalomas who went prasiar, and from this time this people lost confiance and went since no more here. It was high time again that an example was maturz.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

I am very sorry to tell you that all time when a party of Indians of the Mission came here that the I make all time a disturbance in my people the don't like to war no more, and a great many Storys was told to them. It would be better to give them no more permission, to come here and let all in peace.

That is all what I can write you in the harry, because Acacio want to see of imediately.

I remain, Dear Sir! with entire Respect

Your

Most Obt. Servant

J. A. Sutter

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

279 c

A Su Señor
Don José Jesus Vallejo
Comandante Militar de la Frontera
en
San José

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1840 - Octubre 15 — No 279 D

(friendly letter of J. A. Sutter to José Jesus Vallejo Com^te of artillery in San José notifying him that the mission indians had stolen women and children from the indians of the valley of Sac.^to — refers also to the shooting of several indians.)

Nueva Helvetia - Rio del Sacramento - Oct^br 15/40.

Señor José Jesus Vallejo en San José

Dear Sir.

You will excuse me once more that I write english to you, I prefer it because I like not to make a mistake in Spanish, and I know you have a gentleman there for translate the letter for you. The last sunday arrived Cacacio with 14 other indians of the mision San José with you Passport for papiar by their friends and relations, Julian went with them, my 2^d alcalde he ask me first, to go with the Christians for trade feathers and Baskets, I told him yes, he may go with them, but they should not fight with the other rancherias, one hour after this he went again, and told me that several of our Christians wanted women, and liked to go by the Lagaya cummes to trade for some, I told them very well, he can go and

trade

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

trade for Women and other things, and all who like to go with them free voluntary shall go with them and not by force which is against the law of the country.

In the mean time a Chief of the Yalesumnes went with his me for work at my farm and wanted to be friendly with me, in the same time Julian was with the Christians and 6 men of the Rancherie, in the Rancherie of the Yalesumnes while the men was at work here, and took away all their women and children, and killed five men, Acacio, Cipria and Jose was not with them by this bad action. The Yalesumnes received a courrier the last night that Julian and the Christians from San José robed all their women and children, the Chief was highly displeased and thought I had a hand in myself, and I told them to wait for too morrow morning, and I will get their wives and children bag, (back) and this morning I started from my house with my people to the Rancheria and took this poor creatures bag from them, and gave them to their own people, it was a great pity to see them this way, it hurt every men feelings - One of the Mission indians I gerato wanted to hear no reason, I told him a many times but he

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

but he wanted to proceed with about four women, into the lake, and I gave orders to shut him, I called on all the other Christians to come and deliver them up to me, but nearly all of them escaped the lake, and went not, because some of the indians who was with me hallowed out to kill the Christians and this made them afraid, but now Acacio will get them together and return to the mission, I am very sorry that one man was lost, but it was his own fault ~~and this who was with him~~ how every witness can tell who was present, all this men Julian, another Julian, Sassimo, 3 Christians and four gentiles, was great Rascals, and I profited this time and shut them here, for shaw the others an example more, to see what bad actions get for recompense. If I would let go all these things I could not more existe here, lately when I was in Monterey the same Julian killed 2 of the Tuscalennes who went papias, and from this time this people lost confiance, and went since no more here - It was high time again that an escemple was ~~Starnirs~~. I am very sorry to tell you that all time when a party of Indians of the Mission came here, that the make all time a disturbance in my

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

279G

in my people, that dont like to work more
and a great many story's was told to them. It would
be better to give them no more permission to come here
and let all in peace. That is all that I can write
you in the hurry, because Acacio want to be off
immediatly — I remain dear Sir, with entire respect
Your most obedient servant
J A Sutter

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

END

C-B 9:

187-279